MASTER®
CLIMATE SOLUTIONS

USER AND MAINTENANCE MANUAL

DH 752 P

| en | it | de | es | fr | nl | da | pl | ru | cs | hu | lt | lv | et | ro | uk | zh |

Ed. 2024 / R. 11

DANTHERMGROUP

ТЕХНИЧЕСКИ ДАНИ - TECHNICKÉ ÚDAJE - TECHNISCHE DATEN - TEKNISK DATA - TEHNILISED ANDMED - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS - TEKNISET TIEDOT - DONNÉES TECHNIQUES - TECHNICAL DATA - TEHNIČKI PODACI - MŐSZAKI ADATOK - DATI TECNICI - TECHNINIAI DUOMENYS - TEHNISKIE DATI - TECHNISCHE GEGEVENS - TEKNISKE DATA - DANE TECHNICZNE - DADOS TÉCNICOS - INFORMAłII TEHNICE - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - TEKNISKA DATA - TEHNIČNI PODATKI - TECHNICKÉ PARAMETRE - ТЕХНІЧНІ ДАНІ

MODEL	DH 752 P
	220-240 V - В 50 Hz - Гц 810 W - Вт
RT 30ºC RH 80%	45,6 l / 24h - л / 24ч
	350 m^3/h - $м^3$/ч
HC	R290 0,150 kg - кг
	5÷35 ºC
	20÷90 %
H_2O	5,7 l - л
	≤52 dB - дБ
H W L	580 x 422 x 820 mm - мм
kg	30,5 kg - кг
CO_2 Eq	0,0005
GWP	3

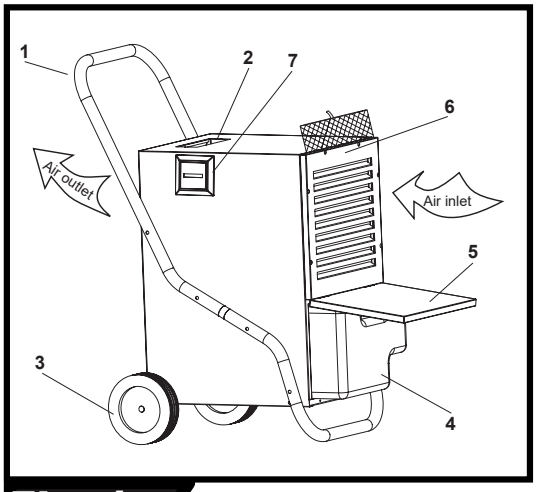


Fig. 1

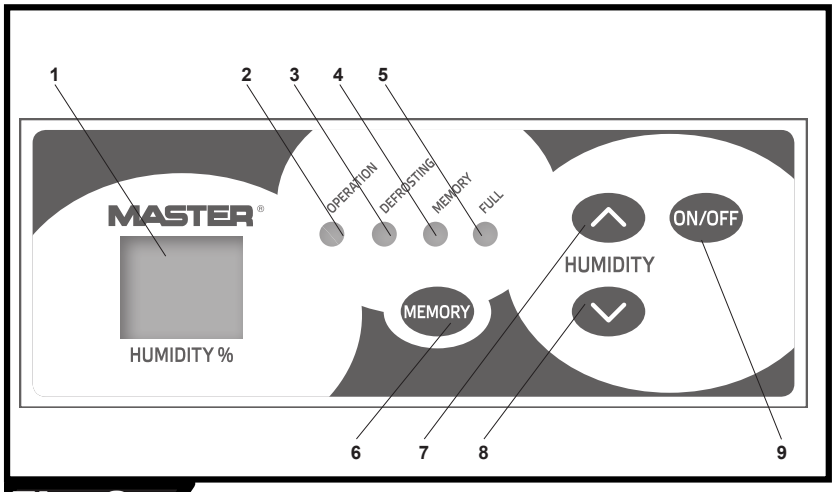


Fig. 2

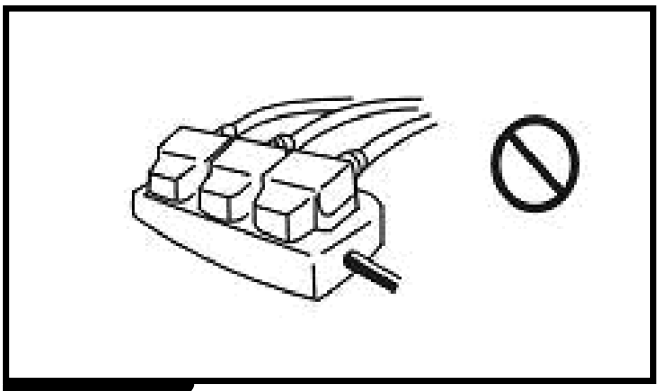


Fig. 3

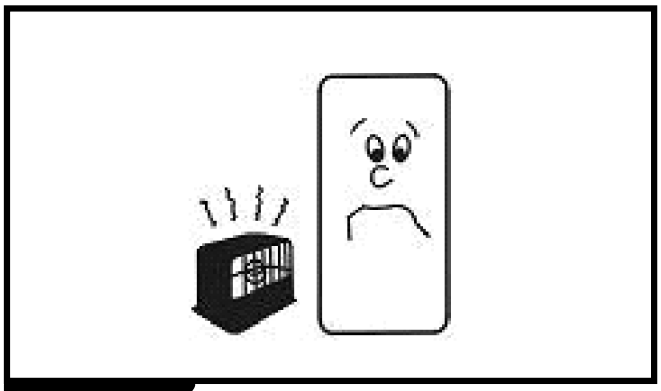


Fig. 4

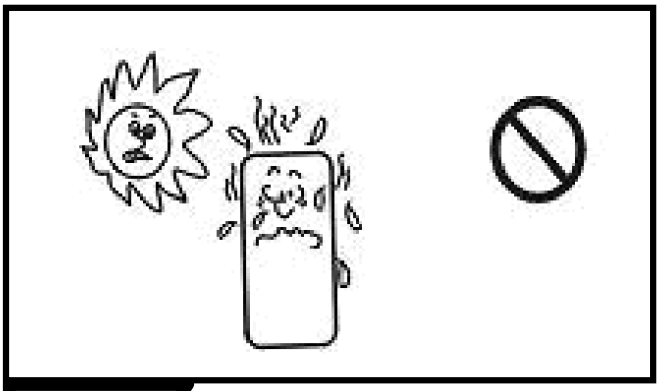


Fig. 5

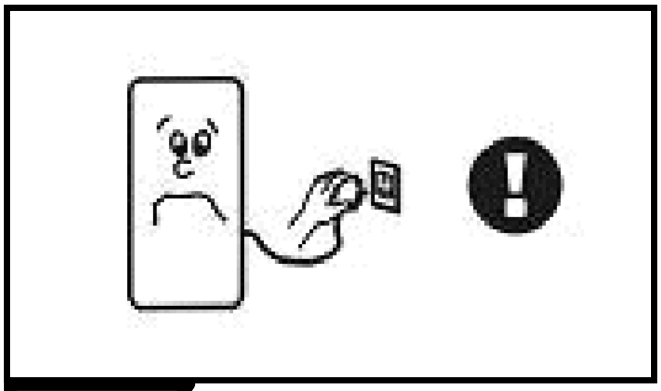


Fig. 6

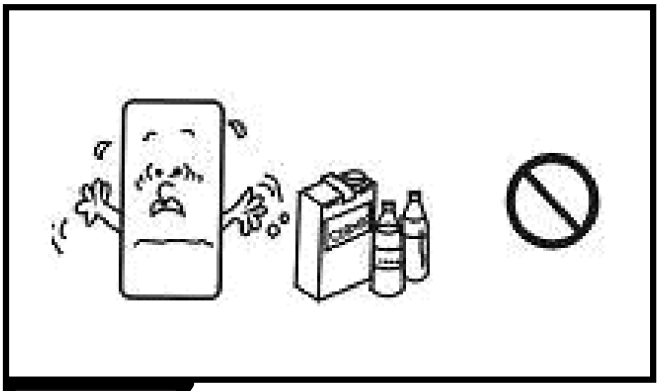


Fig. 7

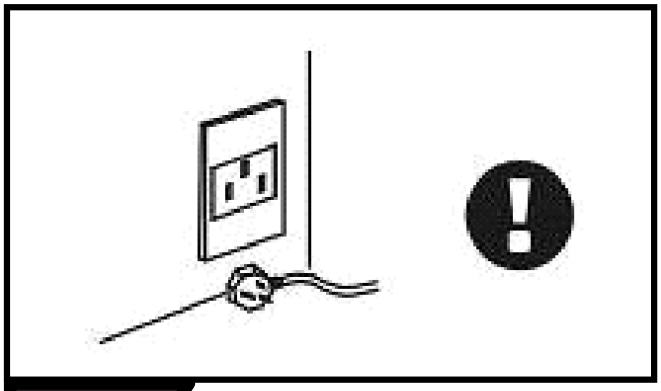


Fig. 8

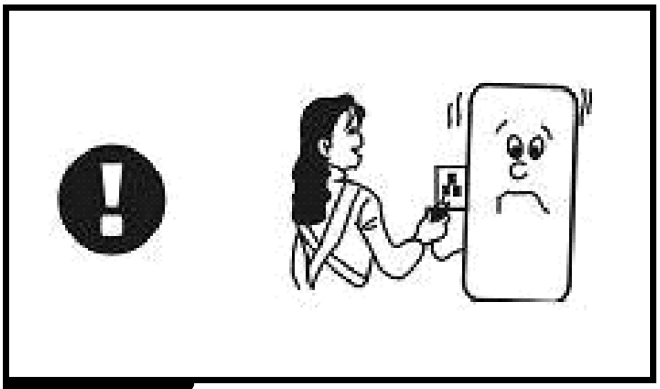


Fig. 9

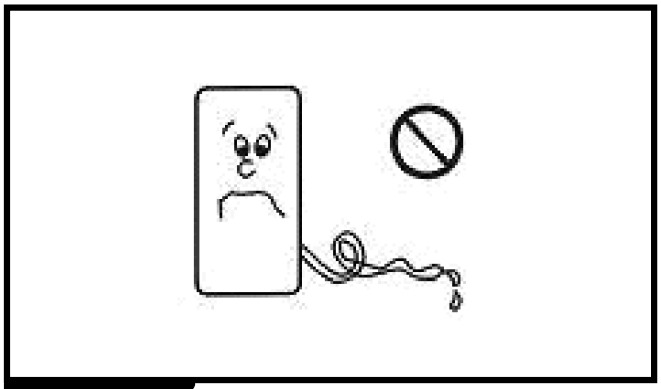


Fig. 10

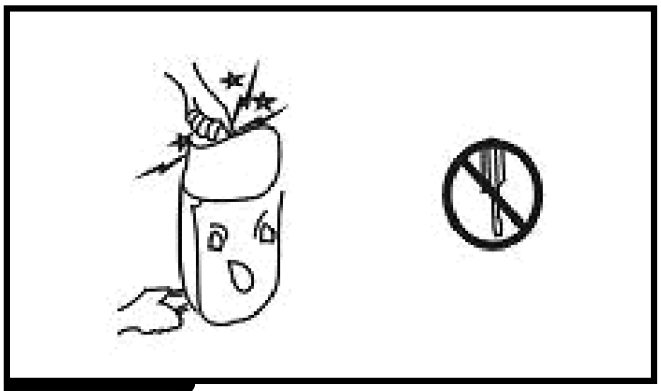


Fig. 11

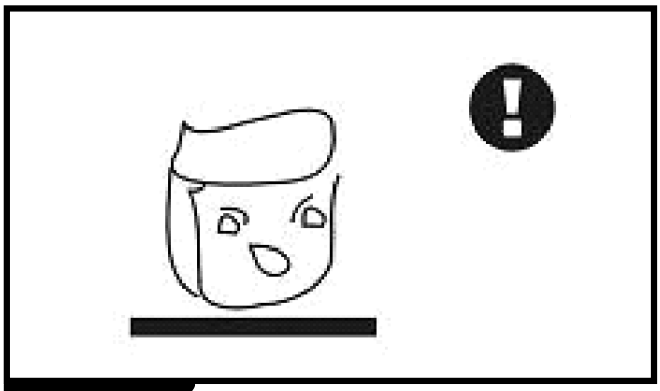


Fig. 12

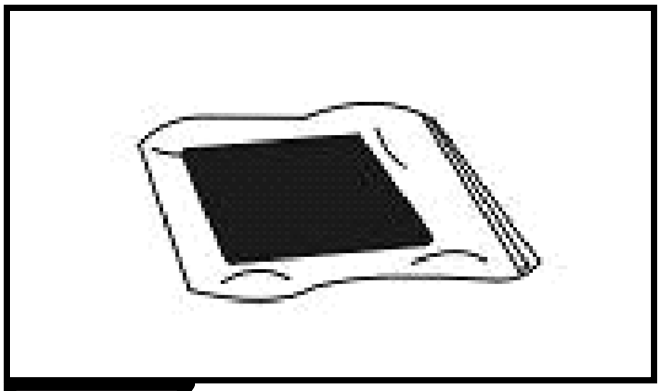


Fig. 13

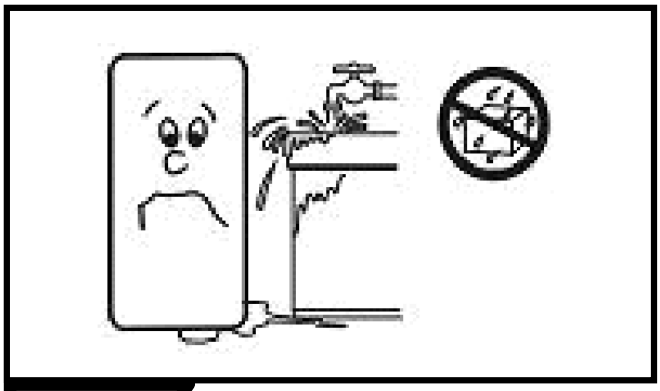


Fig. 14

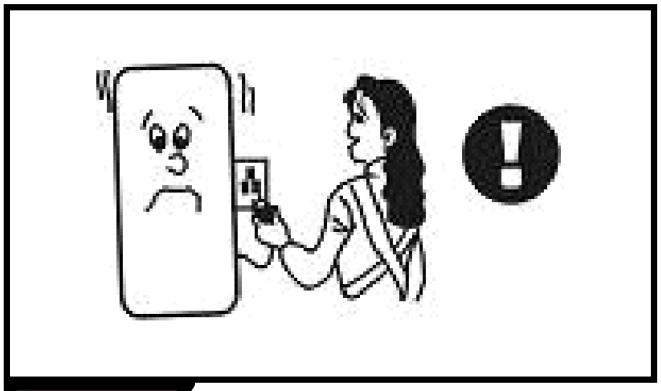


Fig. 15

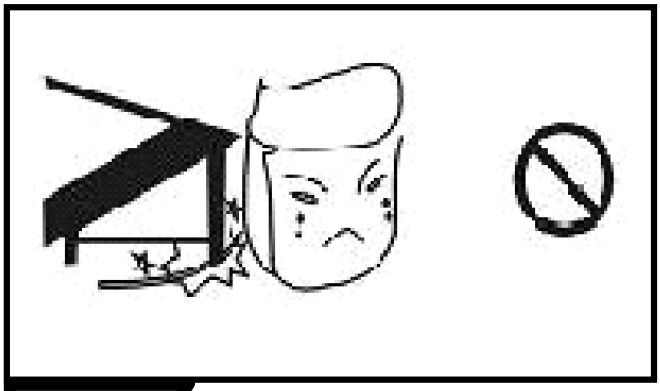


Fig. 16

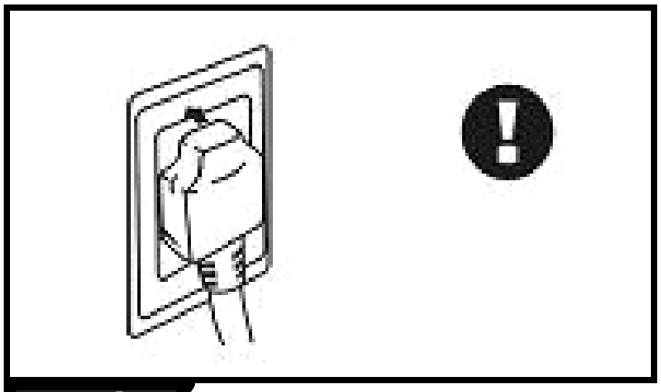


Fig. 17

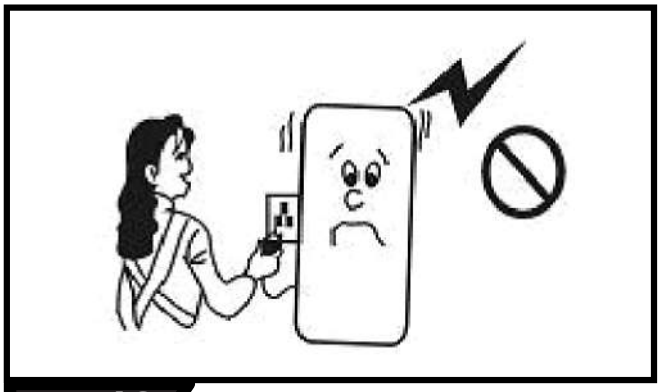


Fig. 18

CONTENTS

1...	BEFORE USE
2...	CONSTRUCTION
3...	OPERATION
4...	MAINTENANCE AND SAFETY
5...	NOTICES ABOUT UNIT OPERATION
6...	ELIMINATION DE DÉTÉRIORATIONS

PLEASE TAKE TIME TO READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND SAVE IT FOR FUTURE REFERENCE.

►► 1. BEFORE USE

CAUTION!

These symbols on your device mean:

► This appliance is filled with Propane gas R290. Follow strictly the manufacturer's instruction concerning use and repairs!

► Before using the machine, read carefully the entire instruction manual.

► Do not install, operate or store the device in a room smaller than 4m^2.

GENERAL CAUTIONS

► FOR INDOOR USE ONLY.

► Do not use in cabinet, closet, boats, caravans or similar locations.

► Do not use the unit in swimming pools, washrooms or similar wet areas.

► Leave the unit to stand for 12hours before connecting to the mains supply after transport or when it has been titled (ex. During cleaning).

► Only use the unit in the upright position on a flat level surface (even during transport!) and at least 50cm from any objects.

► Do not use the unit in a potentially explosive environment containing combustible liquids, gases or dusts.

► Do not use the appliance in the vicinity of flammable or explosive substances or fuels. Never use any paint, cleaning sprays, anti-insect sprays or similar near the unit; this could deform the plastic or cause electrical damage.

► Ensure that there is at least 50cm between the sides of the appliance and any flammable, heating materials.

► Do not place objects on the unit or restrict air inlet/outlet.

► Avoid the unit from splash.

► Closely supervise any children and pets when the unit is in use.

► CHILDREN SHALL NOT PLAY WITH APPLIANCE.

► Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

► Switch off and unplug the unit when not in use.

► Never leave a functioning device unsupervised.

► Do not pull the unit along by the cord.

► Avoid over-twisting, -coiling, -pulling the power cord, never use nylon or iron wire to tide the power cord.

► Make sure that the plug and socket remain visible and accessible at all the time.

► Do not use extension cords.

► Never reach to retrieve the unit if it has fallen in water. In such case, immediately pull the plug. Have the unit checked before using it again.

► The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.

► Do not exceed the recommended room size for max. efficiency.

► Close the doors and windows.

► Keep curtains or blinds closed during the sunniest hours of the day.

► Keep filters clean.

► Do not turn on the appliance if you have discovered damage to the appliance, cord or plug, if the appliance is malfunctioning or if there are signs of any other defect. Return the complete product to the vendor or to a certified electrician for inspection and/or repair. Always ask for original parts. The appliance (incl. cord and plug) may only be opened and/or repaired by properly authorized and qualified persons.

► Suggest to send the unit for professional maintenance periodically.

► ONLY A LICENSED PROFESSIONAL IS ALLOWED TO DISMANTLE OR MODIFY THE APPLIANCE.

► THE MACHINE IS TO BE USED ONLY FOR ITS PRESCRIBED PURPOSE. ANY OTHER USE IS DEEMED TO BE A CASE OF MISUSE. THE USER/OPERATOR, NOT THE MANUFACTUER WILL BE LIABLE FOR ANY DAMAGE OR INJURIES OF ANY KIND CAUSED AS A RESULT OF THIS.

► Always keep the unit in vertical position.

► Keep all foreign objects away from the air intake or output openings.

► The mains supply must conform to the specification shown on the rating plate at the back of the unit.

► If the supply cord is damaged, it must be replaced by an approved service representative or a similar qualified person in order to avoid a hazard.

► Never use the plug to start and stop the unit. Always use switch on the control panel.

► Before moving the unit, first switch off, then unplug and empty the water tank.

► Don't use bug sprays or other flammable cleaners on the unit.

► Never pour or spray water over the unit.

► THIS APPLIANCE IS NOT INTENDED FOR USE BY

PERSONS (INCLUDING CHILDREN) WITH REDUCED PHYSICAL , SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES, OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE , UNLESS THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE BY A PERSON RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY. CHILDREN SHOULD BE SUPERVISED TO ENSURE THAT THEY DO NOT PLAY WITH APPLIANCE.

► Please do not cut off the power by pulling the wire.

► Please do not plug or unplug to startup or shut off the unit.

► Please be careful when moving the unit, do not mangle the wire.

► Please do not put fingers or sticks into the grid.

► Please prohibit child to climb, stand or sit on the unit.

► Please unplug the unit before cleaning or maintenance.

►► SAFETY RELATING TO REFRIGERANT R290:

► Read these warnings carefully.

► This appliance contains the refrigerant R290. R290 is a refrigerant that complies with the relevant European Directives. Never perforate the refrigerant circuit. R290 is flammable (GWP3)!

► Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.

► The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).

► Do not pierce or burn any of the components of the cooling circuit of the unit. Do not set light to the unit.

► The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.

► Appliance should be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than $4m^2$.

► Be aware that the refrigerants may not contain an odour, which means you cannot smell leaks.

► Compliance with national gas regulations shall be observed.

► Keep ventilation openings clear of obstruction.

► A warning that the appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.

► Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognized assessment specification.

► Servicing shall only be performed on the grounds as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.

NOTICE: WE SUGGEST THAT ANY REPAIRS SHOULD BE EXECUTED BY PROFESSIONAL SERVICEMEN

► please make sure the unit is grounded

► please do not use unit in airproof conditions

► please follow the instructions thoroughly

PRODUCT INTRODUCTION

Dehumidifiers can reduce air humidity in room and thus make people live comfortably and goods stored properly. Due to their neat appearance, compact configuration, high quality and easy operation, our dehumidifiers are widely used in research institutions, industry, transportation, medical centers, measuring institutions, stores, underground constructions, computer rooms, archives, warehouses, bathrooms, etc. Keeping apparatus, meters, computers, communication equipments, drugs and files away from moisture, eroding, and mildew.

►► 2. CONSTRUCTION

► Dehumidifier FIG. 1

1. Handle
2. Control panel
3. Wheel
4. Water tank
5. Water tank panel
6. Filter grill
7. Hour counter

► Control panel FIG. 2

1. humidity display
2. operate indicator
3. defrost indicator
4. memory indicator
5. tank full indicator
6. memory
7. humidity up
8. humidity down
9. on/off button

►► 3. OPERATION INSTRUCTION OF KEYS:

► ON/OFF: Press ON/OFF, the unit runs in a circulation “ON-OFF-ON”.

► Humidity up and down: Press “humidity up and down” for once, the set humidity will increase or decrease by 1%. Press the key for 1.5 seconds and the set value will increase or decrease by 1%. Press continuously with the speed 5 points per second.

► Memory Key: Press the memory key and the memory indicator will light on to start the function of memory when the power cuts off. Press the memory key again; the memory indicator dies to shut off the function of memory when the power is cut off.

START ON:

► Plug on the unit gives off “di”.

► Press “ON/OFF”, the running indicator lights on, and the humidity display window lights on to display the previously set humidity. The initial humidity setting is 60% and 3 seconds later the humidity display window lights on to display current humidity.

► Press humidity up or down key to adjust the humidity needed. If the set humidity is 3% less than current humidity, the unit runs; if the set humidity is 3% more than current humidity, the unit stops running.

► When set humidity is less than 30%, the unit dehumid-

ifies continuously, and the humidity display window reads "CO".

SHUT OFF:

► Press "ON/OFF" when the unit is running, the unit stops running and all indicators die.

NOTICES:

► When the set humidity is higher than current humidity, the unit will not run.
► When the tank is full, the tank full indicator lights on, meanwhile, the compressor and the fan motor shut off automatically, and the buzzer gives off "DD" sound. Unless the tank is emptied, the buzzer gives the "DD" sound every 5 minutes. Only after emptying the tank the unit will start running again.
► When dehumidifying, the fan motor and compressor must be running at least for 3 minutes, once the compressor starts on. It is strongly forbidden to restart the compressor again within 3 minutes after the shut off.
► When operating in low temperature, the unit judges the system temperature automatically to defrost. When defrosting, the defrosting indicator lights on, the compressor runs but fan motor shuts off automatically.
► When you press the memory key, the controller will record current humidity even if the power is off. The unit will run under previous mode after power supplied again.
► The humidity display window shows humidity from 30% to 90%.
► Keep the unit unplugged if not used for a long time.

CONTINUOUS DRAINAGE:

► Take out the tank, open drainage gate at the bottom of tank, connect pipeline, fix the tank back, and pull the pipeline out from the bottom of the machine.

►► 4. MAINTENANCE AND SAFETY

► FIG. 3
Do not use any relay, prolonged wire or adaptor. Otherwise, it might result in fire, radiation, or an electric shock.

► FIG. 4
Do not put the unit nearby stove or heater. Otherwise parts of unit might melt down or even catch fire.

► FIG. 5
Do not use the unit in the direct sunshine, wind or rain. (only for indoor usage)

► FIG. 6
In case of any other problems (for example smell of scorch), please shut off the unit and unplug it. Otherwise, it might result in fire, electric shock or other malfunctions.

► FIG. 7
Do not use the unit in places easily affected by chemicals. Strong chemicals might damage the unit and cause the leakage.

► FIG. 8
Please unplug the unit when not used for a long time.

► FIG. 9
When cleaning, shut off and unplug the unit. Otherwise, it might result in an electric shock.

► FIG. 10
When draining continuously, put the drainer for smooth drainage. If the ambient temperature is as low as freezing, do not drain continuously.

► FIG. 11
Do not repair or disconnect the unit yourself. Otherwise it might result in fire or an electric shock.

► FIG. 12
Put the unit stably. If the unit turns over, the water will flow out from the tank and damage the objects nearby. Moreover, because of the damage, it might result in fire or an electric shock

► FIG. 13
Make the filter more endurable. When off for a long time, seal the filter in a plastic bag.

► FIG. 14
Do not use the unit near water. The unit might be damaged when soaked in water, so as to result in fire or electric shock.

► FIG. 15
Use the standard electric source of 220-240V/~50Hz. Otherwise it might result in fire or electric shock.

► FIG. 16
Do not damage the wire. Do not put anything heavy on the wire or heat or pull the wire. Otherwise it might result in fire of an electric shock.

► FIG. 17
Clean the dirt on the plug and fix it tightly. If the plug is not fixed tightly, it might cause an electric shock.

► FIG. 18
Do not regard the plug as a switch. Otherwise it might result in fire or an electric shock.

►► 5. NOTICES ABOUT UNIT OPERATION

► When moving the unit, do not tilt over 45°to avoid any damaging of the compressor.
► The unit should be operated between 5°~32°.
► When dehumidifying, because of the heat resulted from the running compressor, the indoor temperature will rise by 1°~3°. Such a reaction should be considered as normal.
► When indoor temperature is below 10°, and the ambient absolute humidity is quite low, it is unnecessary to use the machine.
► Air inlet and air outlet should be at least 10cm away from the wall.
► Try to keep the room closed to enhance the dehumidification effect.
► Too much dirt on the filter affects dehumidification, may even result in malfunctioning of it, thus it should be

cleaned at least once a month. If there is a great amount of powder in the air, the filter must be cleaned once a week, or even every day. Pull the front panel out and clean the filter. If necessary, you may slightly knock all over the filter, use a vacuum cleaner to remove bigger pieces of dirt or even wash the filter in warm clean water (≤40% with some neutral detergents) and then dry it.

►► 6. TROUBLE-SHOOTING

UNIT DOES NOT WORK

► Analysis

1.Power cut
2.Switch off
3.Unplugged
4.Fuse melted
5.Tank full

► Solution

1.Power on
2.Switch on
3.Plug on
4.Exchange fuse
5.Empty the tank and replace it

DEHUMIDIFIES IN INADEQUATELY

► Analysis

1.Filter choked by dirt
2.Some barrier
in air inlet or outlet
3.Door or windows open
4.Refrigerant leakage

► Solution

1.Clean the filter
2.Remove the barrier
3.Close the door and windows and
seclude from the sunshine
4.Contact the manufacturer or seller

WATER LEAKAGE

► Analysis

1.The unit is inclined
2.Drainer choked

► Solution

1.Adjust the unit to be stable
2.Pull out the panel and remove the barrier

STRANGE NOISE

► Analysis

1. Until instable
2. Filter choked

► Solution

1.Place the unit stably
2.Clean the filter

► When above malfunctions occur and they could not be removed, please contact the supplier or seller, do not disassemble the machine yourself.
► When the unit starts or stops running, it makes certain noises of refrigerating circulation, which should not be considered as a malfunction.
► Hot air coming from the air outlet is normal.

►► INSTRUCTION ON MALFUNCTION CODES:

The unit analyzes malfunction automatically and displays the code on the humidity window.

MALFUNCTION DISPLAY E1

► Sensor of humidity

MALFUNCTION DISPLAY E2

► Sensor of refrigeration pipeline

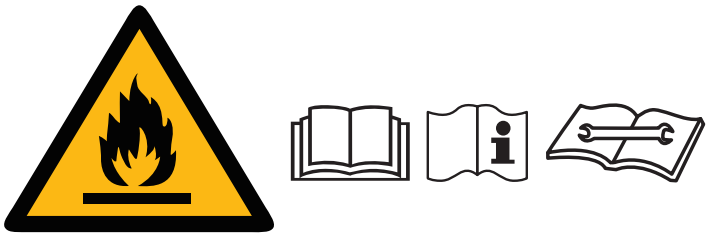
INDICE

1...	PRIMA DI USARE L'IMPIANTO
2...	COSTRUZIONE
3...	SERVIZIO
4...	MANUTENZIONE E SICUREZZA
5...	INFORMAZIONI SUL LAVORO DELL'IMPIANTO
6...	ELIMINAZIONE DEI GUASTI

PRIMA DI USARE L'IMPIANTO BISOGNA LEGGERE ATTENTEMENTE L'ISTRUZIONE DI USO E CONSERVARLA PER POTER CONSULTARLA IN FUTURO.

►► 1. PRIMA DI USARE L'IMPIANTO

ATTENZIONE:



I simboli collocati sull'apparecchiatura hanno il seguente significato:
► Dispositivo riempito con propano R290. Rispettare sempre le indicazioni del fabbricante in merito all'uso e alle riparazioni dell'apparecchiatura!
► Prima di avviare l'apparecchiatura, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
► Non installare, utilizzare né conservare l'apparecchiatura in un locale caratterizzato da una superficie inferiore a 4m^2.

PRINCIPI DI SICUREZZA GENERALI

► SOLTANTO PER USO IN AMBIENTI CHIUSI.
► Non utilizzare il dispositivo in cucine a incasso, armadi, su imbarcazioni, a bordo di camper o in altri spazi chiusi analoghi.
► Non usare il dispositivo in prossimità di piscine, bagni o altri locali umidi.
► Attendere 12 ore prima di collegare il dispositivo all'alimentazione dopo il trasporto o in caso di inclinazione (ad es. durante le operazioni di pulizia).
► Collocare il dispositivo in posizione verticale, su una superficie piana (anche durante il trasporto!), a una distanza di almento 50 cm dagli altri oggetti.
► Non usare il dispositivo in atmosfere potenzialmente esplosive, contenenti liquidi infiammabili, gas o polveri.
► Non usare il dispositivo in prossimità di sostanze infiammabili o esplosive, né in prossimità di combustibili. Non nebulizzare, nelle vicinanze del dispositivo, vernici, prodotti detergenti, insetticidi né altri prodotti analoghi, poiché ciò potrà comportare la deformazione degli elementi in plastica o il danneggiamento dell'impianto elettrico.
► Lasciare almeno 50 cm di spazio libero tra i lati dell'apparecchiatura e i materiali infiammabili, soggetti a riscaldamento.
► Non collocare oggetti sull'apparecchiatura né ostruire l'ingresso e l'uscita dell'aria.
► Proteggere il dispositivo dagli schizzi.
► Sorvegliare i bambini e gli animali domestici qualora si trovino nei pressi del dispositivo in funzione.
► NON PERMETTERE AI BAMBINI DI GIOCARE CON IL DISPOSITIVO.
► I bambini non potranno occuparsi della pulizia né della manutenzione del dispositivo senza la supervisione di un adulto.
► Spegnere il dispositivo e staccarlo dall'alimentazione quando non viene utilizzato.
► Non lasciare il dispositivo in funzione senza supervisione.
► Non tirare il dispositivo per mezzo del cavo di alimentazione.
► Evitare la torsione eccessiva, l'avvolgimento e la trazione del cavo di alimentaizone. Non legare il cavo con filo di nylon o di acciaio.
► Fare attenzione affinché la spina e la presa si trovino in un luogo visibile e facilmente accessibile.
► Non usare prolunghe.
► Non toccare l'apparecchiatura qualora sia caduta in acqua. In questo caso, per prima cosa, occorrerà staccare il cavo di alimentazione. Prima di riutilizzare il dispositivo, controllare il suo stato.
► L'apparecchiatura dovrà essere collegata in conformità con le leggi nazionali e con le norme elettriche.
► Non superare le dimensioni massime indicate del locale per il massimo rendimento del dispositivo.
► Chiudere porte e finestre.
► In caso di forte insolazione, tirare le tende o abbassare gli avvolgibili.
► Fare attenzione alla pulizia dei filtri.
► Non avviare il dispositivo qualora il dispositivo stesso, il cavo di alimentazione o la presa siano danneggiati, il dispositivo funzioni in modo non conforme o vi siano sintomi di altri problemi. Trasmettere il dispositivo completo al rivenditore o a un elettricista in possesso di qualifiche adeguate ai fini del controllo e/o della riparazione. Usare solo i pezzi di ricambio originali. L'apparecchiatura (compresi il cavo di alimentazione e la spina) potranno essere smontati e/o riparati esclusivamente da personale autorizzato e adeguatamente qualificato.
► Si consiglia l'esecuzione periodica della revisione di controllo del dispositivo.
► L'APPARECCHIATURA POTRÀ ESSERE SMONTATA O MODIFICATA UNICAMENTE DA UN MANUTENTORE QUALIFICATO.
► L'APPARECCHIATURA PUÒ ESSERE UTILIZZATA

SOLO IN MODO CONFORME ALLA DESTINAZIONE. L'USO CON ALTRE FINALITÀ SARÀ TRATTATO COME UN USO NON CONFORME. IN CASO DI DANNI O LESIONI DOVUTE A TALE PROCEDIMENTO, IL SOGGETTO RITENUTO RESPONSABILE SARÀ L'UTENTE E NON IL FABBRICANTE DEL DISPOSITIVO.

► Impianto deve trovarsi in posizione verticale.

► Tenere lontano da tutti i fori di entrata ed uscita dell'aria, ogni corpo estraneo.

► Alimentazione elettrica deve essere conforme alla specificazione dal targhetto dati dell'impianto.

► Se il cavo di alimentazione è rotto, deve esser subito sostituito dal personale autorizzato, per evitare il pericolo.

► Non si deve usare la spina elettrica per accendere o spegnere l'impianto. Bisogna sempre usare il pulsante sul pannello commando.

► Prima di spostare l'impianto si deve spegnerlo, e poi svuotare il contenitore dell'acqua.

► Non usare l'aerosolo insetticida oppure altri detergenti infiammabili.

► E vietato di spruzzare o bagnare l'impianto

► IL PRESENTE DISPOSITIVO NON È DESTINATO ALL'UTILIZZO DA PARTE DELLE PERSONE (COMPRESI BAMBINI), CON CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI LIMITATE, OPPURE DA PERSONE INESPERTE, SENZA UN CORSO DI FORMAZIONE DA PARTE DI UNA PERSONA RESPONSABILE DELLA LORO SICUREZZA. SI PREGA DI FARE ATTENZIONE A NON FAR GIOCARE I BAMBINI CON IL DISPOSITIVO.

► Non spegnere l'alimentazione tirando il filo d'alimentazione.

► Non accendere o spegnere l'impianto inserendo o teogliendo la spina elettrica dalla presa di alimentazione.

► Spostare l'impianto con la cautela, per non guastare il filo di alimentazione

► Non inserire le dita o altre cose nella griglia.

► Non lasciare i bambini sedersi o salire sull'impianto.

► Prima di fare la manutenzione o qualche riparazione dell'impianto, togliere l'alimentazione.

►► NORME DI SICUREZZA RELATIVE ALL'AGENTE REFRIGERANTE R290:

► Leggere attentamente le seguenti avvertenze.

► L'apparecchiatura contiene l'agente refrigerante R290. L'agente refrigerante R290 è conforme alle Direttive vigenti dell'Unione Europea. Non forare l'impianto di raffreddamento. L'agente refrigerante R290 è una sostanza facilmente infiammabile (GWP3)!

► Non usare dispositivi né agenti per l'accelerazione dello sbrinamento o per la pulizia diversi da quelli consigliati dal fabbricante.

► Conservare il dispositivo in un ambiente chiuso, privo di fonti di ignizione fisse (ad es. fiamme libere, dispositivi a gas in funzione, resistenze elettriche in funzione).

► Non forare né scaldare gli elementi dell'impianto refrigerante dell'apparecchiatura. Non dirigere la luce direttamente sul dispositivo.

► Conservare il dispositivo in modo tale che non subisca danneggiamenti meccanici.

► L'apparecchiatura dovrà essere installata, utilizzata e conservata in un locale caratterizzato da una superficie del pavimento superiore a $4m^2$.

► L'agente refrigerante può essere inodore. Ciò rende più difficile l'individuazione di eventuali perdite.

► Rispettare le norme e le leggi nazionali relative ai combustibili gassosi.

► Non ostruire i fori di ventilazione.

► Conservare il dispositivo in un locale ben ventilato, caratterizzato da dimensioni adeguate alla specifica tecnica del prodotto.

► Ogni soggetto impegnato nell'uso o nella riparazione dell'impianto refrigerante dovrà essere in possesso di un valido certificato rilasciato da un'entità tecnica competente, a conferma delle competenze di tale soggetto nel campo dell'uso sicuro degli agenti refrigeranti, nel rispetto delle norme e delle leggi vigenti.

► Le operazioni di servizio andranno eseguite unicamente nel rispetto delle indicazioni del fabbricante dell'apparecchiatura. Le attività di uso e riparazioni che richiedono la presenza di personale di servizio qualificato andranno eseguite sotto al supervisione di un soggetto con competenze adeguate nel'ambito dell'uso degli agenti refrigeranti infiammabili.

AVVERTENZE: TUTTE LE RIPARAZIONI DEVONO ESSER FATTE DAL PERSONALE AUTORIZZATO

► assicurarsi che l'impianto sia messo a terra.

► non usare l'impianto nei locali ermetici

► Rispettare tutti i consigli della presente istruzione di uso

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Deumidificatore puó abbassare l'umidità dell'aria nei locali, aumentando il comfort della gente e le condizioni della conservazione dei prodotti. Grazie all'aspetto elegante, costruzione compatta, alta qualità e facilità dell'uso, questo deuimidificatore è usato negli istituti di ricerca, industra, trasporto, centri medicali, istituzioni di misura, negozi, costruzioni sottoranee, sale di computer, archivi, depositi, sale da bagno etc. Proteggendo l'attrezzatura, computer, attrezzatura di misura, attrezzatura di communicazione, farmaci ed archivi contro l'umidità, corrosione e muffa.

►► 2. COSTRUZIONE

► Deumidificatore FIG. 1

1. Manico
2. Pannello di commando
3. Ruota
4. Contenitore dell'acqua
5. Panello contenitore
6. Graglia del filtro
7. Timer

Air inlet - entrata d'aria
Air outlet - uscita d'aria

► Pannello di commando FIG. 2

1. indicatore umidità
2. Indicatore lavoro
3. Indicatore scongellazione
4. indicatore contenitore pieno
5. Indicatore memoria
6. memoria
7. umidità crescita

8. umidità diminuzione
9. pulsante ON/OFF

it

►► 3. SERVIZIO DESCRIZIONE DEI PULSANTI:

► ON / OFF Premere il pulsante ON/OFF, l'impianto lavoro nel ciclo "ON-OFF-ON"
► Diminuzione e aumento dell' umidità Premere il pulsante " aumento e diminuzione dell'umidità" causa l'aumento o diminuzione dell'umidità di 1% Premere il pulsante per qualche tempo, causa il cambiamento di 5 punti percentuali al secondo
► Pulsante della memoria: Premendo il pulsante Memoria si accende l'indicatore della memoria attiva con l'alimentazione spenta. Premendo il pulsante di nuovo, si desattiva la memoria e si spegne l'indicatore della memoria.

MESSA IN CIRCUITO:

► Inserire l'impianto alla presa elettrica, si fara sentire il segnale speciale.
► Premere il pulsante „ON/OFF" l'indicatore di lavoro dell'impianto si accenderà ed il visualizzatore dell'umidità mostrerà l'ultima umidità regolata. Messa a punto iniziale è di 60%, e dopo 3 secondi il visualizzatore mostrerà il livello d'umidità attuale.
► Premere il pulsante di diminuzione e aumento dell'umidità per scegliere il livello desiderato. Se il livello regolato dell'umidità è di 3% inferiore dall'attuale, l'impianto inizierà il lavoro; se il livello regolato è di 3% superiore dall'attuale, l'impianto smetterà di lavorare.
► Se il livello regolato dell'umidità è inferiore di 30%, l'impianto lavora nel modo costante e il visualizzatore mostra il messaggio "CO".

MESSA FUORI CIRCUITO:

► Premere il pulsante „ON/OFF" durante il lavoro dell'impianto. L'impianto si fermerà ed indicatori si spegneranno.

AVVERTENZE:

► Se l'umidità regolata è superiore dell'umidità attuale, l'impianto non inizierà il lavoro.
► Se il contenitore è pieno, l'indicatore del riempimento del contenitore si accenderà Nel fratempo si spegneranno automaticamente il compressore e l'alimentazione del ventilatore, e l'impianto emetterà il segnale acustico ogni 5 minuti, fino a svuotare il contenitore. Dopo aver svuotato il contenitore, l'impianto riprenderà il suo lavoro.
► Durante deidratazione, l'alimentazione del ventilatore e del compressore devono rimanere azionati per almeno 3 minuti dal momento della messa in azione del compressore. E vietato di riazionare il compressore entro 3 minuti dopo la sua messa fuori.
► Durante il lavoro nelle temperature basse, l'impianto verifichera automaticamente la temperatura del circuito per lo scongelamento. Durante lo scongelamento si accenderà automaticamente l'indicatore di scongelamento, il compressore funziona, ma il ventilatore si spegne automaticamente.
► premendo il pulsante della memoria, il combinatore registrerà l'umidità corrente anche con l'alimentazione spenta. Impianto lavorera nel modo precedente fino al ritorno dell'alimentazione.
► Visualizzatore dell'umidità mostra l'umidità da 30% a 90%.
► In caso di non usare l'impianto per lungo tempo, bisogna desinserire la spina dalla presa elettrica di alimentazione

SPILLAMENTO COSTANTE:

► Togliere il contenitore, aprire la valvola di spurgo sul fondo del contenitore, collegare alla tubazione, rimontare il contenitore e mettere la tubazione sul fondo dell'impianto.

►► 4. MANUTENZIONE E SICUREZZA

► FIG. 3
Non usare le prolunghe o adattatori. Possono causare l'incendio, radiazione oppure scossa elettrica.

► FIG. 4
Non mettere l'impianto in prossimità dei forni o riscaldatori. Pericolo della fusione o dell'incendio.

► FIG. 5
Vietato di avviare l'impianto in posti assolati, oppure con vento o pioggia eccessiva. (da usare solo In edifici)

► FIG. 6
In caso di qualsiasi problema (emissione degli odori o brucciatura), si deve spegnere l'impianto e scollegarlo dalla rete elettrica. Puó causare l'incendio, la scossa elettrica oppure altri problemi.

► FIG. 7
Non avviare l'impianto nei posti sottoposti all'azione delle sostanze chimiche. Puó causare il denneggio dell'impianto o la fuoriuscita.

► FIG. 8
Quando l'impianto non è usato per lungo tempo, deve essere scollegato dalla rete elettrica.

► FIG. 9
Prima di pulire l'impianto si deve scollegarlo dalla rete elettrica. Impianto collegato alla rete elettrica puó causare la scossa elettrica.
► FIG. 10
In modo del spillamento continuo utilizzare il tubo di drennaggio. In caso della temperatura ambientale vicina alla temperatura di congellazione non consigliamo lo spillamento continuo.

► FIG. 11
Non riparare o scollegare da solo l'impianto. Puó causare l'incendio oppure la scossa elettrica.

► FIG. 12
L'impianto deve essere stabile. In caso della caduta dell'impianto, l'acqua del contenitore si verserà Causando i danneggi che in conseguenza possono causare la scossa elettrica.

► FIG. 13
Protezione del filtro. Spegnendo l'impianto per lungo tempo, mettere il filtro nel sacchetto di plastica.

► FIG. 14
Non usare l'impianto in prossimità dell'acqua. L'impianto bagnato Puó causare i danneggiamenti, i quali possono condurre in conseguenza alla scossa elettrica.

► FIG. 15
L'impianto è addatto all'allimentazione uguale a 220-240V/~50Hz. L'uso dell'altra fonte di allimentazione puó causare l'incendio oppure la scossa elettrica.

► FIG. 16
Proteggere il filo contro i danni. Non mettere oggetti pesanti sul filo, non riscaldarlo o tirarlo. Tutte queste operazioni possono causare l'incendio o la scossa elettrica.

► FIG. 17
Pulire la spina elttrica e inserirla nella presa di corrente. Se la spina non è ben messa, questo puó causare la scossa elettrica.

► FIG. 18
Non usare la spina come l'interruttore. Puó causaree l'incendio o la scossa elettrica.

►► 5. INFORMAZIONI SUL LAVORO DELL'IMPIANTO

► 1. per non guastare il compressore, è vietato di inclinare l'impianto piu di 450 durante lo spostamento dell'impianto.
► 2. L'impianto deve lavorare nella temperatura da 5° a 35°C.
► 3. Durante deumidificazione, grazie al calore generato dal copressore, la temperatura nel locale puó legermente aumenare di 1°~3°C. E un fenomeno normale.
► 4. Se la temperatura nel locale è inferiore di 10°, con l'umiditŕ dell'ambiente, relativamente bassa, non si deve azionare l'impianto.
► 5. Entrata e Uscita dell'aria devono trovarsi al meno 10 cm dalla parete.
► 6. Per aumentare l'efficacità dell'impianto bisogna chiudere la porta e le finestre del locale.
► 7. Filtro sporco influisce l'efficacità della deumidificazione e puó causare il suo funzionamento scorretto quindi bisogna pulirlo almeno una volta al mese. Se nell'aria si trova troppo polvere, il filtro deve esser pulito una volta alla settimana, pure anche ogni giorno. Per pulire il filtro bisogna svitare il pannello frontale (dalla parte del contenitore acqua). In caso di necessità bisogna picchiare un po il filtro, usare l'aspirapolvere per eliminare tutte le imurità oppure lavare il filtro con l'acqua calda (con detergenti neutrali ≤40%), poi ascigarlo bene.

►► 6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI

IMPIANTO NON FUNZIONA
► Analisi
1. Mancanza dell'alimentazione
2. Impianto spento
3. Spina desinserita
4. Fusibile brucciato
5. Contenitore pieno

► Soluzione
1. Mancanza dell'alimentazione
2. Accendere l'impianto
3. Inserire la spina
4. Cambiare il fusibile
5. Svuotare e rimontare il contenitore

SCONGELAMENTO INSUFFICENTE
► Analisi
1. Filtro ostruito
2. Blocco dell'entrata e uscita
3. Porta o finestra aperta
4. Fuoriuscita del liquido di refrigerazione

► Soluzione
1. Pulire il filtro
2. Sbloccare l'entrata o l'uscita
3. Chiudere la porta e le finestre, eliminare operazione solare
4. Consultare il costruttore o venditore autorizzato

FUORIUSCITA DELLA ACQUA
► Analisi
1. Impianto inclinato
2. Tubo di drenaggio ostruito

► Soluzione
1. Livellare l'impianto
2. Togliere il pannello e sbloccare il tubo di drenaggio

RUMORI STRANI
► Analisi
1. Impianto nella posinione instabile
2. Filtro ostruito

► Soluzione
1. Regolare l'impianto nella posizione stabile.
2. Pulire il filtro

► In caso dei difetti sopra citati e in caso dell'impossibilità di eliminarli, bisogna contattare il fornitore o venditore autorizzato. Vietato di smontare da solo l'impianto (non riguarda il filtro).
► Durante la messa In lavoro e l'arresto l'impianto emette i segni sonori provocati dalla circolazione del liquido rafrigerante. E un fenomeno normale e non deve esser trattato come un difetto.
► L'aria calda che esce dall'uscita dell'impianto è un fenomento normale.

►► CODICI DEI DIFETTI
L'impianto analizza automaticamente i difetti e visualizza i codici sul visualizzatore dell'umidità.

CODICE DIFETTO E1
► Sensore dell'umidità

CODICE DIFETTO E2
► Sensore nel circuito del liquido rafrigerente

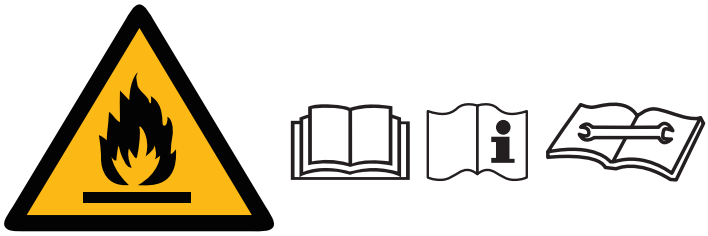
de

BEDIENUNGSANLEITUNG	
1...	VOR INBETRIEBNAHME
2...	AUFBAU
3...	BEDIENUNG
4...	WARTUNG UND SICHERHEIT
5...	INFORMATIONEN ÜBER DEN BETRIEB DER ANLAGE
6...	BEHEBUNG VON STÖRUNGEN

VOR DER ANWENDUNG DIESES GERÄTES SOLL MAN SICH AUSFÜHRLICH MIT DER ANLEITUNG BEFASSEN UND SIE DANN AUFBEWAHREN UM SPÄTER NUTZEN ZU KÖNNEN.

►► 1. VOR INBETRIEBNAHME

ACHTUNG!



► Die auf dem Gerät angegebenen Zeichen haben folgende Bedeutung:
► Das Gerät ist mit R290-Propan gefüllt. Beachten Sie unbedingt die Betriebs- und Reparaturanleitung des Herstellers!
► Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
► Installieren, verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht in einem Raum, der kleiner als 4 qm ist.

ALLGEMEINE SICHERHEITSREGELN

► NUR ZUR VERWENDUNG IN INNENRÄUMEN.
► Es ist verboten, das Gerät in Kücheneinbaumöbeln, in einem Schrank, auf Booten, in Wohnwagen oder in ähnlichen geschlossenen Räumen zu verwenden.
► Es ist verboten, das Gerät in der Nähe von Schwimmbecken, in Waschräumen sowie anderen feuchten Räumen zu verwenden.
► Bevor das Gerät nach dem Transport oder nachdem es (z.B. bei der Reinigung) gekippt wurde an die Stromversorgung angeschlossen wird, muss man 12 Stunden abwarten.
► Das Gerät ist auf einer ebenen Fläche (auch beim Transport!) aufrecht und mindestens 50 cm von anderen Gegenständen entfernt aufzustellen.
► Das Gerät darf nicht in einer explosionsgefährdeten Atmosphäre mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben verwendet werden.
► Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Substanzen oder Brennstoffen verwendet werden. Keine Farben, Reinigungsmittel, Insektizide oder ähnliche Produkte in der Nähe des Gerätes versprühen, da dies zu einer Verformung der Kunststoffteile oder zu Schäden an der elektrischen Installation führen kann.
► Zwischen den Geräteseiten und brennbaren, erwärmenden Materialien mindestens 50 cm Freiraum lassen.
► Keine Gegenstände auf das Gerät legen sowie den Luftein- und -auslass nicht abdecken.
► Das Gerät vor Spritzern schützen.
► Kinder und Haustiere, die sich in der Nähe des in Betrieb befindlichen Geräts aufhalten, müssen beaufsichtigt werden.
► KINDERN IST ES NICHT ERLAUBT, MIT DEM GERÄT ZU SPIELEN.
► Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht von Erwachsenen weder reinigen noch warten.
► Das Gerät ausschalten und den Netzstecker herausziehen, wenn es nicht benutzt wird.
► Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt betrieben werden.
► Das Gerät nicht am Versorgungskabel ziehen.
► Übermäßiges Verdrehen, Aufwickeln und Ziehen des Netzkabels sowie das Zusammenbinden mit Nylon- oder Stahldraht vermeiden.
► Sicherstellen, dass Stecker und Steckdose an einer gut sichtbaren und leicht zugänglichen Stelle platziert sind.
► Keine Verlängerungskabel verwenden.
► Nach dem Gerät nicht greifen, wenn es ins Wasser gefallen ist. In einem solchen Fall muss das Netzkabel sofort herausgezogen werden. Den Zustand des Geräts vor erneuter Verwendung überprüfen.
► Das Gerät ist in Übereinstimmung mit den nationalen elektrischen Vorschriften und Normen anzuschließen.
► Die empfohlene Raumgröße überschreiten, um maximale Leistung zu gewährleisten.
► Fenster und Türen schließen.
► Bei übermäßiger Sonneneinstrahlung die Vorhänge zuziehen oder Jalousien herunterlassen.
► Filter sauber halten.
► Es ist verboten, das Gerät in Betrieb zu nehmen, wenn es sowie das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, das Gerät nicht richtig funktioniert oder es Anzeichen für eine andere Fehlfunktion gibt. Das komplette Gerät zur Inspektion und/oder Reparatur an einen qualifizierten Händler oder Elektriker übergeben. Ausschließlich originale Ersatzteile verwenden. Das Gerät (einschließlich Netzkabel und Stecker) darf nur von autorisierten und entsprechend qualifizierten Personen demontiert und/oder repariert werden.
► Es wird empfohlen, das Gerät in regelmäßigen Abständen zu warten.
► DAS GERÄT DARF NUR VON EINEM ZERTIFIZIERTEN SERVICETECHNIKER DEMONTIERT ODER MODIFIZIERT WERDEN.
► DAS GERÄT DARF NUR BESTIMMUNGSGEMÄSS

VERWENDET WERDEN. DIE VERWENDUNG ZU EINEN ANDEREN ZWECK GILT ALS NICHT BESTIMMUNGSGEMÄSS. JEGLICHE SCHÄDEN ODER VERLETZUNGEN, DIE SICH AUS EINEM SOLCHEN VERHALTEN ERGEBEN, LIEGEN IN DER VERANTWORTUNG DES BENUTZERS, NICHT DES GERÄTEHERSTELLERS.

► Das Gerät muss immer in vertikaler Stellung aufgestellt sein.

► Alle Fremdkörper solle weit von den Ein- und Ausgangsöffnungen aufbewahrt werden.

► Die Stromversorgung muss mit der Nenntafel übereinstimmen, die sich auf der Rückseite des Gerätes befindet.

► Wenn der Versorgungskabel beschädigt ist, muss er vom autorisierten Fachhändler unserer Serviceabteilung oder einer Person, die über entsprechende Befugnisse verfügt, ausgetauscht werden, damit es zu keine Gefahr kommt.

► Zum Ein- und Ausschalten darf man in keinem Fall den Stecker benutzten. Man muss immer den Schalter auf dem Bedienungsfeld benutzten.

► Bevor das Gerät verstellt oder verschoben wird, muss man es erst ausschalten und den Wasserbehälter entleeren.

► Man darf keine Sprühsubstanzen gegen Insekten oder andere leichtbrennbare Reinigungsmittel verwenden.

► In keinem Fall darf man das Gerät mit Wasser besprühen oder begießen.

► DAS GERÄT SOLL NICHT DURCH PERSONEN (EINSCHLIESSLICH DER KINDER) MIT BEGRENZTEN KÖRPERLICHEN, SENSORISCHEN ODER MENTALEN FÄHIGKEITEN ODER DURCH PERSONEN, DIE KEINE ERFAHRUNG BESITZEN UND NICHT DURCH EINE FÜR IHRE SICHERHEIT VERANTWORTLICHE PERSON GESCHULT WURDEN, BEDIENT WERDEN. ES IST SICHERZUSTELLEN, DASS KINDER MIT DEM GERÄT NICHT SPIELEN.

► Man darf die Anlage nicht abschalten, indem man das Kabel zieht.

► Man darf die Anlage nicht ein- und ausschalten, indem man den Stecker in die / aus der Steckdose steckt / herauszieht.

► Die Anlage vorsichtig transportieren, um das Netzkabel nicht zu beschädigen.

► Die Finger oder andere Gegenstände in das Gitter nicht einlegen.

► Nicht zulassen, dass Kinder auf die Anlage steigen, sich setzen oder stellen.

► Vor Wartungs- oder Reparaturarbeiten die Anlage vom Netz abschalten.

►► SICHERHEITSREGELN IM BEREICH DES KÄLTEMITTELS R290:

► Machen Sie sich mit den folgenden Warnhinweisen sorgfältig vertraut.

► Das Gerät enthält das Kältemittel R290. Das Kältemittel R290 entspricht den relevanten Richtlinien der Europäischen Union. Das Kühlsystem darf nicht durchstochen werden. Das Kältemittel R290 ist eine brennbare Substanz (GWP3)!

► Keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Geräte oder Mittel zur Beschleunigung der Enteisung oder Gerätereinigung verwenden.

► Das Gerät in einem Raum ohne feste Zündquellen (z.B. offene Flamme, laufendes Gasgerät oder laufender Elektroerhitzer) lagern.

► Die Komponenten des Gerätekühlsystems dürfen nicht durchstochen sowie erhitzt werden. Kein direktes Licht auf das Gerät richten.

► Das Gerät so aufbewahren, dass es nicht mechanisch beschädigt wird.

► Das Gerät muss in einem Raum mit einer Bodenfläche von mehr als 4 qm installiert, betrieben und aufbewahrt werden.

► Das Kältemittel kann geruchlos sein, wodurch die Ermittlung von Leckagen schwieriger sein kann.

► Einzuhalten sind nationale Normen und Vorschriften für Gasbrennstoffe.

► Keine Lüftungsöffnungen verdecken.

► Das Gerät in einem gut belüfteten Raum von einer Größe, die den technischen Spezifikationen des Geräts entspricht, lagern.

► Jede Person, die das Kühlsystem wartet oder repariert, muss im Besitz eines gültigen Zertifikats sein, das von der entsprechenden technischen Organisation ausgestellt wurde und bescheinigt, dass diese Person für den sicheren Umgang mit Kältemitteln in Übereinstimmung mit anerkannten Normen und Vorschriften zugelassen ist.

► Servicearbeiten sollten nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Bedienung und Reparaturarbeiten, die die Anwesenheit von qualifiziertem Servicepersonal erfordern, müssen unter der Aufsicht einer Person durchgeführt werden, die zu der Verwendung von brennbaren Kältemitteln zugelassen ist.

VORSICHT: ES EMPFIEHLT SICH, DASS ALLE REPARATUREN DURCH EIN QUALIFIZIERTES FACHPERSONAL VORGENOMMEN WERDEN.

► sicherstellen, dass die Anlage geerdet ist

► die Anlage nicht in dichten Räumen einsetzen

► die in der Gebrauchanleitung enthaltenen Anweisungen einhalten

PRODUKTBESCHREIBUNG

Der Lufttrockner kann die Luftfeuchtigkeit in Räumen verringern, die Wärmebedingungen bei Menschen sowie Bedingungen der Warenlagerung verbessern. Dank dem eleganten Aussehen, dem kompakten Aufbau, der hohen Qualität und einfachen Bedienung, findet dieser Lufttrockner in Forschungsinstituten, in der Industrie, im Transport, in medizinischen Anstalten, Messinstituten, Geschäften, Untergrundkonstruktionen, Computerräumen, Archiven, Lagern, Badezimmern etc. Anwendung und bietet Schutz für Apparate, Computer, Messgeräte, Kommunikationsanlagen, Medikamente und Archiven vor Feuchtigkeit, Korrosion und Schimmel.

►► 2. AUFBAU

► Lufttrockner FIG. 1

1. Haltegriff
2. Bedienpult
3. Rad
4. Wasserbehälter

5. Behälterdeckel
6. Filtergitter
7. Der Zähler
Air inlet - Lufteinlass
Air outlet – Luftaustritt

de

► Bedienpult FIG. 2
1. Anzeige Feuchtigkeit
2. Anzeige Betrieb
3. Anzeige Entfrosten
4. Anzeige Speicher
5. Anzeige Behaelter voll
6. Speicher
7. Feuchtigkeit hoch
8. Feuchtigkeit unter
9. Taste EIN/AUS

►► 3. BEDIENUNG BESCHREIBUNG DER TASTEN:

► EIN/AUS: ON/OFF drücken, die Anlage arbeitet im Modus “EIN-AUS-EIN”.
► Erhöhung und Verringerung der Feuchtigkeit: einmaliges Drücken der Taste „Feuchtigkeit über / unter” verursacht eine Erhöhung oder Verringerung der Feuchtigkeit um 1%. Das Halten der Taste verursacht eine Änderung um 5 Prozentpunkte pro Sekunde.
► Taste Speicher: nach dem Drücken der Taste Speicher leuchtet die Anzeige der Speicheraktivierung nach der Stromabschaltung. Das wiederholte Drücken der Taste verursacht Deaktivierung des Speichers und Abschalten der Speicheranzeige.

EINSCHALTEN:
► Schließen Sie die Anlage an die Steckdose an, es ist ein charakteristisches Geräusch zu hören.
► Drücken Sie die Taste “EIN/AUS”, es leuchtet die Anzeige Betrieb und das Display mit eingestelltem Feuchtigkeitsstand. Die Anfangseinstellung beträgt 60% und nach 3 Sekunden zeigt das Display den aktuellen Feuchtigkeitsstand an.
► Die Taste für die Verringerung oder Erhöhung der Feuchtigkeit drücken und den gewünschten Stand einstellen. Wenn der eingestellte Feuchtigkeitsstand um 3% kleiner ist als der aktuelle Stand, beginnt die Anlage den Betrieb; wenn der eingestellte Stand um 3% höher ist als der aktuelle Stand, unterbricht die Anlage den Betrieb.
► Wenn der eingestellte Feuchtigkeitsstand um 30% kleiner ist, arbeitet die Anlage im dauernden Betrieb und das Display zeigt “CO” an.

AUSSCHALTEN:
► “EIN/AUS” im Betriebsmodus der Anlage drücken. Die Anlage stoppt und die Anzeigen erlöschen.

BEMERKUNGEN:
► Wenn der eingestellte Feuchtigkeitsstand beginnt die Anlage nicht den Betrieb.
► Wenn der Behälter voll ist, leuchtet die Anzeige Behälter voll. Inzwischen schalten der Kompressor und der Ventilatorantrieb aus, und die Anlage emittiert alle 5 Minuten ein Tonsignal, bis der Behälter entleert wird. Nach der Entleerung des Behälters nimmt die Anlage den Betrieb wieder auf.
► Bei der Trocknung müssen der Ventilatorantrieb und der Kompressor mindestens 3 Minuten nach dem Starten des Kompressors funktionieren. Es ist verboten, den Kompressor innerhalb von 3 Minuten nach Abschalten erneut zu starten.
► Bei dem Betrieb in niedrigen Temperaturen prüft die Anlage automatisch die Temperatur zur Entfrostung. Während Entfrosten leuchtet die Anzeige Entfrosten, der Kompressor arbeitet, aber der Ventilator schaltet automatisch aus.
► Nach dem Drücken der Speichertaste registriert das Triebwerk die aktuelle Feuchtigkeit auch nach dem Abschalten des Antriebs. Die Anlage arbeitet im vorherigen Betriebsmodus bis zur Rückkehr der Stromversorgung.
► Die Feuchtigkeitsanzeige zeigt die Feuchtigkeit im Bereich von 30% bis 90% an.
► Falls die Anlage eine Zeit lang nicht benutzt wird, ist der Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.

FESTER AUSLASS:
► Behälter entnehmen, das Auslassventil am Behälterboden öffnen, an die Rohrleitung anschließen, den Behälter wieder montieren und die Rohrleitung durch den Anlagenboden führen.

►► 4. WARTUNG UND SICHERHEIT

► FIG. 3
Keine Verlängerungsschnurre und Adapter einsetzen. Es kann zum Brandgefahr oder zur Stromverletzung.
► FIG. 4
Die Anlage nicht in die Nähe von Öfen und Heizung stellen. Es kann zur Schmelz- oder Brandgefahr führen.
► FIG. 5
Die Anlage nicht an Plätzen stellen, die den Sonnenstrahlen, dem Wind oder Regen ausgesetzt sind. (nur in Räumen gebrauchen)
► FIG. 6
Bei Problemen (z.B. Geruchsemissionen oder Verbrennung), ist die Anlage auszuschalten und von dem Stromnetz abzuschalten. Es kann zur Brandgefahr, Stromverletzung oder anderen Probleme führen.
► FIG. 7
Die Anlage nicht an Platzen gebrauchen, die de Wirkung von chemischen Substanzen ausgesetzt sind. Es kann zur Beschädigung oder Austritte kommen.
► FIG. 8
Falls die Anlage eine Zeit lang nicht gebraucht wird, ist sie vom Stromnetz abzuschalten.
► FIG. 9
Vor Reinigung ist die Anlage auszuschalten und vom Stromnetz abzuschalten. Nichtabschalten kann Stromverletzung zur Folge haben.
► FIG. 10
Beim festen Auslass den Drän einsetzen. Wenn die Temperatur der Umgebung gleich Null ist ist der feste Auslass nicht zu empfehlen.
► FIG. 11
Nicht selbstständig reparieren oder abschalten. Es kann zur Brandgefahr oder Stromverletzung führen.
► FIG. 12
Die Anlage soll stabil sein. Bei einem Umkippen läuft das

Wasser aus und verursacht Schäden. Solche Schäden können Stromverletzung zur Folge haben.
► FIG. 13
Absicherung des Filters. und verursacht Schäden. Solche Schäden können Stromverletzung zur Folge haben.
► FIG. 14
Die Anlage nicht in der Wassernähe benutzen. Kontakt mit Wasser kann zur Beschädigung der Anlage und Stromverletzung führen.
► FIG. 15
Die Anlage ist für die Spannung von 220-240V/~50Hz geeignet. Die Benutzung anderer Spannungsquelle kann zum Brand oder zur Stromverletzung führen.
► FIG. 16
Das Kabel vor Beschädigungen schützen. Keine schweren Gegenstände auf das Kabel stellen. Das Kabel nicht erwärmen oder ziehen. Es kann zum Brand oder zur Stromverletzung führen.
► FIG. 17
Den Stecker reinigen und richtig anschließen. Wenn der Stecker nicht richtig befestigt ist, kann es zur Stromverletzung führen.
► FIG. 18
Den Stecker nicht zum Abschalten der Anlage benutzen. Es kann zum Brand oder zur Stromverletzung führen.

►► 5. INFORMATIONEN ÜBER DEN BETRIEB DER ANLAGE

► Beim Transport ist die Anlage nicht über 45° zu kippen, um eine Beschädigung des Kompressors zu vermeiden.
► Die Anlage soll in der Temperatur von 5°bis 35°C arbeiten.
► Bei der Trocknung erhöht sich die Temperatur um 1°~3°C infolge der Wärmeemission des Kompressors. Es ist eine normale Erscheinung.
► Wenn die Temperatur im Raum 10°C niedriger ist, ist die Benutzung der Anlage bei relativ niedriger Luftfeuchtigkeit nicht notwendig.
► Luftein- und Auslauf sollen mindestens 10 cm von der Wand entfernt sein.
► Zur Erhöhung der Leistung der Anlage sind alle Türen und Fenster im Raum zu schließen.
► Da Filterverschmutzung die Leistung der Entfrostung beeinträchtigt und zur falschen Funktion führen kann, ist der Filter mindestens einmal im Monat zu reinigen. Bei größerer Verstaubung ist der Filter einmal in der Woche oder sogar täglich zu reinigen. Um den Filter zu reinigen, ist der Frontdeckel (Seite Wasserbehälter) abzunehmen. Bei Bedarf kann man auf den Filter leicht klopfen, einen Staubsauger benutzen oder mit warmem sauberem Wasser spülen (mit neutralen Detergenzien ≤40%), und dann trocknen.

►► 6. BEHEBUNG VON STÖRUNGEN

ANLAGE FUNKTIONIERT NICHT

► Analysis
1. Keine Stromversorgung
2. Anlage ausgeschaltet
3. Stecker nicht eingesteckt
4. Sicherung verbrannt
5. Behaelter voll

► Solution
1. Stromversorgung anschließen
2. Anlage einschalten
3. Stecker einstecken
4. Sicherung austauschen
5. Den Behälter entleeren und montieren

ENTFROSTEN NICHT AUSREICHEND

► Analysis
1. Filter verstopft
2. Ein- oder Auslauf gesperrt
3. Tür oder Fenster offen
4. Austritt Kühlmittel

► Solution
1. Filter reinigen
2. Ein- oder Auslauf entsperren
3. Türen und Fenster schließen,
aus dem sonnenbestrahlten Platz entfernen
4. Den Hersteller oder Händler kontaktieren

WASSERAUSTRITT

► Analysis
1. Die Anlage ist gekippt
2. Drän verstopft

► Solution
1. Die Anlage horizontieren
2. Den Einschub herausziehen und den Drän entsperren

GERÄUSCHE

► Analysis
1. Die Anlage in labiler Position
2. Filter verstopft

► Solution
1. Die Anlage stabil positionieren
2. Den Filter reinigen

► Falls eine der oben genannten Störungen nicht zu beheben ist, ist der Lieferant oder Händler zu kontaktieren. Man darf die Anlage nicht selbstständig demontieren (betrifft nicht die Reinigung des Filters).
► Beim Ein- uns Ausschalten emittiert die Anlage Geräusche, die sich aus der Kühlmittelzirkulationen ergeben. Es ist eine normale Erscheinung und soll nicht als Störung behandelt werden.
► Die aus dem Auslauf strömende Luft ist eine normale Erscheinung.

STÖRUNGSCODES:

Die Anlage analysiert Störungen automatisch und zeigt den Störungscode auf der Feuchtigkeitsanzeige an.

STÖRUNGSCODES E1

► Feuchtigkeitssensor

STÖRUNGSCODES E2

► Kältemittelsensor

es

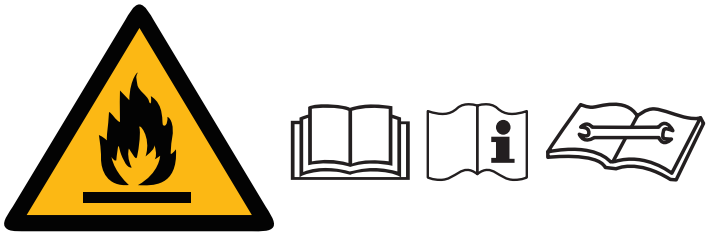
INDICE

1...	ANTES DE UTILIZAR EL APARATO
2...	CONSTRUCCIÓN
3...	CÓMO MANEJAR
4...	MANTENIMIENTO Y SEGURIDAD
5...	INFORMACIÓN ACERCA DEL FUNCIONAMIENTO DEL APARATO
6...	DIAGNOSTICAR LOS PROBLEMAS

ANTES DE UTILIZAR ESTE APARATO HAY QUE LEER DETENIDAMENTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES Y GUARDARLA PARA SUS FUTURAS CONSULTAS.

►► 1. ANTES DE UTILIZAR EL APARATO

¡ATENCIÓN!



Los símbolos en el dispositivo tienen los siguientes significados:

► El dispositivo está lleno de propano R290. ¡Deben observarse estrictamente las instrucciones del fabricante para operar y reparar el dispositivo!

► Lea las instrucciones de funcionamiento detenidamente antes de iniciar el dispositivo.

► No instale, use ni almacene el dispositivo en una habitación inferior a 4m^2.

REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD

► SOLAMENTE PARA USO EN INTERIORES.

► No utilice el dispositivo en armarios de cocina empotrados, armarios, botes, caravanas o espacios cerrados similares.

► No utilice el dispositivo cerca de piscinas, en baños u otras habitaciones húmedas.

► Espere 12 horas antes de conectar el dispositivo a la fuente de alimentación después del transporte o cuando se haya inclinado (por ejemplo, durante la limpieza).

► Coloque el dispositivo en posición vertical sobre una superficie nivelada (¡también durante el transporte!) Y a una distancia de al menos 50 cm de otros objetos.

► No utilice el dispositivo en atmósferas potencialmente explosivas que contengan líquidos, gases o polvo inflamables.

► No utilice el dispositivo cerca de sustancias o combustibles inflamables o explosivos. No rocíe pinturas, agentes de limpieza, insecticidas o agentes similares cerca del dispositivo, ya que esto puede deformar las piezas de plástico o dañar el sistema eléctrico.

► Deje al menos 50 cm de espacio libre entre los lados del dispositivo y materiales de calentamiento inflamables.

► No coloque ningún objeto sobre el dispositivo ni cubra la entrada y salida de aire.

► Proteja el dispositivo contra salpicaduras.

► Supervisar a los niños y los animales domésticos cerca del dispositivo en marcha.

► NO PERMITA QUE LOS NIÑOS JUEGUEN CON EL DISPOSITIVO.

► Los niños no deben limpiar ni mantener el dispositivo sin la supervisión de un adulto.

► Apague el dispositivo y desenchúfelo cuando no esté en uso.

► No deje el dispositivo en funcionamiento sin vigilancia.

► No tire del dispositivo por el cable de alimentación.

► Evite torcer, enrollar o tirar del cable de alimentación en exceso, o atarlo con nylon o alambre de acero.

► Asegúrese de que el enchufe y el enchufe estén en un lugar visible y de fácil acceso.

► No use cables de extensión.

► No intente alcanzar el dispositivo si se ha caído al agua. En este caso, desenchufe el cable de alimentación inmediatamente. Verifique la condición del dispositivo antes de usarlo nuevamente.

► El dispositivo debe conectarse de acuerdo con las normativas nacionales y las normas eléctricas.

► No exceda el tamaño de habitación recomendado para obtener el máximo rendimiento del dispositivo.

► Cerrar puertas y ventanas.

► En caso de luz solar significativa, cierre las cortinas o baje las persianas.

► Mantenga los filtros limpios.

► No opere el dispositivo si el dispositivo, el cable de alimentación o el enchufe están dañados, el dispositivo no funciona correctamente o si hay signos de otra falla. Entregue el dispositivo completo a un vendedor o electricista calificado para su inspección y / o reparación. Use solo repuestos originales. El dispositivo (incluido el cable de alimentación y el enchufe) puede ser desmontado y / o reparado solo por personas autorizadas y debidamente calificadas.

► Se recomienda la inspección periódica del dispositivo.

► LA MÁQUINA PUEDE SER DESMONTADA O MODIFICADA SOLAMENTE POR UN SERVICIO CERTIFICADO.

► EL DISPOSITIVO PUEDE SER UTILIZADO SOLAMENTE DE ACUERDO CON SU PROPÓSITO.

► USARLO PARA OTRO PROPÓSITO SERÁ CONSIDERADO COMO UN USO INADECUADO. EL USUARIO ES RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO O LESIÓN DERIVADO DE DICHO PROCEDIMIENTO, NO EL FABRICANTE DEL DISPOSITIVO.

► El aparato tiene que estar en la posición vertical.

► No introduzca los dedos u objetos en la entrada y salida del aire.

► La fuente alimentadora tiene que coincidir con la es-

pecificación indicada en la placa nominal de la parte trasera del aparato.
► Si el cable o la clavija están dañados hay que sustituirlos por una persona autorizada del servicio técnico (una persona debidamente cualificada) para evitar situaciones de riesgo.
► Para encender y apagar el aparato no se debe utilizar la clavija. Siempre hay que utilizar el interruptor del panel de control.
► Antes de desplazar el aparato hay que apagarlo y vaciar el depósito de agua.
► No utilice insecticidas ni otros detergentes limpiadores inflamables.
► Bajo ningún concepto eche agua encima del aparato.
► EL PRESENTE APARATO NO DEBE SER MANEJADO POR PERSONAS (LOS NIÑOS INCLUIDOS) CON LIMITACIONES FISICAS, SENSORIALES O MENTALES, O PERSONAS SIN EXPERIENCIA, QUE NO HAYAN SIDO INSTRUIDAS POR LOS RESPONSABLES DE SU SEGURIDAD.
► No se debe desenchufar el aparato tirando del cable.
► No se debe encender o apagar el aparato metiendo y sacando la clavija en el enchufe.
► Hay que desplazar el aparato con precaución para no dañar el cable alimentador.
► No se deben introducir los dedos ni otros objetos en la parrilla.
► No se debe permitir a los niños que se sienten suban encima del aparato.
► Antes de empezar las labores de limpieza o reparación hay que desenchufar el aparato de la corriente eléctrica.

►► REGLAS DE SEGURIDAD PARA EL REFRIGERANTE R290:

► Lea atentamente las siguientes advertencias.
► El dispositivo contiene refrigerante R290. El refrigerante R290 cumple con las directivas relevantes de la Unión Europea.
► No perforar el sistema de refrigeración. ¡El refrigerante R290 es inflamable (GWP3)!
► No utilice equipos o agentes para acelerar la descongelación o limpieza del dispositivo que no sean los recomendados por el fabricante.
► Almacene el dispositivo en una habitación sin fuentes permanentes de ignición (por ejemplo, llama abierta, dispositivo de gas en funcionamiento o calentador eléctrico en funcionamiento).
► No perfore ni dispare los componentes de refrigeración del sistema. No apunte la luz directamente al dispositivo.
► Almacene el dispositivo de tal manera que no se dañe mecánicamente.
► El dispositivo debe instalarse, usarse y almacenarse en una habitación superior a 4m^2.
► El refrigerante puede ser inodoro lo que dificulta la detección de fugas.
► Cumplir con las normas y regulaciones nacionales para combustibles gaseosos.
► No bloquee los orificios de ventilación.
► Almacene el dispositivo en una habitación bien ventilada que coincida con las especificaciones técnicas del dispositivo.
► Cada persona involucrada en la operación o reparación del sistema de refrigeración debe tener un certificado válido emitido por la institución técnica pertinente que certifique la competencia de esa persona en el manejo seguro de refrigerantes de acuerdo con las normas y reglamentos aceptados.
► El servicio solo debe llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones del fabricante del dispositivo. Los trabajos de mantenimiento y reparación que requieran la presencia de personal de servicio calificado deben realizarse bajo la supervisión de una persona calificada para usar refrigerantes inflamables.

ATENCIÓN: SE RECOMIENDA QUE TODO TIPO DE REPARACIONES LAS REALICEN PERSONAS CUALIFICADAS DEL SERVICIO TÉCNICO.

► Asegúrese de que el aparato lleva la toma de tierra
► No se debe utilizar en los espacios herméticos
► Se debe usar según las recomendaciones incluidas en el manual de instrucciones

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El deshumidificador puede bajar el nivel de la humedad del aire en los interiores mejorando las condiciones de la sensación térmica de las personas y las condiciones de almacenamiento de los productos. Gracias a su elegante diseño, la caja compacta, la alta calidad y facilidad de manejarlo, este deshumidificador ofrece un amplio abanico de aplicaciones en las instituciones científicas, en la industria, transporte, centros médicos, instituciones de mediciones, tiendas, construcciones subterráneas, salas de ordenadores, archivos, almacenes, baños, etc. protegiendo las cámaras, ordenadores, medidores, aparatos de comunicación, medicamentos y archivos de la humedad, la corrosión y el moho.

►► 2. CONSTRUCCIÓN

► Deshumidificador FIG. 1
1. Asa
2. Panel de control
3. Rueda
4. Depósito de agua
5. Panel del depósito
6. Parrilla del filtro
7. Contador de horas

Air inlet - entrée de l'air
Air outlet - sortie de l'air

► Panel de control FIG. 2
1. visualizador de la humedad
2. idicador del trabajo
3. indicador del desescarche
4. indicador del depósito lleno
5. indicador de la memoria
6. memoria
7. subir la humedad
8. bajar la humedad
9. interruptor ON/OFF

►► 3. CÓMO MANEJAR

DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES:

► Subir y bajar la humedad: al pulsar una vez el botón „subir y bajar la humedad" provoca el aumento o la dismi-

nución de la humedad en un 1%. Mantener el botón pulsado provocará el salto de cada 5 puntos de porcentaje por segundo.
► El botón memoria: al pulsar el botón de la memoria se encenderá el indicador que señaliza la activación de la memoria cada vez que se desconecte la alimentación eléctrica. Pulsando el mismo botón por segunda vez se desactivará de la memoria y se apagará el indicador de la memoria.

es

ENCENDIDO:
► Enchufa el aparato a la red eléctrica. Se oirá un sonido muy característico.
► Pulsar el botón "ENC./APAG.", se encenderá el indicador de trabajo del aparato y el visualizador indicando el nivel de humedad establecido. El ajuste inicial es de 60% y pasados 3 segundos el visualizador indicará el nivel de humedad actual.
► Pulsar el botón para subir o bajar la humedad para elegir el nivel deseado. Si el nivel de la humedad seleccionado es un 3% más bajo que el nivel actual el aparato empezará a funcionar; si el nivel seleccionado es un 3% más alto que el actual el aparato se parará.
► Si el nivel seleccionado es más bajo que el 30%, el aparato funcionará de modo continuo y el visualizador mostrará el mensaje "CO".

APAGADO:
► Pulsar el botón "ENC./APAG." mientras el aparato esté funcionando. El aparato se parará y los indicadores se apagarán.

COMENTARIOS:
► Si el nivel de la humedad seleccionado es más alto que el nivel actual el aparato no empezará a funcionar.
► Si el depósito está lleno se encenderá el indicador de depósito lleno. Mientras tanto el condensador y el motor del ventilador se apagarán automáticamente y el aparato emitirá una señal sonora cada 5 minutos hasta que se vacíe el depósito. Una vez vaciado el depósito el aparato empezará a funcionar de nuevo.
► Durante la deshumidificación el motor del ventilador y del condensador tienen que estar funcionando por lo menos durante 3 minutos desde el arranque del condensador. Se prohíbe volver a encender el condensador durante los 3 minutos seguidos desde su apagado.
► Cuando el aparato está funcionando en las temperaturas bajas automáticamente verifica la temperatura del sistema por el tema del desescarche. Durante la descongelación se enciende el indicador del descongelación, el condensador sigue marchando, pero el ventilador se apaga automáticamente.
► Tras pulsar el botón de la memoria, el controlador va a registrar la humedad actual, incluso después de cortar la alimentación eléctrica. El aparato va a trabajar en el modo anterior hasta que vuelva la conexión con la red.
► El visualizador de la humedad va a mostrar la humedad con los valores entre 30% y 90%.
► Si el aparato no va a utilizarse durante una temporada hay que desenchufarlo de la red eléctrica.

VACIADO CONTINUO:
► Sacar el depósito, abrir la válvula de drenaje en el fondo del depósito, conectar con el tubo, volver a instalar el depósito y pasar el tubo por el fondo del aparato.

►► 4. MANTENIMIENTO Y SEGURIDAD

► FIG. 3
No utilizar alargadores ni adaptadores. Puede provocar un incendio, insolación o descarga eléctrica.

► FIG. 4
No se debe colocar el aparato cerca de hornos o radiadores. Aumenta el riesgo de fundición o del incendio del aparato.

► FIG. 5
No se debe encender en los lugares expuestos a insolación directa, el viento o la lluvia. (apto sólo para los interiores)

► FIG. 6
En caso de cualquier tipo de problemas (p.e. emisión de olores o quemado), hay que apagar el aparato y desenchufar de la red eléctrica. Puede provocar incendio, descarga eléctrica u otra clase de problemas.

► FIG. 7
No se debe encender la unidad en los lugares expuestos a la influencia de las substancias químicas. Puede provocar daños en el aparato y fugas.

► FIG. 8
Si el aparato deja de utilizarse durante una temporada más larga hay que desenchufarlo de la red eléctrica.

► FIG. 9
Antes de empezar las labores de limpieza se debe apagar el aparato y desenchufarlo de la red eléctrica. Si no se apaga el aparato puede provocar una descarga eléctrica.

► FIG. 10
En el modo de vaciado continuo hay que utilizar el drenaje. Si la temperatura del ambiente se aproxima a la temperatura de la congelación no se recomienda activar el vaciado continuo.

► FIG. 11
No se debe reparar ni desenchufar el aparato por su cuenta. Puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.

► FIG. 12
El aparato tiene que ser estable. Si se cae va a perder agua causando daños. Estos daños pueden provocar una descarga eléctrica.

► FIG. 13
Asegurar el filtro. Si apagas el aparato para una temporada más larga guarda el filtro en una bolsa de plástico.

► FIG. 14
No se debe utilizar al aparato en las proximidades del agua. El aparato mojado puede causar daños lo cual puede provocar una descarga eléctrica.

► FIG. 15
El aparato es apto para la tensión de alimentación de 220-240V/~50Hz. Utilizar otro tipo de fuente de alimentación puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.

► FIG. 16
Proteger el cable contra los daños. No colocar objetos pesados sobre el cable, no calentarlo ni tirar de él. Puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.

► FIG. 17
Limpiar la clavija y enchufarla correctamente. Si la clavija no está bien enchufada, puede provocar una descarga eléctrica.

► FIG. 18
No se debe utilizar la clavija para apagar el aparato. Puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.

►► 5. INFORMACIÓN ACERCA DEL FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

► Para evitar dañar el condensador no inclinar el aparato más de 45º durante su desplazamiento.
► La temperatura de servicio del aparato es de 5°a 35°C.
► Durante la deshumidificación, a causa del calor generado por el condensador en funcionamiento, la temperatura en la habitación subirá unos 1°~3°C. Es un fenómeno normal.
► Si la temperatura en la habitación es más baja que los 10°C, y la humedad absoluta del ambiente es baja, no hace falta encender el aparato.
► La entrada y la salida de aire deberían guardar la distancia mínima de las paredes de 10 cm.
► Para aumentar la eficacia del aparato hay que cerrar las puertas y las ventanas en la habitación.
► Ya que el filtro sucio influye en la eficacia de la deshumidificación y puede provocar su funcionamiento incorrecto, se debe limpiar el filtro por lo menos una vez al mes. En el caso de que haya mucha cantidad de polvo en el aire habrá que limpiar el filtro una vez a la semana o incluso todos los días. Para limpiar el filtro hace falta destornillar el panel frontal (desde la parte donde se encuentra el depósito de agua). En el caso de que fuera necesario hay que golpear suavemente el filtro, utilizar la aspiradora para eliminar las partículas más grandes de la suciedad o aclarar el filtro con agua templada (con detergentes neutros ≤40%), y a continuación secarlo.

►► 6. DIAGNOSTICAR LOS PROBLEMAS

EL APARATO NO FUNCIONA
► Análisis
1.Falta corriente eléctrica
2.Aparato apagado
3.Clavija desenchufada
4.Fusil quemado
5.Depósito lleno

► Solución
1.Encender la corriente eléctrica
2.Encender el aparato
3.Enchufar la clavija
4.Cambiar el fusil
5.Vaciar el depósito de agua y volver a colocarlo

LA DESHUMIDIFICACIÓN INSUFICIENTE
► Análisis
1.El filtro obstruido
2.La salida o entrada de aire obstruidas
3.Las puertas y ventanas abiertas
4.La fuga de la sustancia refrigerante

► Solución
1.Limpiar el filtro
2.Eliminar los obstáculos de la entrada y salida de aire
3.Cerrar las puertas y las ventanas,
mover del sitio expuesto a rayos del sol
4.Contactar con el fabricante o con el vendedor

EL APARATO PIERDE AGUA
► Análisis
1.El aparato está inclinado
2.El tubo de drenaje está obstruido

► Solución
1.Nivelar el aparato
2.Sacar el panel y desbloquear el tubo de drenaje

RUIDOS EXTRAÑOS
► Análisis
1. El aparato está en una posición inestable
2. El filtro obstruido

► Solución
1.Colocar el aparato en una posición estable
2.Limpiar el filtro

► Si no se puede arreglar alguno de los problemas mencionados por su cuenta hay que contactar con el distribuidor o el vendedor. No se debe desmontar el aparato por su cuenta (a excepción del filtro para limpiarlo).
► Mientras encendemos y apagamos el aparato, este emite sonidos provocados por la circulación de la sustancia refrigeradora. Es un fenómeno normal y no debería considerarse como error.
► El aire caliente que sale de la salida de aire es un fenómeno normal.

LOS CÓDIGOS DE LOS ERRORES:
El aparato analiza los problemas automáticamente y muestra su código de error en le visualizador de la humedad.

CÓDIGO DEL ERROR E1
► Indicador de la humedad

CÓDIGO DEL ERROR E2
► Indicador en el sistema del elemento refrigerante

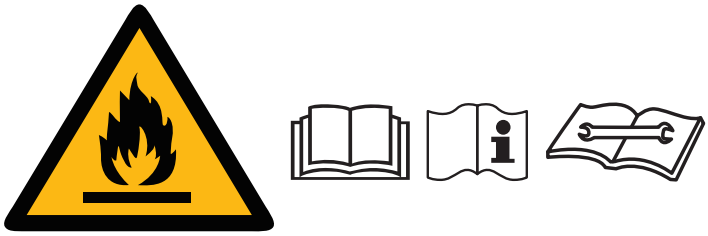
fr

TABLE DES MATIÈRES

1...	AVANT DE COMMANCER A UTILISER
2...	CONSTRUCTION
3...	EXPLOITATION
4...	MAINTENANCE ET SECURITE
5...	INFORMATIONS SUR LA MARCHE DE L'APPAREIL
6...	ELIMINATION DE DÉTÉRIORATIONS

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE AINSI QUE LA CONSERVER POUR L'UTILISER ULTÉRIEUREMENT.

►► 1. AVANT DE COMMANCER A UTILISER ATTENTION !



Les symboles apposés sur l'appareil ont les significations suivantes:

► L'appareil est rempli avec du propane R290. Toujours suivre les recommandations du fabricant concernant l'utilisation et la réparation de l'appareil!

► Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement ce mode

► d'emploi.

► L'appareil doit être installé, actionné et stocké dans une pièce ayant une superficie au sol supérieure à 4m^2.

INDICATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

► CET APPAREIL NE DOIT ÊTRE UTILISÉ QU'À L'INTÉRIEUR.

► Ne pas utiliser l'appareil dans les meubles de cuisine, l'armoire, sur les bateaux, dans les caravanes ou dans des espaces fermés similaires.

► Ne pas utiliser l'appareil à proximité des piscines, dans les salles de bains ou dans d'autres pièces humides.

► Attendre 12 heures avant de connecter l'appareil à l'alimentation électrique après le transport où quand il a été incliné (par ex. pendant le nettoyage).

► L'appareil doit être placé dans la position verticale sur une surface plane (aussi pendant le transport!) et à une distance d'au moins 50 cm d'autres objets.

► Ne pas utilisez l'appareil dans une atmosphère potentiellement explosive contenant des liquides inflammables, des gaz ou de la poussière.

► Ne pas utiliser l'appareil à proximité des substances ou combustibles inflammables ou explosifs. Ne pas pulvériser à proximité de l'appareil des peintures, des produits de nettoyage, des insecticides ou des moyens analogues parce que cela peut conduire à une déformation des pièces en plastique ou à un endommagement du système électrique.

► Laisser au moins 50 cm d'espace libre entre les côtés de l'appareil et des matériaux inflammables qui s'échauffent.

► Ne placer aucun objet sur l'appareil ni ne pas obstruer les entrées et les sorties de l'air

► Protégez l'appareil contre les éclaboussures d'eau.

► Surveiller les enfants et les animaux qui sont à proximité de l'appareil en marche.

► LES ENFANTS NE DOIVENT PAS JOUER AVEC L'APPAREIL.

► Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par les enfants sauf s'ils sont

► sous surveillance.

► Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il faut l'éteindre et débrancher la fiche de la prise de courant.

► Ne jamais laisser l'appareil en marche sans surveillance.

► Ne pas tirer l'appareil par le cordon d'alimentation,

► Évitez de tordre excessivement, d'enrouler et de tirer le cordon d'alimentation et de l'attacher avec du fil en acier ou en nylon.

► Il faut s'assurer que la fiche et la prises se trouvent dans un emplacement visible et facilement accessible.

► Ne pas utiliser de rallonges électriques.

► Ne pas toucher l'appareil s'il est tombé dans l'eau. Dans un tel cas, débrancher immédiatement le cordon d'alimentation. Avant toute nouvelle utilisation, vérifier l'état de l'appareil.

► Cet appareil doit être branché conformément aux réglementations et normes électriques nationales.

► Ne pas dépasser la taille de la pièce recommandée pour une performance maximale de l'appareil.

► Fermer les portes et les fenêtres.

► S'il y a trop de soleil, tirer les rideaux ou fermer les stores.

► Veiller à ce que les filtres soient propres.

► Ne pas utiliser l'appareil si l'appareil, le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou si'il y a des signes d'un autre défaut. Passez l'appareil complet au vendeur ou à l'électricien qualifié pour le faire vérifier et / ou réparer. Toujours demander qu'on utilise des pièces de rechange originales. L'appareil (avec le cordon d'alimentation et la fiche) peut être démonté et/ou réparé uniquement par une personne autorisée et qualifié.

► Il est recommandé d'effectuer des services périodiques de vérification de l'appareil.

► L'APPAREIL PEUT ÊTRE DEMONTÉ OU MODIFIÉ UNIQUEMENT PAR UN TECHNICIEN CERTIFIÉ.

► L'APPAPREIL DOIT ÊTRE UTILISÉ CONFORMÉMENT À SA DESTINATION. TOUT AUTRE USAGE DOIT ÊTRE CONSIDERÉ COMME IMPROPRE. AU-

CUNE RESPONSABILITÉ DU FABRICANT NE SAURA ENGAGÉE POUR TOUT DOMMAGE AUX PERSONNES ET AUX BIENS CAUSÉ PAR L'UTILISATION IMPROPRE ET INCORRECTE DE L'APAPREIL.

► L'appareil doit se trouver toujours en position verticale.

► Il faut tenir les corps étrangers loin des ouvertures d'entrée et de sortie d'air.

► L'alimentation en courant doit être conforme à la spécification se trouvant sur la plaque signalétique à l'arrière de l'appareil.

► Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un représentant du service autorisé (une personne possédant les qualifications nécessaires) afin d'éviter le danger.

► Il est interdit d'utiliser la fiche de contact afin d'allumer et d'éteindre l'appareil. Il faut toujours utiliser l'interrupteur se trouvant sur le panneau de commande.

► Avant de déplacer l'appareil, il faut d'abord l'éteindre et ensuite vider le réservoir d'eau.

► Il ne faut pas utiliser d'insecticides en aérosol ni d'autres produits nettoyants inflammables.

► Il ne faut en aucun cas arroser ou asperger l'appareil d'eau.

► LE PRESENT APPAREIL N'EST PAS DESTINE A ETRE UTILISE PAR DES PERSONNES (ENFANTS INCLUS) POSSEDANT DE RESTREINTES CAPACITES PHYSIQUES, SENSORIELLES OU MENTALES OU PAR DES PERSONNES SANS EXPERIENCE QUI N'ONT PAS ETE FORMEES PAR LA PERSONNE RESPONSABLE DE LEUR SECURITE. IL FAUT FAIRE ATTENTION A CE QUE LES ENFANTS NE JOUENT PAS AVEC CET APPAREIL.

► Il est interdit de couper l'alimentation en tirant le câble.

► Il est interdit d'allumer ou d'éteindre l'appareil en branchant ou débranchant le câble de la prise de contact.

► Il faut déplacer l'appareil avec précaution pour ne pas endommager le câble d'alimentation.

► Il est interdit de mettre les doigts ou d'autres objets dans la grille.

► Il faut interdire aux enfants de monter, de s'asseoir ou de se mettre debout sur l'appareil.

► Avant de commencer l'entretien ou la réparation, il faut débrancher l'appareil de l'alimentation.

►► RÈGLES DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX FLUIDES FRIGORIGÈNES R290:

► Veuillez lire attentivement les avertissements suivants.

► Cet appareil contient du fluide frigorigène R290. Le fluide frigorigène R290 est conforme aux directives européennes. Ne pas percer le circuit frigorifique. Le fluide frigorigène R290 est une substance inflammable (GWP3)!

► Ne pas utiliser des dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le dégivrage ou le nettoyage autres que ceux recommandés par le fabricant.

► L'appareil doit être installé dans une pièce sans sources

► d'inflammation en fonctionnement continu (par exemple:

► flammes nues, appareils à gaz ou électriques en marche).

► Ne percer ni brûler aucun des composants du circuit frigorifique. Ne pas diriger la lumière sur l'appareil.

► L'appareil doit être conservé de façon à prévenir les pannes mécaniques.

► L'appareil doit être installé, utilisé et conservé dans une pièce ayant une superficie au sol supérieure à 4m^2.

► Les réfrigérants peuvent être inodores donc une fuite est souvent difficile à détecter

► Respecter les normes et réglementations nationales sur les combustibles gazeux.

► Ne pas couvrir les trous de ventilation.

► Le local où l'appareil sera conservé doit être bien aéré et avoir une superficie correspondant à la spécification technique de l'appareil.

► Les personnes qui travaillent ou interviennent sur un circuit frigorifique doivent posséder une certification adéquate, délivrée par un organisme accrédité, attestant leurs compétences en matière de manipulation de fluides frigorigènes conformément à une spécification officiellement reconnue.

► Les interventions de réparation doivent être effectuées uniquement selon les recommandations du fabricant de l'appareil. Les opérations d'entretien et de réparation nécessitant l'assistance de personnel qualifié doivent être effectuées sous la supervision de la personne spécialisée dans l'utilisation des fluides frigorifiques inflammables.

ATTENTION : IL EST CONSEILLÉ QUE TOUTES LES RÉPARATIONS SOIENT EFFECTUÉES PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ DE SERVICE.

► il faut s'assurer si l'appareil est mis à terre

► l'appareil ne peut pas être utilisé dans des pièces étanches

► il faut suivre les descriptions se trouvant dans la notice d'utilisation

DESCRIPTION DU PRODUIT

Le déshumidificateur peut diminuer l'humidité de l'air dans les pièces an améliorant les conditions du confort de chaleur des gens ainsi que les conditions de conservations des choses. Grâce à son apparence élégante, une construction compacte, une bonne qualité et une facilité d'utilisation, ce déshumidificateur possède une large utilisation dans les institutions de recherche, dans l'industrie, dans le transport, dans les unités médicales, dans les institutions de mesure, dans les magasins, dans les constructions sous-terraines, dans les salles d'ordinateurs, dans les archives, dans les entrepôts, dans les salles de bain, etc. en protégeant les appareils, les ordinateurs, les appareils de mesure, les appareils de communication, les médicaments et les archives contre l'humidité, la corrosion et la moisissure.

►► 2. CONSTRUCTION

► Déshumidificateur FIG. 1

1. Poignée
2. Panneau de commande
3. Roue
4. Réservoir d'eau
5. Panneau du réservoir
6. Grille du filtre
7. Le compteur d'heures

Air inlet - entrée de l'air

Air outlet - sortie de l'air

► Panneau de commande FIG. 2

1. afficheur d'humidité

2. indicateur du travail
3. indicateur de la décongélation
4. indicateur du réservoir plein
5. indicateur de la mémoire
6. mémoire
7. humidité augmentation
8. humidité diminution
9. bouton ON/OFF

fr

►► 3. EXPLOITATION DESCRIPTION DES BOUTONS:

► ON/OFF : Appuyez sur ON/OFF, l'appareil travail en mode « ON-OFF-ON ».
► Augmentation et Diminution de l'Humidité : Un seul appui sur le bouton « Augmentation et Diminution d'Humidité » provoque l'augmentation ou la diminution de l'humidité de 1%. Si on retient un peu plus longtemps le bouton, cela provoque un changement de 5% par seconde.
► Bouton Mémoire : après savoir appuyé sur le bouton Mémoire, un indicateur signalisant l'activation de la mémoire après le débranchement de l'alimentation s'allume. Si on appuie une nouvelle fois sur le bouton, cela provoque la désactivation du bouton et le débranchement de l'indicateur de la mémoire.

MISE EN MARCHE:

► Branchez l'appareil dans la prise de contact, il émettra un bruit caractéristique.
► Appuyez sur le bouton ON/OFF, l'indicateur du travail de l'appareil s'allumera ainsi que l'afficheur indiquant le niveau d'humidité réglé. Le réglage du début est de 60% mais après 3 secondes l'afficheur montrera le niveau actuel d'humidité.
► Appuyez sur le bouton d'augmentation ou de diminution d'humidité dans le but de choisir le niveau souhaité. Si le niveau réglé d'humidité est plus bas de 3% du niveau actuel, l'appareil commence à marcher ; si le niveau réglé est plus haut de 3% du niveau actuel, l'appareil s'arrête.
► Si le niveau réglé d'humidité est plus bas que 30%, l'appareil travail en mode continu et l'afficheur montre le message « CO ».

ARRÊT:

► Appuyez sur le bouton ON/OFF durant le travail de l'appareil. L'appareil s'arrêtera et les indicateurs s'éteindront.

REMARQUES:

► Si le niveau réglé d'humidité est plus haut que l'humidité actuelle, l'appareil ne se mettra pas en marche.
► Si le réservoir est plein, l'indicateur du réservoir plein s'allumera. Entretemps le compresseur s'arrête automatiquement ainsi que la propulsion du ventilateur et l'appareil émettra un signal sonore toutes les 5 minutes jusqu'à ce que le réservoir soit vidé. Après avoir vidé le réservoir, l'appareil se remet en marche.
► Pendant la déshumidification, la propulsion du ventilateur ainsi que le compresseur doivent être en marche pendant au moins 3 minutes à partir de la mise en marche du compresseur. Il est interdit de mettre à nouveau en Marche le compresseur durant 3 minutes après son arrêt.
► Pendant le travail en basses températures, l'appareil vérifie automatiquement la température pour les besoins de décongélation. Lors de la décongélation s'allume l'indicateur de décongélation, le compresseur travaille, mais le ventilateur s'arrête automatiquement.
► Après avoir appuyer sur le bouton de mémoire, le système de commande va enregistrer l'humidité actuelle même après l'arrêt de l'alimentation. L'appareil sera en marche en mode précédant jusqu'au retour d'alimentation.
► L'afficheur d'humidité montre une humidité dans l'étendue de 30% à 90%.
► En cas de non utilisation de l'appareil durant un long temps, il faut enlever le câble de la prise de contact.

DÉTENTE CONTINUE:

► Enlever le réservoir, ouvrir la vanne de détente se trouvant au fond du réservoir, brancher au tuyau, installer à nouveau le réservoir et mettre le tuyau au fond de l'appareil.

►► 4. MAINTENANCE ET SECURITE

► FIG. 3
Ne pas utiliser de rallonges ni d'adapteurs. Il existe un risque d'incendie, de rayonnement ou d'électrocution.
► FIG. 4
L'appareil ne devrait pas se trouver à proximité des fours ou des radiateurs. L'appareil risque de s'allumer ou de fondre.
► FIG. 5
L'appareil ne devrait pas être mis en marche dans les pièces exposées directement au soleil, au vent ou à la pluie. (à utiliser uniquement dans des pièces fermées)
► FIG. 6
En cas des problèmes quelconques (p.ex. émission d'odeurs ou brûlure), il faut éteindre l'appareil et le débrancher de l'alimentation électrique. Cela peut provoquer un incendie, une électrocution ou d'autres problèmes.
► FIG. 7
L'appareil ne devrait pas être mis en marche dans les pièces exposées au fonctionnement des substances chimiques. Cela peut provoquer un endommagement de l'appareil ainsi que des fuites.
► FIG. 8
En cas de non utilisation de l'appareil durant un long temps, il faut le débrancher de l'alimentation électrique.
► FIG. 9
Avant de nettoyer l'appareil, il faut l'éteindre et le débrancher de l'alimentation électrique. Si on ne l'éteint pas, cela peut provoquer une électrocution.
► FIG. 10
Il faut utiliser un tuyau de drainage en mode de détente continue. Si la température ambiante est proche de la température de congélation, le mode de détente continue n'est pas conseillé.
► FIG. 11
Il est interdit de réparer ou de débrancher l'appareil par soi-même. Cela peut causer un incendie ou une électrocution.
► FIG. 12
L'appareil devrait être stabile. En cas de renversement de l'appareil, l'eau découlera en provoquant des endommagements. Ces endommagements peuvent causer une électrocution.

► FIG. 13
Protection du filtre. En débranchant l'appareil pour un temps plus long, mettez le filtre dans un sac en plastique.
► FIG. 14
Il est interdit d'utiliser l'appareil en proximité d'eau. La submersion de l'appareil peut provoquer son endommagement ce qui peut causer une électrocution.
► FIG. 15
L'appareil est adapté à une tension d'alimentation de 220-240V/~50Hz. Utiliser une autre source d'alimentation peut provoquer un incendie ou une électrocution.
► FIG. 16
Protégez le câble contre les détériorations. Il ne faut pas mettre d'objets Lourdes sur le câble, il est interdit de chauffer ou de tirer le câble. Cela peut provoquer un incendie ou une électrocution.
► FIG. 17
La fiche de contact doit être propre et branchée convenablement. Si la fiche de contact n'est pas bien mise, cela peut causer une électrocution.
► FIG. 18
Il est interdit d'utiliser la fiche de contact en tant qu'interrupteur. Cela peut provoquer un incendie ou une électrocution.

►► 5. INFORMATIONS SUR LA MARCHE DE L'APPAREIL

► Pendant le changement de position de l'appareil, il ne faut pas le basculer de plus de 45o afin d'éviter d'endommager le compresseur.
► L'appareil devrait travailler dans une température allant de 5o à 35°C.
► Durant la déshumidification, suite à la chaleur engendrée par le compresseur fonctionnant, la température dans la pièce augmente de 1°~3°C. Il s'agit d'un phénomène normal.
► Si la température dans la pièce est plus basse que 10oC, dans une température assez basse de l'environnement, la mise en marche de l'appareil n'est pas nécessaire.
► L'entrée et la sortie de l'air devrait être éloignées des murs à au moins 10 cm.
► Afin d'augmenter la capacité de l'appareil, il faut fermer les portes et les fenêtres des pièces.
► Puisque l'encrassement du filtre influence l'efficacité de la déshumidification et peut provoquer un fonctionnement incorrect, il faut le nettoyer au moins une fois par mois. En cas d'une grande teneur en poussière de l'air, le filtre devrait être nettoyé une fois par semaine et même chaque jour. Afin de nettoyer le filtre, il faut dévisser le panneau frontal (du côté du réservoir d'eau). En cas de besoin, il est possible de frapper légèrement dans le filtre, utiliser un aspirateur afin d'éliminer de grands encrassements ou bien laver le filtre à l'aide d'eau chaude (contenant des détergents neutres ≤40%), et ensuite le faire sécher.

►► 6. ELIMINATION DE DÉTÉRIORATIONS

L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS

► Analyse
1. Manque d'alimentation
2. L'appareil est éteint
3. La fiche de contact est retirée
4. Le fusible a sauté
5. Le réservoir est plein

► Solution
1. Mettre en marche l'alimentation
2. Allumer l'appareil
3. Mettre la fiche dans la prise
4. Changer le fusible qui a sauté
5. Vider et installer à nouveau le réservoir

DÉSHUMIDIFICATION INSUFFISANTE

► Analyse
1. Le filtre est encrassé
2. Blocage de l'entrée ou de la sortie d'air
3. Fenêtres ou portes ouvertes
4. Ecoulement de la substance de réfrigération

► Solution
1. Nettoyer le filtre
2. Débloquer l'entrée ou la sortie d'air
3. Fermer lest portes et fenêtres, sortir de la pièce ensoleillée
4. Contacter le producteur ou le vendeur

ECOULEMENT D'EAU

► Analyse
1. L'appareil a basculé
2. Le tuyau de drainage est bloqué

► Solution
1. Remettre l'appareil en position horizontale
2. Enlever le panneau et débloquer le tuyau de drainage

BRUITS ÉTRANGES

► Analyse
1. L'appareil ne se trouve pas en position stabile
2. Le filtre est encrassé

► Solution
1. Mettre l'appareil en position stabile
2. Nettoyer le filtre

► S'il est impossible d'éliminer par soi-même une des détériorations mentionnées ci-dessus, il faut contacter le fournisseur ou le vendeur. Il est interdit de démonter l'appareil par soi-même (cela ne concerne pas le nettoyage du filtre).
► Pendant la mise en marche et l'arrêt, l'appareil émet des bruits provoqués par la circulation du produit réfrigérant. Il s'agit d'un phénomène normal qui ne devrait pas être traité comme une détérioration.
► L'air chaud sortant de la sortie d'air de l'appareil constitue un phénomène normal.

CODES DES DÉTÉRIORATIONS:

L'appareil analyse automatiquement les détériorations et affiche le code sur l'afficheur d'humidité.

CODES DES DÉTÉRIORATIONS E1
► Détecteur d'humidité

CODES DES DÉTÉRIORATIONS E2
► Détecteur dans le système de réfrigération

INHOUDSOPGAV

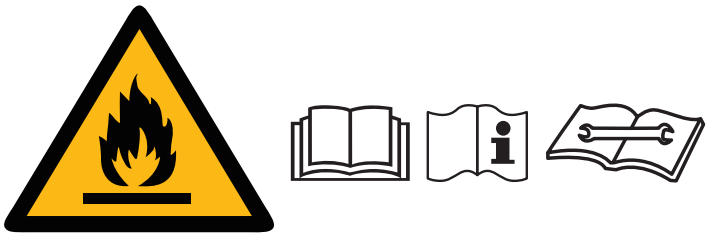
1...	INSTRUCTIES VÓÓR HET GEBRUIK
2...	CONFIGURATIE
3...	BEDIENING
4...	ONDERHOUD EN VEILIGHEID
5...	INFORMATIE BETREFFENDE GEBRUIK
6...	VERHELPEN VAN STORINGEN

nl

ALVORENS HET APPARAAT TE GEBRUIKEN, DIENT DE HANDLEIDING AANDACHTIG TE WORDEN BESTUDEERD EN BEWAARD VOOR LATERE RAADPLEGING.

►► 1. INSTRUCTIES VÓÓR HET GEBRUIK

LET OP:



Symbolen vermeld op het apparaat hebben de volgende betekenis:

► Het apparaat is gevuld met propaan R290. De instructies van de fabrikant betreffende het gebruik en onderhoud van het apparaat dienen strikt te worden nageleefd!

► Voordat men het apparaat opstart, dient men de handleiding zorgvuldig door te lezen.

► Het apparaat mag niet worden geïnstalleerd, gebruikt of opgeslagen in een ruimte die kleiner is dan 4m^2.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

► ALLEEN VOOR BINNENGEBRUIK.

► Het apparaat mag niet worden gebruikt in keukenkasten, kledingkasten, op boten, in caravans of andere vergelijkbare gesloten ruimtes.

► Het apparaat mag niet worden gebruikt in de nabijheid van zwembaden, wasruimtes of andere vochtige ruimtes.

► Na het vervoer of het kantelen van het apparaat (bv. tijdens de reiniging) dient men 12 uur af te wachten voordat men het apparaat op het elektriciteitsnetwerk opnieuw aansluit.

► Het apparaat dient verticaal op een vlakke ondergrond (ook tijdens het vervoer!) te worden geplaatst waarbij men rekening houdt met een afstand van min. 50 cm tot andere voorwerpen.

► Het apparaat mag niet worden gebruikt in een mogelijk explosiegevaarlijke omgeving met ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.

► Het apparaat mag niet worden gebruikt in de buurt van ontvlambare of explosieve stoffen of brandstoffen. In de buurt van het apparaat mag geen verf, schoonmaakmiddelen, insecticiden of soortgelijke producten worden gespoten want dit kan leiden tot vervorming van de plastic onderdelen of beschadiging van de elektrische installatie van het apparaat.

► Men dient een minimumafstand van 50 cm afstand te tussen de zijkanten van het apparaat en de brandbare voorwerpen die warm kunnen worden.

► Op het apparaat mogen geen voorwerpen worden geplaatst, noch mag de luchtinlaat en -uitlaat worden bedekt.

► Bescherm het apparaat tegen spatwater.

► Houd kinderen en huisdieren die in de buurt van het werkende apparaat verblijven goed in de gaten.

► NIET TOESTAAN DAT KINDEREN MET HET APPARAAT SPELEN.

► Zonder toezicht van een volwassene mag het apparaat door kinderen niet worden gereinigd noch onderhouden.

► Het apparaat dient te worden uitgezet en losgekoppeld van de stroomvoorziening indien niet in gebruik.

► Laat het apparaat tijdens het gebruik niet onbeheerd achter.

► Trek niet aan het netsnoer om het apparaat te verplaatsen.

► Vermijd het draaien, vouwen en trekken aan het netsnoer, alsook het vastbinden ervan met nylon- of staaldraden.

► Zorg ervoor dat de stekker en het stopcontact zich op een zichtbare en gemakkelijk toegankelijke plaats bevinden.

► Gebruik geen verlengsnoeren.

► Grijp in geen enkel geval naar het apparaat als het in het water is gevallen. Neem in een dergelijk geval direct de stekker uit het stopcontact. Voordat het apparaat opnieuw wordt gebruikt, dient de staat ervan te worden gecontroleerd.

► Het apparaat moet worden aangesloten in overeenstemming met de nationale voorschriften en normen voor elektrische installaties.

► Overschrijd de aanbevolen kamergrootte niet om maximale prestaties van het apparaat te behouden.

► Sluit alle ramen en deuren.

► In geval van veel zonlicht dient men gordijnen of rolgordijnen te gebruiken.

► Zorg voor schone filters.

► Gebruik het apparaat niet als het apparaat, het netsnoer of de stekker ervan beschadigd zijn, het apparaat niet goed werkt of als er tekenen zijn van een andere storing. Geef het volledige apparaat aan de verkoper of een gekwalificeerde elektricien voor inspectie en/of reparatie. Gebruik alleen originele reserveonderdelen. Het apparaat (inclusief het netsnoer en de stekker) mag alleen worden gedemonteerd en/of gerepareerd door daartoe geautoriseerde en voldoende gekwalificeerde personen.

► Het wordt aanbevolen om het apparaat periodiek te inspecteren.

► HET APPARAAT MAG ALLEEN DOOR EEN GECER-

TIFICEERDE SERVICEMONTEUR WORDEN GEDEMONTEERD OF GEWIJZIGD.
► HET APPARAAT DIENT ALLEEN VOOR HET TOEGESTANE DOELEINDE TE WORDEN GEBRUIKT. HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT VOOR ANDERE DOELEINDEN WORDT BESCHOUWD ALS ONJUIST GEBRUIK. IN GEVAL VAN Z'N GEBRUIK IS DE GEBRUIKER VAN HET APPARAAT EN NIET DE FABRIKANT ERVAN AANSPRAKELIJK VOOR ALLE SCHADE EN LETSELS DIE ONTSTAAN ZIJN DOOR ONJUIST GEBRUIK.
► Het apparaat moet altijd rechtop staan;
► Stop geen vreemde voorwerpen in de openingen (lucht in- en uitlaten);
► Controleer de netspanning. De luchtontvochtiger is uitsluitend geschikt voor de aansluitspanningen die staan aangegeven op het typeplaatje aan de achterkant van het apparaat;
► Als de stroomkabel van de luchtontvochtiger is beschadigd, dient deze vervangen te worden door een deskundige servicemonteur om ieder risico te voorkomen;
► zet het apparaat nooit aan en schakel het nooit uit door de stekker uit het stopcontact te trekken. Gebruik hiervoor altijd de schakelaar op het bedieningspaneel;
► indien u het apparaat wilt verplaatsen, dient u het eerst uit te zetten, de stekker uit het stopcontact te halen en de watertank te legen;
► gebruik geen spray tegen ongedierte of anderen brandbare schoonmaakmiddelen;
► reinig de luchtontvochtiger nooit door het apparaat met water te besproeien of in water te dompelen.
► DIT APPARAAT IS NIET BESTEMD VOOR GEBRUIK DOOR PERSONEN (INCLUSIEF KINDEREN) MET EEN BEPERKT LICHAMELIJK, ZINTUIGLIJK OF GEESTELIJK VERMOGEN OF DOOR PERSONEN ZONDER ERVARING DIE NIET ZIJN GETRAIND DOOR IEMAND DIE VERANTWOORDELIJK IS VOOR HUN VEILIGHEID. LET ER OP DAT KINDEREN NIET MET HET APPARAAT SPELEN.
► Schakel het apparaat nooit uit door aan de kabel te trekken.
► Zet het apparaat nooit aan en schakel het nooit uit door de stekker uit het stopcontact te trekken.
► Wees voorzichtig bij het verplaatsen van het apparaat en zorg ervoor dat de kabel niet wordt beschadigd.
► Steek geen vingers of andere voorwerpen in het rooster.
► Laat kinderen niet op het apparaat klimmen, staan of zitten.
► Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact alvorens onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uit te voeren.

►► VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN KOELMIDDEL R290:

► Lees de onderstaande waarschuwingen zorgvuldig door.
► Het apparaat bevat het koelmiddel R290. R290 is een koelmiddel conform de betreffende Europese richtlijnen. Maak nooit gaten in het koelcircuit. Het koelmiddel R290 is brandbaar (GWP 3)!
► Gebruik voor het ontdooiproces en reinigen geen andere middelen dan de middelen aanbevolen door de fabrikant.
► Dit apparaat dient te worden opgeslagen in een ruimte waar zich geen bronnen van ontsteking bevinden, zoals open vuur, werkende gasapparaten of werkend elektrisch verwarmingselement.
► Perforeer of brand geen van de onderdelen van het koelcircuit van het apparaat. Richt het licht niet rechtstreeks op het apparaat.
► Het apparaat dient op zo een manier te worden opgeslagen dat het geen mechanische beschadigingen kan oplopen.
► Het apparaat dient te worden geïnstalleerd, gebruikt oen bewaard in een ruimte met een vloeroppervlakte die groter is dan 4m^2.
► Het koelstof kan geurloos zijn waardoor lekkage moeilijker wordt opgemerkt.
► Men dient de nationale normen en voorschriften voor gasvormige brandstoffen.
► Ventilatieopeningen niet blokkeren.
► Het apparaat moet worden opgeslagen in een goed geventileerde ruimte die overeenkomt met de technische specificaties van het apparaat.
► Personen die met een koelcircuit werken of het herstellen, dienen in het bezit te zijn van de juiste certificering die afgegeven is door een geaccrediteerde technische instantie en die bevestigt dat de persoon in kwestie bevoegd is en koelmedia veilig kan hanteren in overeenstemming met de betreffende normen en voorschriften.
► Alle reparaties en onderhoud moeten altijd uitgevoerd worden in overeenstemming met de aanbevelingen van de fabrikant van het apparaat. Onderhoud en reparaties die de assistentie van gekwalificeerd personeel vereisen, moeten worden uitgevoerd onder toezicht van iemand die gespecialiseerd is in het gebruik van ontvlambare koelmedia.

LET OP: LAAT ALLE EVENTUELE REPARATIES EN ONDERHOUD ALTIJD UITVOEREN DOOR EEN ERKEND SERVICEMONTEUR.
► Zorg ervoor dat het apparaat is geaard.
► Gebruik het apparaat niet in een gesloten ruimte zonder vrije luchtcirculatie.
► Volg de instructies in deze handleiding altijd op.

OMSCHRIJVING VAN HET PRODUCT

De luchtontvochtiger regelt de relatieve vochtigheid in afgesloten ruimtes, verbetert de kwaliteit van het leefklimaat evenals de omstandigheden voor het opslaan van producten. Dankzij het elegante ontwerp, compacte vorm, hoge kwaliteit en eenvoudig gebruik wordt deze luchtontvochtiger gebruikt in wetenschappelijk onderzoek, industrie, transport, medische zorg, meetapparatuur, winkels, ondergrondse ruimtes, computerwinkels, archieven, magazijnen, badkamers, enz. Dankzij de luchtontvochtiger worden allerlei toestellen, meetapparatuur, computers, communicatieapparatuur, medicijnen en archieven beschermd tegen vochtschade, zoals schimmel..

►► 2. CONFIGURATIE

► Luchtontvochtiger FIG. 1
1. Handgreep
2. Bedieningspaneel
3. Wieltje
4. Watertank
5. Paneel watertank

6. Filterrooster
7. De urenteller
Air inlet - Luchtinlaat
Air outlet - Luchtuitlaat

► Bedieningspaneel FIG. 2
1. display van de vochtigheidsgraad
2. bedrijfslampje
3. ontdooilampje
4. geheugenlampje
5. lampje „volle tank”
6. geheugen
7. vochtigheid omhoog
8. vochtigheid omlaag
9. AAN/UIT knop

nl

►► 3. BEDIENING GEBRUIKSAANWIJZING KNOPPEN:

► AAN/UIT: Druk op de knop AAN/UIT. Het apparaat werkt in de cyclus: „AAN-UIT-AAN”.
► Vochtigheid omhoog/omlaag: Druk eenmaal op de knop “Vochtigheid omhoog” of “Vochtigheid omlaag” om het vochtigheidsgehalte met 1% te laten stijgen of dalen. Houd de knop gedurende 1,5 seconde ingedrukt om de percentagewaarde met 5% per seconde te doen stijgen of dalen.
► Geheugenknop: Druk op de geheugenknop (het geheugenlampje zal gaan branden) om de geheugenfunctie te activeren voor wanneer het apparaat wordt uitgeschakeld. Druk nogmaals of de geheugenknop en het lampje zal uitgaan en de geheugenfunctie zal worden gedeactiveerd.

HET APPARAAT AANZETTEN:

► Steek de netstekker in het stopcontact. Het apparaat zal een kort geluid maken.
► Druk op de knop “ON/OFF”. Het bedrijfslampje zal aangaan en de en de display van de vochtigheidsgraad zal de eerder ingestelde vochtigheidsgraad laten zien. De begininstelling van de vochtigheidsgraad is 60%. Na 3 seconden zal de display van de vochtigheidsgraad de werkelijke vochtigheidsgraad laten zien.
► Gebruik de pijltjes omlaag en omhoog om de gewenste vochtigheidsgraad in te stellen. Indien de ingestelde vochtigheidsgraad 3% lager is dan de werkelijke vochtigheidsgraad, dan werkt het apparaat en indien de ingestelde vochtigheidsgraad 3% hoger is dan de werkelijke vochtigheidsgraad, dan stopt het apparaat met werken.
► Indien de ingestelde vochtigheidsgraad lager is dan 30% werk het apparaat onafgebroken en staat er “CO” op de display.

HET APPARAAT UITSCHAKELEN:

► Druk op de knop “ON/OFF” tijdens de werking van het apparaat. Het apparaat zal worden uitgeschakeld en alle lampjes en de display zullen uitgaan.

LET OP:

► Indien de ingestelde vochtigheidsgraad hoger is dan de werkelijke vochtigheidsgraad, dan zal het apparaat niet werken.
► Indien de watertank vol is, gaat het lampje „volle tank” aan. Ondertussen schakelen de compressor en ventilatormotor automatisch uit en de luchtontvochtiger zal om de 5 minuten een geluid maken totdat de watertank wordt geleegd. Nadat de watertank is geleegd, zal het apparaat weer gaan werken.
► Gedurende het ontvochtigingsproces moeten de ventilatormotor en de compressor minstens 3 minuten werken na het starten. De luchtontvochtiger mag niet eerder dan na drie minuten na het uitschakelen weer wordt aangezet.
► Bij lage temperaturen zal de luchtontvochtiger automatisch naar de ontdooistand omschakelen. Tijdens het ontdooien gaat het ontdooilampje aan. De compressor werkt en de ventilator stopt.
► Indien de geheugenknop wordt ingedrukt, wordt de werkelijke vochtigheidsgraad opgeslagen, zelfs wanneer het apparaat wordt uitgeschakeld. Bij het opnieuw opstarten, zal het apparaat werken volgens de opgeslagen instellingen.
► De display van de vochtigheidsgraad laat een vochtigheidsgraad van 30% tot 90% zien.
► Als u de luchtontvochtiger gedurende een langere periode niet gebruikt, haal dan altijd de stekker uit het stopcontact.

VASTE WATERAFVOER:

► Neem de watertank uit het apparaat, verwijder het afsluitdopje van het pijpje onderaan het apparaat, plaats een afvoerslang over het pijpje, plaats de watertank terug in het apparaat en laat de slang via de bodem van het apparaat over de gehele lengte gelijkmatig aflopen.

►► 4. ONDERHOUD EN VEILIGHEID

► FIG. 3
Gebruik geen verlengsnoer of stekkerdoos. Dit kan leiden tot brandgevaar, straling of een elektrische schok.
► FIG. 4
Gebruik de luchtontvochtiger niet in de buurt van een verwarming of een andere hittebron. Dit kan namelijk leiden tot het smelten van het apparaat en zelfs ontbranding ervan.
► FIG. 5
Gebruik de luchtontvochtiger niet buitenshuis (in de zon, wind of regen). Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis
► FIG. 6
Indien er zich problemen voordoen (bijvoorbeeld een brandlucht), dient het apparaat meteen te worden uitgeschakeld en de stekker uit het te worden stopcontact gehaald. Anders kan dit leiden tot brandgevaar, een elektrische schok of andere problemen.
► FIG. 7
Gebruik het apparaat niet op plekken waar het bloot kan worden gesteld aan chemische middelen. Dit kan het apparaat beschadigen en leiden tot een lekkage.
► FIG. 8
Als u de luchtontvochtiger gedurende een langere periode niet gebruikt, haal dan altijd de stekker uit het stopcontact.
► FIG. 9
Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat of een onderdeel ervan wilt reinigen. Anders bestaat er risico op een elektrische schok.
► FIG. 10
Indien het apparaat op een vaste waterafvoer is aangesloten, zorg ervoor dat het condenswater vrijelijk kan worden afgevoerd. Indien de temperatuur van de omgeving rond het vriespunt ligt, wordt een vaste waterafvoer afgeraden.

► FIG. 11
Voer eventuele reparaties nooit zelfstandig uit. Dit kan leiden tot brandgevaar of een elektrische schok.
► FIG. 12
Zorg ervoor dat de luchtontvochtiger stabiel staat. Indien het apparaat omvalt, zal er water uit te watertank lekken en schade veroorzaken. Bovendien kan dit leiden tot brandgevaar of een elektrische schok.
► FIG. 13
Bescherming van filter. Als u de luchtontvochtiger gedurende een langere periode niet gebruikt, bewaar het filter in een plastic zak.
► FIG. 14
Gebruik de luchtontvochtiger niet in de buurt van water. Indien er water het apparaat binnendringt, kan dit leiden tot schade, brandgevaar of een elektrische schok
► FIG. 15
De luchtontvochtiger is uitsluitend geschikt voor een aansluitspanning van 220-240V/~50Hz. Een verkeerde netspanning kan leiden tot brandgevaar of een elektrische schok.
► FIG. 16
Let er op dat de netkabel niet wordt beschadigd. Plaats geen zware voorwerpen op de kabel, verhit de kabel niet en trek er niet aan. Dit kan leiden tot brandgevaar of een elektrische schok.
► FIG. 17
Maak de stekker goed schoon alvorens deze aan te sluiten en druk deze goed aan in het stopcontact. Indien de stekker niet goed wordt aangedrukt, kan dit leiden tot een elektrische schok.
► FIG. 18
Gebruik de stekker niet als een AAN/UIT knop. Dit kan namelijk leiden tot brandgevaar of een elektrische schok.

►► 5. INFORMATIE BETREFFENDE GEBRUIK

► Kantel de luchtontvochtiger niet meer dan 45° tijde ns transport, anders kan de compressor beschadigd raken.
► De luchtontvochtiger dient in temperaturen tussen de 5°C en 32°C te worden gebruikt.
► Tijdens gebruik van de luchtontvochtiger zal de temperatuur van de omgeving (kamer) stijgen met 1 °C - 3°C vanwege de warmte die door d e werking van de compressor wordt geproduceerd. Dit is normaal.
► Indien de temperatuur van de omgeving (kamer) lager is dan 10°C en het vochtigheidsgehalte laag is, dan is een luchtontvochtiger overbodig.
► De luchtinlaat en –uitlaat dienen zicht minstens op een afstand van 10 cm van de muur bevinden.
► Ter ondersteuning van het ontvochtigingsvermogen sluit de ramen en deuren in de ruimte waarin de luchtontvochtiger wordt gebruikt.
► Indien het filter vuil of geblokkeerd is, daalt het ontvochtigingsvermogen en dit kan zelfs leiden tot een incorrecte werking van de luchtontvochtiger. Daarom is het raadzaam om het filter minstens één keer per maand schoon te maken. Indien er zich veel stof in de lucht bevindt, is het raadzaam om het filter wekelijks of zelfs dagelijks schoon te maken. Reinig het filter met een stofzuiger of klop deze voorzichtig uit. Het filter kan ook met een warm sopje met een zacht (niet agressief) schoonmaakmiddel worden uitgespoeld (<40°C). Zorg ervoor dat het filter compleet droog is.

►► 6. VERHELPEN VAN STORINGEN

HET APPARAAT WERKT NIET

► Mogelijke oorzaken
1. Geen stroomtoevoer
2. Het apparaat staat uit
3. De stekker zit niet in het stopcontact
4. Doorgebrande zekering
5. Volle watertank

► Oplossing
1. Elektriciteit aansluiten
2. Apparaat aanzetten
3. Stekker in het stopcontact steken
4. Zekering vervangen
5. De watertank legen en terugplaatsen

HET APPARAAT ONTVOCHT NIET OF SLECHTS HEEL WEINIG

► Mogelijke oorzaken
1. Het filter is verstopt
2. De luchtinlaat of –uitlaat is verstopt
3. Open deuren of ramen
4. Lekkage van koelmiddel

► Oplossing
1. Filter schoonmaken
2. De luchtinlaat of –uitlaat ontstoppen
3. Alle deuren en ramen sluiten en direct zonlicht vermijden
4. Contact opnemen met de producent of verkoper

ER LOOPT WATER UIT HET APPARAAT

► Mogelijke oorzaken
1. Het apparaat is gekanteld
2. De afvoer is verstopt

► Oplossing
1. Het apparaat waterpas zetten
2. Plaat verwijderen en afvoer ontstoppen

HET APPARAAT MAAKT EEN RAAR GELUID

► Mogelijke oorzaken
1. Het apparaat bevindt zich in een instabiele positie
2. Het filter is verstopt

► Oplossing
1. Het apparaat in een stabiele positie plaatsen
2. Filter schoonmaken

► Indien de bovengenoemde storingen niet kunnen worden verholpen, dient contact te worden opgenomen met de leverancier of de verkoper. Voer eventuele reparaties nooit zelfstandig uit (dit geldt niet voor het schoonmaken van de filter).
► Tijdens het opstarten en uitschakelen van het apparaat zijn geluiden die worden veroorzaakt door de circulatie van het koelmiddel normaal en dienen niet als een storing te worden beschouwd.
► Het is normaal dat er warme lucht uit de luchtuitlaat wordt geblazen.

►► STORINGSCODE

Het apparaat analyseert de storingen automatisch en de storingscode verschijnt op de display.

STORINGSCODE E1

► Vochtigheidssensor

STORINGSCODE E2

► Koelsysteemsensor

INDHOLD	
1...	FØR BRUG
2...	OPBYGNING
3...	BETJENING
4...	VEDLIGEHOLDELSE OG SIKKERHED
5...	OPLYSNINGER OM ENHEDENS ARBEJDE
6...	FJERNELSE AF FEJL

da

INDEN DE BRUGER DETTE APPARAT SKAL DE LÆSE OMHYGGELIGT INSTRUKTIONEN OG HOLDE DEN TIL SENERE BRUG.

►► 1. FØR BRUG

BEMÆRK!

Symboler, der er anbragt på apparatet, har følgende betydning:

► Apparatet er fyldt med Propan R290. Følg producentens anvisninger vedrørende apparatets betjening og reparationer!

► Læs manualen grundigt, inden apparatet startes første gang.

► Apparatet skal ikke installeres, bruges eller opbevares i et rum med et gulvareal på mindre end 4m^2.

GENERELLE SIKKERHEDSREGLER

► KUN TIL INDENDØRS BRUG.

► Apparatet skal ikke bruges i indbyggede køkkener, i skabet, på både, i campingvogne eller andre lignende lukkede rum.

► Apparatet skal ikke bruges i nærheden af svømmebassiner, i håndvaskerum og andre fugtige rum.

► Afvent 12 timer inden du tilslutter apparatet til elnettet efter enhedens transport eller hældning (fx. under rengøring).

► Opstil apparatet lodret på en jævn overflade (også under transport!) og på en afstand af mindst 50 cm fra andre genstande.

► Apparatet skal ikke bruges i en potentielt eksplosiv atmosfære indeholdende brandfarlige væsker, gasser og støv.

► Apparatet skal ikke bruges i nærheden af letantændelige eller eksplosive stoffer eller brændstoffer. Der må ikke sprøjtes malinger, rensemidler, insektbekæmpelsesmidler eller lignende stoffer i nærheden af apparatet, for det kan føre til deformation af plastdele eller beskadigelse af elinstallation.

► Der skal være mindst 50 cm frirum mellem apparatet sider og brandfarlige, selvopvarmende stoffer.

► Der må hverken anbringes andre genstande på apparatet eller tildækkes luftindtag og luftudtag.

► Beskyt apparatet mod stænk.

► Børn og dyr, der opholder sig i nærheden af det aktiverede apparat, må holdes under opsyn.

► LAD BØRNENE IKKE LEGE MED APPARATET.

► Børn må ikke udføre rengøring og vedligeholdelse på apparatet uden opsyn fra voksne.

► Sluk apparatet helt og kobl den fra når den ikke er i brug.

► Apparatet skal ikke efterlades uden opsyn, når det kører.

► Træk ikke apparatet i strømledningen.

► Undgå for meget vridning, oprulning af strømledningen, undgå at trække i strømledningen eller samle den med nylon- eller ståltråd.

► Sørg for, at stik og stikdåse er placeret på et synligt og let tilgængeligt sted.

► Anvend ikke forlængerledninger.

► Ræk ikke ud efter apparatet, hvis det er faldet i vandet. I så fald skal man straks slukke for strømforsyning. Check apparatets tilstand inden den aktiveres igen.

► Apparatet skal tilsluttes i overensstemmelse med de nationale regler og elektriske standarder.

► Rumstørrelsen, der er anbefalet for apparatets maksimale effekt, må ikke overskrides

► Luk dør og vinduer.

► Ved en betydelig solindstråling træk gardiner for eller rul persienner ned.

► Sørg for, at filtre er rene.

► Apparatet må ikke aktiveres hvis selve apparatet, strømledningen eller stikket er beskadiget, apparatet fungerer forkert eller der er tegn på andre fejl. Det komplette apparat leveres enten til forhandleren eller en autoriseret elektriker med henblik på at kontrollere og/eller reparere apparatet. Anvend kun originale reservedele. Apparatet (inkl. strømledning og stik) må kun afmonteres og/eller repareres af dertil bemyndigede og kvalificerede personer.

► Det anbefales at udføre en periodisk kontrolsyn af apparatet.

► KUN AUTORISERET SERVICEMEDARBEJDER MÅ AFMONTERE ELLER MODIFICERE APPARATET.

► APPARATET MÅ KUN ANVENDES I OVERENSSTEMMELSE MED FORMÅLET. ANVENDELSE AF APPARATET TIL ANDRE FORMÅL ANSES FOR FORKERT ANVENDELSE. DET ER BRUGEREN OG IKKE PRODUCENTEN, DER ER ANSVARLIG FOR ENHVER FORM FOR TINGSKADE ELLER PERSONSKADE, DER MÅTTE OPSTÅ SOM FØLGE AF SÅDAN ANVENDELSE.

► Apparatet skal holdes i lodret position.

► Alle fremmede genstande skal holdes væk fra indløbet og afgangen af luften.

► Strømforsyningen skal være i overensstemmelse med de specifikationer angivet på navnepladen på bagsiden af apparatet.

► Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en autoriseret service repræsentant (en person med passen-

de kvalifikationer) for at undgå fare.
► Hvis apparatet skal tændes eller slukkes, brug aldrig stikket. Brug altid knappen på kontrolpanelet.
► Inden apparatet flyttes, skal det først deaktiveres og derefter vandbeholderen skal tømmes.
► Brug ikke aerosoler til orme eller andre brændbare rengøringsmidler.
► Under ingen omstændigheder hæld ikke eller sprøjt ikke vandet direkte på apparatet.
► DETTE APPARAT ER IKKE BEREGNET TIL BRUG AF PERSONER (HERUNDER BØRN) MED NEDSAT FYSISK, SENSORISK ELLER MENTAL BEGAVELSE ELLER PERSONER UDEN ERFARING, SOM IKKE HAR VÆRET TRÆNET AF DEN RETTE PERSON, SOM HAR ANSFAR FOR DERES SIKKERHED. MAN SKAL SØRGE FOR, AT BØRN IKKE LEGE MED APPARATET.
► Man må ikke slå strømmen fra eller trække kablet.
► Man må ikke tænde eller slukke enheden ved at indsætte eller trække stikket fra stikkontakten.
► Enheden skal flyttes med forsigtighed for ikke at beskadige netledningen.
► Put ikke fingre eller andre genstande i gitteret.
► Lad ikke børn sidde eller stå på enheden.
► Før vedligeholdelse eller reparation af enheden bør den afbrydes fra strømmen.

►► SIKKERHEDSREGLER MED HENSYN TIL R290 KØLEMIDDEL:

► Læs grundigt de nedenstående advarsler.
► Apparatet indeholder en R290 kølemiddel. R290 kølemiddel lever op til de tilsvarende direktiver gældende i Den Europæiske Union. Lav ikke huller i kølesystemet. R290 kølemiddel er brandfarligt stof (GWP3)!
► Brug ikke andre redskaber eller midler for at fremskynde afrimningsprocessen eller rengøring af apparatet end dem, der er anbefalet af producenten.
► Apparatet skal opbevares i et rum uden kontinuerligt aktive antændelseskilder (fx. åben ild, et aktivt gasapparat eller et aktivt elvarmeapparat).
► Apparatets kølesystem må ikke gennembores eller brændes. Apparatet skal ikke udsættes for direkte lys.
► Apparatet skal opbevares så der undgås mekaniske skader.
► Apparatet skal installeres, betjenes og opbevares i et rum med et gulvareal på mere end 4m^2.
► Kølemiddel kan være lugtfrit, hvorved kan det være vanskeligt at finde leakager.
► Overhold de nationale standarder og forskrifter for gasbrændstoffer.
► Ventilationsåbninger må ikke tildækkes.
► Apparatet skal opbevares i et godt ventileret rum med et gulvareal svarende til de tekniske specifikationer for det pågældende apparat.
► Hver person, der udfører betjening eller reparation af kølesystemet, skal have et gyldigt certifikat udstedt af en kompetent teknisk institution, til bekræftelse af personens kvalifikationer inden for sikker håndtering af kølemidler i henhold til de gældende standarder og forskrifter.
► Servicearbejder skal udføres kun i henhold til producentens specifikationer. Håndterings- og reparationsarbejder, der kræver bistand fra en autoriseret servicepersonale, skal udføres under tilsyn fra den person, der har kompetencer inden for anvendelse af letantændelige kølemidler.

BEMÆRK: DET ANBEFALES, AT ALLE REPARATIONER BLIVER UDFØRT AF KVALIFICERET SERVICEPERSONALE

► sørg for, at enheden er jordforbundet
► brug aldrig udstyret i trange forhold
► følg instruktionerne i betjeningsvejledningen

PRODUKTBESKRIVELSE

Affugteren kan reducere indendørs luftfugtighed, forbedre forholdene for menneskers termisk komfort og betingelserne for opbevaring af varer. Med sit elegante udseende, kvalitet, kompakt konstruktion, høj brugervenlighed, affugteren er almindeligt anvendt i forskningsinstitutioner, industri, transport, medicinske centre, måling institutioner, butikker, underjordiske konstruktioner, edb-lokaler, arkiver, lagerlokaler, badeværelser og lign. Affugteren beskytter kameraer, computere, målere, kommunikations-udstyr, medicin og arkiver mod fugt, korrosion og mug.

da

►► 2. OPBYGNING

► Luftaffugter FIG. 1
1. Håndtag
2. Betjeningspanel
3. Hjul
4. Vandbeholder
5. Tankpanel
6. Filtergitter
7. Timetælleren

Air inlet - luftindtaget
Air outlet – luftafgangen

► Betjeningspanel FIG. 2
1. digital fugtighedsviser
2. digital arbejdsviser
3. digital afrimningsviser
4. digital fuldbeholderviser
5. digital hukommelsesviser
6. hukommelse
7. opsætning af fugtighed
8. nedsætning af fugtighed
9. TÆND/SLUK knap

►► 3. BETJENING
BESKRIVELSE AF BETJENINGSKNAPPER:

► TÆND / SLUK knap: Tryk på TÆND / SLUK, enheden arbejder i et „ON-OFF-ON“ system.
► Opsætning og Nedsætning af Fugtigheden: en gang trykning på knappen „Opsætning og nedsætning af Fugtighed“ forårsager en stigning eller fald af fugtighed med 1%. Fastholdning af knappen vil medføre ændring på 5% per sekund.
► Hukommelsesknap: efter man har trykket på Hukommelsesknappen en digital viser vil lyse op med angivelse af aktivering af hukommelsen, når strømmen er slukket. Nå man trykker på knappen igen hukommelsen bliver deaktiveret og hukommelsesviseren bliver slukket.

TÆNDING:

► Tilslut enheden til en stikkontakt, der vil forekomme en speciel lyd.

► Tryk på „TÆND / SLUK“ arbejdsviseren vil tænde og luftfugtighedsviser vil også lyse. Første indstilling er på 60% og efter 3 sekunder fugtighedsviseren vil vise det aktuelle niveau af fugtigheden.
► Tryk på opsætningsknappen eller nedsætningsknappen for at vælge det ønskede fugtighedsniveau. Hvis den indstillede luftfugtighed er omkring 3% lavere end den nuværende, vil enheden begynder at arbejde, hvis niveauet er sat til 3% højere end den nuværende, enheden vil ikke fungere.
► Hvis den indstillede luftfugtighed er lavere end 30%, enheden arbejder i kontinuerlig drift og displayet viser meddelelsen: „CO“.

da

DEAKTIVERING:
► Tryk på „TÆND/ SLUK“ under enhedens drift. Enheden vil stoppe og viseren vil slukke.

BEMÆRKNINGER:
► Hvis luftfugtigheden er sat højere end den nuværende, vil enheden ikke begynde at arbejde.
► Hvis tanken er fuld, lyser fuldtankviseren. I mellemtiden kompressoren og blæseren vil slukke og enheden vil udsende et lydsignal hvert 5 minut, indtil beholderen er tom. Efter tømningen af beholderen enheden vil komme i drift igen.
► Under tørringen blæseren og kompressoren skal arbejde mindst i 3 minutter fra aktiveringen af kompressoren. Det er forbudt at genstarte kompressoren indenfor 3 minutter efter deaktiveringen.
► Under arbejdet ved lave temperaturer enheden kontrollerer automatisk temperaturen i systemet til optøningen. Når afrimning begynder afrimningsviseren at lyse og, kompressoren arbejder, men ventilator slukker automatisk.
► Efter tændingen på hukommelsesknappen styring vil registrere det aktuelle fugtighedsniveau, selv når forsyningen er koblet fra. Enheden vil arbejde i den tidligere tilstand indtil forsyningskraften genoprettes.
► Fugtighedsviseren viser fugtighedsintervallet fra 30% til 90%.
► Hvis man ikke bruger enheden i længere tid, stikket bør fjernes fra stikkontakten.

KONTINUERLIG AFTAPNING:
► Fjern tanken, åben aftapningsventil i bunden af tanken, forbind til rørledningen, montere tanken igen og gennemføre rørledningen gennem bunden af enheden.

►► 4. VEDLIGEHOLDELSE OG SIKKERHED

► FIG. 3
Brug ikke forlængerledninger eller adaptere. Dette kan forårsage brand, elektrisk stød eller stråling

► FIG. 4
Udstyr bør ikke placeres ved siden af ovne eller varmeapparater. Dette kan forårsage smeltning eller antændelse af enheden.

► FIG. 5
Enheden bør ikke være et sted, der udsættes for direkte sol, vind eller regn. (kun til indvendigt brug)

► FIG. 6
I tilfældet af eventuelle problemer (f.eks emission af lugte eller forbrænding), skal enheden være slukket og koblet fra strømforsyningen. Dette kan forårsage brand, elektrisk stød eller andre problemer.

► FIG. 7
Enheden må ikke tændes i områder, der udsættes for kemikalier. Dette kan beskadige enheden og medføre udløb.

► FIG. 8
Hvis enheden ikke bruges i længere periode, bør den slukkes fra stikkontakten.

► FIG. 9
Før rengøring af enheden, frakobl strømforsyningen. Hvis man ikke slukker enheden, kan det medføre til et elektrisk stød.

► FIG. 10
Under kontinuerlig aftapning bør man anvende et dræn. Hvis den omgivende temperatur er nær ved temperaturen under frysepunktet, anbefales ikke en kontinuerlig aftapning.

► FIG. 11
Du bør ikke reparere eller slukke enheden selv. Dette kan forårsage brand eller elektrisk stød.

► FIG. 12
Enheden skal være stabil. I tilfælde af en væltning af enheden, vandet vil hælde ud Og forårsage skader. Disse skader kan medføre et elektrisk stød.

► FIG. 13
Filterbeskyttelse. Hvis du deaktiverer enheden for længere periode, gem filterbeskyttelsen i en plastikpose.

► FIG. 14
Du må ikke bruge enheden i nærheden af vand. Oversvømmelse af enheden kan forårsage skade, hvilket kan resultere i elektrisk stød.

► FIG. 15
Enheden er konstrueret til en forsyningsspænding på 220-240V / ~50Hz. Brug af anden strømkilde kan resultere i brand eller elektrisk stød.

► FIG. 16
Beskyt kablet mod skader. Man må ikke stille tunge genstande på ledningen, heller ikke opvarme eller hive i den. Dette kan medføre brand eller elektrisk stød.

► FIG. 17
Rens stikket og tilslut ordentligt til stikkontakten. Hvis stikket sidder ikke godt fast, kan det medføre til et elektrisk stød.

► FIG. 18
Brug ikke stikket som afkobling. Dette kan forårsage brand eller elektrisk stød.

►► 5. OPLYSNINGER OM ENHEDENS ARBEJDE

► Når du flytter enheden, må den ikke bøjes mere end 45°C, for at undgå skader på kompressoren
► Enheden skal arbejde ved temperaturer fra 5° til 35 °C
► Under tørringen, som følge af varme, der genereres ved at drive kompressoren, vil der forekomme en temperaturstigning på 1° ~ 3°C. Dette er normalt.
► Når rumtemperaturen er under 10°C med en relativ lav absolut fugtighed, enhedens arbejde er ikke nødvendig.
► Ind - og udløb af luften bør holdes væk fra væggene på mindst 10 cm
► For at øge effektiviteten af enheden, luk alle døre og vinduer i rummet.
► Et beskidt filter har en dårlig indflydelse på enhedens virkning og affugtning, derfor man anbefaler rensning en gang om måned. I tilfælde af et væsentligt støv, luftfiltret bør rengøres en gang om ugen eller endda dagligt. For at rense filtret fjern frontpanelet (fra vandtanken). Hvis nødvendigt, bank forsigtigt på filtret og brug en støvsuger til at fjerne mere snavs. Filtret kan også vaskes med varmt vand (skal indeholde neutralt rengøringsmiddel ≤ 40 %), og derefter tørres.

►► 6. FJERNELSE AF FEJL

ENHEDEN FUNGERER IKKE
► Analyse
1. Ingen strøm
2. Enheden er slukket
3. Stikket er koblet fra
4. Afbrændt sikring
5. Fuld vandtank

► Løsning
1. Tænd for strømmen
2. Tænd enheden
3. Sæt stikket i stikkontakten
4. Udskift sikringen
5. Hæld vandet fra og sæt vandtanken

AFRIMNINGEN IKKE TILSTRÆKKELIGT
► Analyse
1. Blokeret filtret
2. Blokeret luftindløbet og udløbet
3. Åbne døre og vinduer
4. Udløb af kølemidlet

► Løsning
1. Rens filtret
2. Frigiv luftindløbet og luftudløbet
3. Luk døre og vinduer, fjern enheden fra den solbeskinnede plads
4. Kontakt forhandleren eller producenten

UDLØB AF VANDET
► Analyse
1. Enheden er vippet
2. Drænet er tilstoppet

► Løsning
1. Placer enheden lige på overfladen
2. Træk betjeningspanelet og rens drænet

MÆRKELIGE LYDE
► Analyse
1. Enheden er i en ustabil position
2. Filteret er tilstoppet

► Løsning
1. Indstil enheden i en stabil position
2. Rens filteret

► Hvis du ikke kan fjerne nogen af disse fejl på egen hånd, bør du kontakte din forhandler eller producenten. Man må ikke skille enheden selv (gælder ikke for rengøring af filtret).
► Når du starter og stopper enheden udsendes en lyd, som følge af cirkulation af kølevæsken. Dette er normalt og bør ikke betragtes som en fejl.
► Varm luft slipper ud af luftudløbet på enheden og dette er normalt.

FEJLKODER:
automatisk analyserer fejlen og fejlkode vises på displayet af fugtighed.

FEJLKODER E1
► Fugtføler

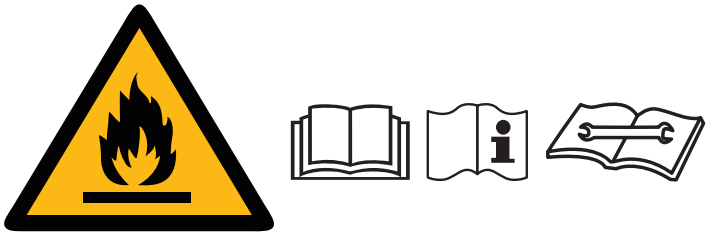
FEJLKODER E2
► Føler i kølemiddelsystemet

INSTRUKCJA OBSŁUGI	
1...	PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA
2...	BUDOWA
3...	OBSŁUGA
4...	KONSERWACJA I BEZPIECZEŃSTWO
5...	INFORMACJE O PRACY URZĄDZENIA
6...	USUWANIE USTEREK

PRZED UŻYCIEM NINIEJSZEGO URZĄDZENIA NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ I ZACHOWAĆ JĄ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

►► 1. PRZED PRZYSYĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA

UWAGA!



pl

Symbole umieszczone na urządzeniu mają następujące znaczenie:

► Urządzenie jest wypełnione propanem R290. Bezwzględnie przestrzegać zaleceń producenta w zakresie obsługi i napraw urządzenia!

► Przed uruchomieniem urządzenia dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.

► Nie instalować, użytkować ani przechowywać urządzenia w pomieszczeniu mniejszym niż 4m^2.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

► TYLKO DO UŻYTKU W POMIESZCZENIACH.

► Nie używać urządzenia w zabudowie kuchennej, szafie, na łodziach, w przyczepach kempingowych lub podobnych zamkniętych przestrzeniach.

► Nie używać urządzenia w pobliżu basenów, w umywalniach ani innych wilgotnych pomieszczeniach.

► Odczekać 12 godzin przed podłączeniem urządzenia do zasilania po transporcie lub gdy zostało przechylone (np. podczas czyszczenia).

► Urządzenie ustawić w pozycji pionowej na równym podłożu (także w czasie transportu!) i w odległości co najmniej 50 cm od innych przedmiotów.

► Nie używać urządzenia w atmosferze potencjalnie wybuchowej zawierającej palne ciecze, gazy lub pyły.

► Nie używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych lub wybuchowych substancji lub paliw. Nie rozpylać w pobliżu urządzenia farb, środków czyszczących, środków owadobójczych ani podobnych środków, ponieważ może to doprowadzić do deformacji elementów plastikowych lub uszkodzenia instalacji elektrycznej.

► Pozostawić co najmniej 50 cm wolnej przestrzeni między bokami urządzenia i łatwopalnymi, nagrzewającymi się materiałami.

► Nie umieszczać na urządzeniu żadnych przedmiotów ani nie zakrywać wlotu i wylotu powietrza.

► Chronić urządzenie przed zachlapaniem.

► Nadzorować dzieci i zwierzęta domowe przebywające w pobliżu pracującego urządzenia.

► NIE POZWALAĆ, ABY DZIECI BAWIŁY SIĘ URZĄDZENIEM.

► Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem ani konserwacją urządzenia bez nadzoru osób dorosłych.

► Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania, gdy nie jest używane.

► **NIE POZOSTAWIAĆ PRACUJĄCEGO URZĄDZENIA BEZ NADZORU.**

► Nie ciągnąć urządzenia za przewód zasilający.

► Unikać nadmiernego skręcania, zwijania i ciągnięcia przewodu zasilającego ani nie związywać go drutem nylonowym lub stalowym.

► Dopilnować, aby wtyczka i gniazdo znajdowały się w widocznym i łatwo dostępnym miejscu.

► Nie stosować przedłużaczy.

► Nie sięgać po urządzenie, jeśli wpadło do wody. W takim przypadku należy natychmiast odłączyć przewód zasilający. Przed ponownym użyciem sprawdzić stan urządzenia.

► Urządzenie należy podłączyć zgodnie z krajowymi przepisami i normami elektrycznymi.

► Nie przekraczać zalecanej wielkości pomieszczenia dla maksymalnej wydajności urządzenia.

► Zamknąć drzwi i okna.

► W przypadku znacznego nasłonecznienia zaciągnąć zasłony lub opuścić żaluzje.

► Dbać o czystość filtrów.

► Nie uruchamiać urządzenia, jeśli urządzenie, przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, urządzenie działa nieprawidłowo lub występują oznaki innej usterki. Przekazać kompletne urządzenie sprzedawcy lub elektrykowi posiadającemu odpowiednie kwalifikacje w celu jego kontroli i/lub naprawy. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Urządzenie (włącznie z przewodem zasilającym i wtyczką) może zostać rozebrane i/lub naprawione wyłącznie przez upoważnione i odpowiednio wykwalifikowane osoby.

► Zalecane jest okresowe przeprowadzanie serwisu kontrolnego urządzenia.

► URZĄDZENIE MOŻE ROZEBRAĆ LUB MODYFIKOWAĆ WYŁĄCZNIE CERTYFIKOWANY SERWISANT.

► URZĄDZENIE MOŻE BYĆ UŻYWANE TYLKO ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM. WYKORZYSTYWANIE GO W INNYM CELU UCHODZI ZA NIEWŁAŚCIWE ZASTOSOWANIE. ZA WSZELKIE USZKODZENIA LUB OBRAŻENIA BĘDĄCE NASTĘPSTWEM TAKIEGO POSTĘPOWANIA ODPOWIADA UŻYTKOWNIK, A NIE

PRODUCENT URZĄDZENIA.
► Urządzenie musi zawsze znajdować się w pozycji pionowej.
► Wszelkie ciała obce należy trzymać z dala od otworów wlotowych i wylotowych ptowietrza.
► Zasilanie elektryczne musi być zgodne ze specyfikacją wskazaną na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia.
► Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez autoryzowanego przedstawiciela serwisu (osobę o odpowiednich kwalifikacjach), aby uniknąć zagrożenia.
► Do załączenia i wyłączenia urządzenia, w żadnym wypadku nie należy używać wtyczki. Zawsze należy używać włącznika na panelu sterowniczym.
► Przed przemieszczeniem urządzenia, należy je najpierw wyłączyć, a następnie opróżnić zbiornik z wodą.
► Nie należy stosować aerozoli na robaki lub innych łatwopalnych środków czyszczących.
► W żadnym wypadku urządzenia nie wolno polewać lub spryskiwać wodą.
► NINIEJSZY SPRZĘT NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKOWANIA PRZEZ OSOBY (W TYM DZIECI) O OGRANICZONEJ ZDOLNOŚCI FIZYCZNEJ, CZUCIOWEJ LUB PSYCHICZNEJ, LUB OSOBY NIE MAJĄCE DOŚWIADCZENIA LUB ZNAJOMOŚCI SPRZĘTU, CHYBA ŻE ODBYWA SIĘTO POD NADZOREM LUB ZGODNIE Z INSTRUKCJĄ UŻYTKOWANIA SPRZĘTU, PRZEKAZANEJ PRZEZ OSOBY ODPOWIADAJĄCE ZA ICH BEZPIECZEŃSTWO.
► Nie wolno wyłączać zasilania ciągnąć za kabel.
► Nie wolno włączać lub wyłączać urządzenia poprzez wkładanie lub wyciąganie wtyczki z gniazda zasilania.
► Urządzenie należy przenosić ostrożnie, aby nie uszkodzić przewodu zasilającego.
► Nie wolno wkładać palców lub innych przedmiotów do kratki.
► Nie wolno dopuszczać, aby dzieci wchodziły, siadały lub stawały na urządzeniu.
► Przed przystąpieniem do konserwacji lub naprawy urządzenie należy odłączyć od zasilania.

►► ZASADY BEZPIECZEŃSTWA W ODNIESIENIU DO CZYNNIKA CHŁODNICZEGO R290:

► Dokładnie zapoznaj się z poniższymi ostrzeżeniami.
► Urządzenie zawiera czynnik chłodniczy R290. Czynnik chłodniczy R290 jest zgodny z odpowiednimi Dyrektywami Unii Europejskiej. Nie dziurawić układu chłodniczego. Czynnik chłodniczy R290 jest substancją łatwopalną (GWP3)!
► Nie stosować urządzeń ani środków do przyspieszania odmrażania lub czyszczenia urządzenia innych niż zalecane przez producenta.
► Urządzenie przechowywać w pomieszczeniu pozbawionym stałych źródeł zapłonu (np. otwarty płomień, pracujące urządzenie gazowe lub pracująca grzałka elektryczna).
► Nie przebijać ani nie opalać elementów układu chłodniczego urządzenia. Nie kierować światła prosto na urządzenie.
► Urządzenie magazynować w taki sposób, aby nie uległo uszkodzeniu mechanicznemu.
► Urządzenie powinno być zainstalowane, użytkowane oraz przechowywane w pomieszczeniu o powierzchni podłogi większej niż 4m^2.
► Czynnik chłodniczy może być bezwonny, co utrudnia wykrycie nieszczelności.
► Przestrzegać krajowych norm i przepisów dla paliw gazowych.
► Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych.
► Urządzenie przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu o wielkości odpowiadającej specyfikacji technicznej urządzenia.
► Każda osoba zajmująca się obsługą lub naprawą układu chłodniczego powinna posiadać ważny certyfikat wydany przez odpowiednią instytucję techniczną, poświadczający kompetencje tej osoby w zakresie bezpiecznej obsługi czynników chłodniczych zgodnie z przyjętymi normami i przepisami.
► Czynności serwisowe należy przeprowadzać wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta urządzenia. Prace obsługowe i naprawy wymagające obecności wykwalifikowanego personelu serwisowego należy przeprowadzać pod nadzorem osoby posiadającej odpowiednie kompetencje w zakresie stosowania łatwopalnych czynników chłodniczych.

UWAGA: ZALECA SIĘ, ABY WSZELKIE NAPRAWY BYŁY WYKONYWANE PRZEZ WYKWALIFIKOWANY PERSONEL SERWISOWY.

pl

► należy upewnić się, czy urządzenie jest uziemione
► urządzenia nie wolno używać w pomieszczeniach szczelnie zamkniętych
► należy stosować się do poleceń zawartych w instrukcji obsługi

OPIS PRODUKTU

Osuszacz może obniżać wilgotność powietrza w pomieszczeniach, poprawiając warunki komfortu cieplnego ludzi oraz warunki przechowywania towarów. Dzięki eleganckiemu wyglądowi, zwartej budowie, wysokiej jakości i łatwości obsługi, ten osuszacz znajduje szerokie zastosowanie w instytucjach badawczych, przemyśle, transporcie, ośrodkach medycznych, instytucjach pomiarowych, sklepach, konstrukcjach podziemnych, salach komputerowych, archiwach, magazynach, łazienkach, itp., chroniąc aparaty, komputery, mierniki, urządzenia komunikacyjne, lekarstwa i archiwa przed wilgocią, korozją i pleśnią.

►► 2. BUDOWA

► Osuszacz FIG. 1
1. Uchwyt
2. Panel sterowania
3. Koło
4. Zbiornik wody
5. Panel zbiornika
6. Kratka filtra
7. Licznik godzin

Air inlet - wlot powietrza
Air outlet - wylot powietrza

► Panel sterowania FIG. 2
1. wyświetlacz wilgotności
2. wskaźnik pracy
3. wskaźnik odmrażania
4. wskaźnik pamięci

5. wskaźnik pełnego zbiornika
6. pamięć
7. wilgotność zwiększenie
8. wilgotność zmniejszenie
9. przycisk WŁ/WYŁ

►► 3. OBSŁUGA OPIS PRZYCISKÓW:

► WŁ/WYŁ: Wciśnij ON/OFF, urządzenie pracuje w trybie “WŁ-WYŁ-WŁ”.
► Zwiększenie i Zmniejszenie Wilgotności: jednokrotne wciśnięcie przycisku “Zwiększenie i Zmniejszenie Wilgotności” powoduje zwiększenie lub zmniejszenie wilgotności o 1%. Przytrzymanie przycisku powoduje zmianę o 5 punktów procentowych na sekundę.
► Przycisk Pamięć: po wciśnięciu przycisku Pamięć zapala się wskaźnik sygnalizujący aktywację pamięci po wyłączeniu zasilania. Ponowne wciśnięcie przycisku powoduje dezaktywację pamięci i wyłączenie wskaźnika pamięci.

WŁĄCZENIE:

pl

► Podłącz urządzenie do gniazda elektrycznego, wyda ono charakterystyczny dźwięk.
► Wcisnąć przycisk “WŁ/WYŁ”, zapali się wskaźnik pracy urządzenia oraz wyświetlacz pokazujący ustawiony poziom wilgotności. Ustawienie początkowe wynosi 60% a po 3 sekundach wyświetlacz pokaże aktualny poziom wilgotności.
► Wcisnąć przycisk zmniejszenia lub zwiększenia wilgotności, celem wybrania żądanego poziomu. Jeżeli ustawiony poziom wilgotności jest o 3% niższy od aktualnego, urządzenie rozpocznie pracę; jeżeli poziom ustawiony jest o 3% wyższy od aktualnego, urządzenie przerwie pracę.
► Jeżeli ustawiony poziom wilgotności jest niższy niż 30%, urządzenie pracuje w trybie ciągłym, a wyświetlacz pokazuje komunikat “CO”.

WYŁĄCZANIE:

► Wcisnąć przycisk “WŁ/WYŁ” w czasie pracy urządzenia. Urządzenie zatrzyma się, a wskaźniki zgasną.

UWAGI:

► Jeżeli poziom wilgotności ustawiony jest wyższy niż wilgotność aktualna, urządzenie nie rozpocznie pracy.
► Jeżeli zbiornik jest pełny zapali się wskaźnik zapełnienia zbiornika. W międzyczasie automatycznie wyłączą się sprężarka i napęd wentylatora, a urządzenie będzie emitowało sygnał dźwiękowy co 5 minut, do czasu opróżnienia zbiornika. Po opróżnieniu zbiornika urządzenie wznowi pracę.
► Podczas osuszania napęd wentylatora i sprężarka muszą działać przynajmniej przez 3 minuty od uruchomienia sprężarki. Zabrania się ponownego uruchamiania sprężarki w ciągu 3 minut od jej wyłączenia.
► Podczas pracy w niskich temperaturach urządzenie automatycznie sprawdza temperaturę układu dla potrzeb rozmrażania. Podczas rozmrażania zapala się wskaźnik rozmrożenia, kompresor pracuje, a wentylator wyłącza się automatycznie.
► Po wciśnięciu przycisku pamięci, sterownik będzie rejestrował wilgotność bieżącą nawet po wyłączeniu zasilania. Urządzenie będzie pracowało w poprzednim trybie po przywróceniu zasilania.
► Wyświetlacz wilgotności pokazuje wilgotność w zakresie od 30% do 90%.
► W przypadku nie użytkowania urządzenia przez dłuższy czas, należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.

CIĄGŁY SPUST:

► Wyjąć zbiornik, otworzyć zawór spustowy na dnie zbiornika, podłączyć do gumowego węża, ponownie zamontować zbiornik i przeprowadzić wąż przez dno urządzenia.

►► 4. KONSERWACJA I BEZPIECZEŃSTWO

► FIG. 3
Nie używać przedłużaczy ani adapterów. Grozi to pożarem, promieniowaniem lub porażeniem elektrycznym.

► FIG. 4
Urządzenia nie należy umieszczać obok pieców lub grzejników. Grozi to stopieniem lub zapaleniem się urządzenia.

► FIG. 5
Urządzenia nie należy uruchamiać w miejscu narażonym na bezpośrednie nasłonecznienie, wiatr lub deszcz. (tylko do stosowania w pomieszczeniach)

► FIG. 6
W przypadku jakichkolwiek problemów (np. emisji zapachów lub spalenia), urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania elektrycznego. Grozi to pożarem, porażeniem elektrycznym lub innymi problemami.

► FIG. 7
Nie należy uruchamiać urządzenia w miejscach narażonych na działanie substancji chemicznych. Grozi to uszkodzeniem urządzenia i wyciekami.

► FIG. 8
W przypadku nie używania urządzenia przez dłuższy czas należy je odłączyć od zasilania elektrycznego.

► FIG. 9
Przed czyszczeniem należy urządzenie wyłączyć i odłączyć od zasilania elektrycznego. Nie wyłączenie może grozić porażeniem elektrycznym.
► FIG. 10
W trybie ciągłego spustu należy zastosować dren. Jeżeli temperatura otoczenia jest bliska temperaturze zamrażania nie zaleca się trybu spustu ciągłego.

► FIG. 11
Nie należy samodzielnie naprawiać lub odłączać urządzenia. Grozi to pożarem lub porażeniem elektrycznym.

► FIG. 12
Urządzenie powinno być stabilne. W przypadku przewrócenia się urządzenia woda wyleje się powodując uszkodzenia. Uszkodzenia takie mogą skutkować porażeniem elektrycznym.

► FIG. 13
Zabezpieczenie filtra. Wyłączając urządzenie na dłuższy czas schowaj filtr do foliowej torebki.

► FIG. 14
Nie wolno użytkować urządzenia w pobliżu wody. Zalanie urządzenia może spowodować jego uszkodzenie, co może skutkować porażeniem elektrycznym.

► FIG. 15
Urządzenie jest przystosowane na napięcie zasilania 220-240V/~50Hz. Korzystanie z innego źródła zasilania może skutkować pożarem lub porażeniem elektrycznym.

► FIG. 16
Chronić kabel przed uszkodzeniem. Nie umieszczać ciężkich obiektów na kablu, nie wolno podgrzewać lub ciągnąć kabla. Grozi to pożarem lub porażeniem.

► FIG. 17
Wtyczkę oczyścić i dobrze podłączyć. Jeżeli wtyczka nie jest dobrze umocowana może to spowodować porażenie elektryczne.

► FIG. 18
Nie należy używać wtyczki jako wyłącznika. Grozi to pożarem lub porażeniem elektrycznym.

►► 5. INFORMACJE O PRACY URZĄDZENIA

► Podczas przenoszenia urządzenia nie należy go pochylać o więcej niż 45°, celem uniknięcia uszkodzenia sprężarki.
► Urządzenie powinno pracować w temperaturze od 5°do 35°C.
► Podczas osuszania, na skutek ciepła generowanego przez działającą sprężarkę, temperatura w pomieszczeniu podniesie się o 1°~3°C. Jest to zjawisko normalne.
► Jeżeli temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż 10°C, przy dość niskiej bezwzględnej wilgotności otoczenia, uruchamianie urządzenia nie jest konieczne.
► Wlot i wylot powietrza powinny być oddalone od ścian o przynajmniej 10 cm.
► Celem zwiększenia wydajności urządzenia należy zamknąć drzwi i okna pomieszczenia.
► Jako, że zabrudzenie filtra wpływa na wydajność odwilżania i może spowodować jego nieprawidłowe funkcjonowanie, należy go czyścić przynajmniej raz w miesiącu. W przypadku znacznego zapylenia powietrza filtr należy czyścic raz na tydzień, a nawet codziennie. Aby wyczyścić filtr należy odkręcić przedni panel czołowy (od strony zbiornika wody). W razie potrzeby można lekko postukać w filtr, użyć odkurzacza celem usunięcia większych zabrudzeń, czy też wymyć filtr czystą ciepłą wodą (z zawartością neutralnych detergentów ≤40%), a następnie osuszyć.

►► 6. USUWANIE USTEREK

URZĄDZENIE NIE DZIAŁA
► Analiza
1. Brak zasilania
2. Urządzenie wyłączone
3. Wyciągnięta wtyczka
4. Spalony bezpiecznik
5. Pełny zbiornik

► Rozwiązanie
1. Włączyć zasilanie
2. Włączyć urządzenie
3. Podłaczyć wtyczkę
4. Wymienić bezpiecznik
5. Opróżnić i ponownie zamontować zbiornik

ODWILŻANIE NIE WYSTARCZAJĄCE
► Analiza
1. Zapchany filtr
2. Blokada wlotu lub wylotu
3. Otwarte drzwi lub okna
4. Wyciek środka chłodzącego

► Rozwiązanie
1. Wyczyścić filtr
2. Odblokować wlot lub wylot
3. Zamknąć drzwi i okna, usunąć z nasłonecznionego miejsca
4. Skontaktować się z producentem lub sprzedawcą

pl

WYCIEK WODY
► Analiza
1. Urządznie jest przechylone
2. Dren jest zapchany

► Rozwiązanie
1. Wypoziomować urządzenie
2. Wyciągnąć panel i odblokować dren

DZIWNE ODGŁOSY
► Analiza
1. Urządzenie w niestabilnej pozycji
2. Zapchany filtr

► Rozwiązanie
1. Ustawić urządzenie w stabilnej pozycji
2. Wyczyścić filtr

► Jeżeli nie można usunąć którejś z powyższych usterek we własnym zakresie, należy skontaktować się z dostawcą lub sprzedawcą. Nie wolno rozmontowywać urządzenia samodzielnie (nie dotyczy czyszczenia filtra).
► Podczas uruchamiania i zatrzymywania urządzenie emituje dźwięki spowodowane krążeniem środka chłodzącego. Jest to zjawisko normalne i nie powinno być traktowane jako usterka.
► Ciepłe powietrze wydostające się z wylotu urządzenia jest zjawiskiem normalnym.

KODY USTEREK
Urządzenie automatycznie analizuje usterki i wyświetla kod usterki na wyświetlaczu wilgotności.

KOD USTERKI E1
► Czujnik wilgotności

KOD USTERKI E2
► Czujnik temperatury w układzie czynnika chłodniczego

СОДЕРЖАНИЕ

1...	ПЕРЕД УПОТРЕБЛЕНИЕМ
2...	СТРОЕНИЕ
3...	ОБСЛУЖИВАНИЕ
4...	УХОД И БЕЗОПАСНОСТЬ
5...	ИНФОРМАЦИЯ О РАБОТЕ УСТРОЙСТВА
6...	ИСПРАВЛЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Перед применением данного оборудования следует внимательно изучить данную инструкцию и сохранить ее с целью дальнейшего использования.

►► 1. ПЕРЕД УПОТРЕБЛЕНИЕМ

ВНИМАНИЕ!

ru

Символы, размещенные на устройстве, имеют следующее значение:

► Устройство наполнено пропаном R290. Неукоснительно выполнять указания производителя относительно эксплуатации и ремонта устройства!

► Прежде чем включить устройство, следует подробно ознакомиться с руководством по эксплуатации.

► Не устанавливать, не использовать и не хранить устройство в помещении меньшим, чем 4м^2.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

► ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ПОМЕЩЕНИЯХ.

► Не использовать устройство в кухонной застройке, в шкафах, на яхтах, в кемпинговых прицепах либо в подобных местах и помещениях.

► Не использовать устройство вблизи бассейнов, в ванных комнатах и других влажных помещениях.

► После транспортировки устройства либо если оно находилось в наклонном положении (во время чистки), то перед подключением его к электросети следует подождать 12 часов.

► Устройство устанавливать в вертикальном положении на ровном основании (также во время транспортировки) и на расстоянии не менее 50 см от других предметов.

► Не использовать устройство в потенциально взрывоопасной атмосфере, содержащей горючие жидкости, газы либо пыль.

► Не использовать устройство вблизи легковоспламеняющихся, взрывоопасных веществ либо емкостей с топливом. Не распылять вблизи устройства красок, чистящих, инсектицидных и тому подобных средств, так как это может привести к деформации пластиковых элементов либо повреждению электрической инсталляции.

► При установке устройства оставить не менее 50 см между его боками и соседними легковоспламеняющимися материалами.

► Не помещать на устройстве никаких предметов и не закрывать входа и выхода воздуха.

► Предохранять устройство от брызг.

► Следить за детьми и домашними животными, находящимися вблизи работающего устройства.

► НЕ РАЗРЕШАТЬ ДЕТЯМ ИГРАТЬ С УСТРОЙСТВОМ.

► Дети не могут заниматься чисткой и консервацией устройства без присмотра взрослых лиц.

► Выключить устройство и отключить его от электросети, если оно не используется.

► Не оставлять работающее устройство без присмотра.

► Нельзя перемещать устройство, держа его за сетевой кабель.

► Следует избегать чрезмерного скручивания, сворачивания и растягивания сетевого кабеля и не связывать его нейлоновой либо стальной проволокой.

► Следует проследить за тем, чтобы штепсельная вилка и электрическая розетка находились на видном и хорошо доступном месте.

► Не использовать удлинители.

► Не лезть за работающим устройством, упавшим в воду. В таком случае следует безотлагательно отключить сетевой кабель от электросети. Перед дальнейшим использованием проверить рабочее состояние устройства.

► Устройство следует подключить в соответствии с национальными правилами и электрическими нормами.

► Не превышать величины помещения, рекомендуемой для максимальной производительности устройства.

► Закрыть двери и окна.

► В случае слишком яркого солнечного света следует закрыть шторы либо опустить жалюзи.

► Следует поддерживать чистоту фильтров.

► Не включать устройство, если оно, сетевой кабель либо штепсельная вилка повреждены, если устройство работает ненормально либо на лицо симптомы другой неполадки. Передать комплектное устройство продавцу либо электрику, обладающему соответствующей квалификацией с целью его проверки либо ремонта. Применять только оригинальные запчасти. Разбирать и/или ремонтировать устройство (вместе с сетевым кабелем и штепсельной вилкой) может исключительно уполномоченное и соответственно квалифицированное лицо.

► Рекомендуется периодически выполнять сервисное обслуживание и техосмотры устройства.

► РАЗБИРАТЬ ЛИБО МОДИФИЦИРОВАТЬ УСТРОЙСТВО МОЖЕТ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО АТТЕСТОВАННЫЙ РАБОТНИК СЕРВИСНОГО

ЦЕНТРА.

► УСТРОЙСТВО МОЖЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТОЛЬКО ПО НАЗНАЧЕНИЮ. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЕГО С ДРУГОЙ ЦЕЛЬЮ СЧИТАЕТСЯ НЕПРАВИЛЬНЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ. ЗА ВСЯЧЕСКИЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ЛИБО ТРАВМЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ВСЛЕДСТВИЕ ТАКОГО ДЕЙСТВИЯ, ОТВЕТСТВЕННОСТЬ НЕСЕТ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ, А НЕ ИЗГОТОВИТЕЛЬ УСТРОЙСТВА.

► Осушитель должен находиться в вертикальном положении.

► Все посторонние предметы следует хранить вдали от входных и выходных отверстий воздуха.

► Электропитание должно соответствовать спецификации, указанной на информационном щитке на задней стенке прибора.

► Если провод питания поврежден, во избежание угрозы его должен заменить авторизованный представитель сервисного обслуживания или лицо с соответствующими квалификациями.

► Для включения и выключения прибора, ни в коем случае не следует пользоваться штепсельной вилкой. Всегда следует пользоваться выключателем на панели управления.

► Перед перемещением прибора, его следует сначала выключить и опорожнить резервуар для воды.

► Не следует применять аэрозолей и других легковоспламеняющихся чистящих средств.

► Ни в коем случае прибор нельзя поливать или обрызгивать водой.

► ДАННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ НЕ МОЖЕТ ОБСЛУЖИВАТЬСЯ ЛИЦАМИ(ВКЛЮЧАЯ ДЕТЕЙ) С ОГРАНИЧЕННЫМИ ФИЗИЧЕСКИМИ, РЕЦЕПТОРНЫМИ ИЛИ УМСТВЕННЫМИ СПОСОБНОСТЯМИ, ЛИБО ЛИЦАМИ, НЕ ИМЕЮЩИМИ НЕОБХОДИМОГО ОПЫТА И НЕ ПРОШЕДШИМИ СПЕЦИАЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ У ЛИЦ, НЕСУЩИХ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ИХ БЕЗОПАСНОСТЬ. СЛЕДУЕТ СЛЕДИТЬ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ ДЕТИ НЕ ИГРАЛИ С ОБОРУДОВАНИЕМ.

► Нельзя, выключая питание, тянуть за кабель.

► Нельзя включать и выключать прибор путем вставления и вынимания вилки из гнезда питания.

► Прибор надлежит переносить осторожно, чтобы не повредить провод питания.

► Нельзя засовывать пальцы и другие объекты за решетку.

► Не допускать, чтобы дети залезали, садились или становились ногами на прибор.

► Прежде, чем приступить к уходу или ремонту изделия, следует отключить питание.

►► ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПО ОТНОШЕНИЮ К ХЛАДАГЕНТУ R290:

► Следует тщательно ознакомиться с нижеуказанными предостережениями.

► Устройство содержит хладагент R290. Хладагент R290 соответствует установленным Директивам Европейского Союза. Нельзя дырявить охладительную систему. Хладагент R290 является легковоспламеняющимся веществом (GWP3)!

► Не использовать средства для ускорения размораживания либо чистки устройства, не рекомендованные производителем.

► Устройство хранить в помещении, где отсутствуют постоянные источники возгорания (например открытый огонь, работающее газовое устройство либо работающий электрический нагреватель).

► Не пробивать и не отапливать элементы системы охлаждения устройства. Не направлять свет непосредственно на устройство.

► Устройство складировать таким образом, чтобы оно не подверглось механическому повреждению.

► Оборудование следует устанавливать, использовать и хранить в помещении площадью более 4м^2.

► Хладагент может не иметь запаха, что затрудняет обнаружение утечки.

► Следует соблюдать национальные нормы и правила использования газового топлива.

► Не следует заслонять вентиляционные отверстия.

► Устройство хранить в хорошо вентилируемом помещении, имеющем размеры, соответствующие технической спецификации устройства.

► Каждое лицо, занимающееся эксплуатацией либо ремонтом системы охлаждения, должно иметь действительный сертификат, выданный соответствующей технической институцией, удостоверяющий компетенцию этого лица в вопросах безопасной эксплуатации хладагентов согласно принятым нормам и правилам.

► Сервисное обслуживание следует выполнять исключительно в соответствии с указаниями производителя устройства. Сервисные и ремонтные работы, требующие присутствия квалифицированного сервисного персонала, следует выполнять под надзором лица, имеющего соответствующую компетентность в вопросах использования легковоспламеняющихся хладагентов.

ВНИМАНИЕ: РЕКОМЕНДУЕТСЯ, ЧТОБЫ ЛЮБОЙ РЕМОНТ ВЫПОЛНЯЛСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СЕРВИСНЫМ ПЕРСОНАЛОМ

► следует убедиться, что прибор заземлен

► прибор нельзя использовать в герметичных помещениях следует придерживаться рекомендаций, которые содержатся в инструкции обслуживания

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Сушильня может снижать влажность воздуха в помещениях, улучшая условия температурного комфорта и условия хранения товаров. Благодаря привлекательному внешнему виду изделия, компактности, высокому качеству и простоте обслуживания, эта сушильня находит широкое применение в исследовательских институтах, промышленности, транспорте, медицинских центрах, измерительных институтах, магазинах, подземных конструкциях, компьютерных залах, архивах, складах, ванных комнатах и т.п., предохраняя аппараты, компьютеры, измерительные приборы, коммуникативные приборы, лекарства и архивы от влажности, коррозии и плесени.

►► 2. СТРОЕНИЕ

► Осушитель FIG. 1

1. Ручка
2. Панель управления
3. Колесо
4. Резервуар воды

5. Панель резервуара
6. Решетка фильтра
7. Счетчик часов
Air inlet - Вход воздуха
Air outlet - Выход воздуха

► Панель управления FIG. 2
1. индикатор влажности
2. индикатор работы
3. индикатор размораживания
4. индикатор памяти
5. индикатор полного резервуара
6. память
7. влажность увеличение
8. влажность уменьшение
9. кнопка ВКЛ/ВЫКЛ

►► 3. ОБСЛУЖИВАНИЕ ОПИСАНИЕ КНОПОК:

► ВКЛ/ВЫКЛ: Нажми ON/OFF, прибор работает в режиме “ВКЛ-ВЫКЛ-ВКЛ”.

► Увеличение и Уменьшение Влажности: однократное нажатие кнопки «Увеличение и Уменьшение Влажности» увеличивает или уменьшает влажность на 1%. Удерживание кнопки в позиции нажатия изменяет влажность на 5 % в секунду.

ru

► Кнопка Память: после нажатия кнопки память загорается индикатор, сигнализирующий активацию памяти после выключения питания. Повторное нажатие кнопки дезактивирует памяти и выключает индикатор памяти.

ВКЛЮЧЕНИЕ:

► Подключите прибор к электрической сети. Он издаст характерный звук.

► Нажмите кнопку “ВКЛ/ВЫКЛ”, загорится индикатор работы устройства и индикатор, показывающий установленный уровень влажности. Начальная установка - 60%, а после трех секунд прибор покажет актуальный уровень влажности.

► Нажать кнопку уменьшения или увеличения влажности, чтобы выбрать желаемый уровень. Если установленный уровень влажности ниже на 3 % актуального уровня, устройство начнет работу; если установленный уровень выше на 3% актуального, устройство прекратит работу.

► Если установленный уровень влажности ниже 30%, устройство работает в постоянном режиме, на индикаторе горит сообщение “CO”.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ:

► Нажать кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ» во время работы устройства. Устройство прекратит работу, а индикаторы погаснут.

ЗАМЕЧАНИЯ:

► Если уровень влажности установлен выше, чем актуальная влажность, устройство не начнет работу.

► Если резервуар заполнен, загорится индикатор заполнения резервуара. В это время автоматически выключается компрессор и привод вентилятора, а устройство будет издавать звуковой сигнал каждые 5 минут до момента опорожнения резервуара. После опорожнения резервуара устройство возобновит работу.

► Во время осушения привод вентилятора и компрессор должны работать хотя бы 3 минуты от начала работы компрессора. Запрещается повторно включать компрессор в течение 3 минут с момента его выключения.

► Во время работы в низких температурах устройство автоматически замеряет температуру системы для размораживания. Во время размораживания загорается индикатор размораживания, компрессор работает, а вентилятор выключается автоматически.

► После нажатия кнопки памяти, управляющее устройство будет регистрировать текущую влажность даже после выключения питания. Устройство будет работать в предыдущем режиме после включения в питание.

► Индикатор влажности показывает влажность в диапазоне от 30% до 90%.

► Если устройство продолжительное время не используется, следует достать вилку из гнезда розетки.

ПОСТОЯННЫЙ ВЫПУСК:

► Достать резервуар, открыть выпускной клапан на дне резервуара, подключить к трубопроводу, установить резервуар на место и провести трубу через дно устройства.

►► 4. УХОД И БЕЗОПАСНОСТЬ

► FIG. 3
Не использовать удлинители и адаптеры. Это грозит пожаром, излучением или поражением электричеством.

► FIG. 4
Устройство нельзя ставить рядом с обогревателями и батареями. Это грозит расплавлением или возгоранием устройства.

► FIG. 5
Устройство нельзя включать в местах, где есть прямое воздействие солнечных лучей, ветра или дождя. (только для использования в помещениях)

► FIG. 6
В случае каких-либо проблем (например: посторонние запахи или искрение), устройство следует выключить и отключить от электрической сети. Это грозит пожаром, электрическим поражением или другими проблемами.

► FIG. 7
Не следует включать устройство в местах, где оно будет под постоянным воздействием химических субстанций. Это грозит повреждением устройства и подтеками.

► FIG. 8
Если Вы не пользуетесь устройством продолжительное время, следует отключить его от электрической сети

► FIG. 9
Перед началом чистки устройство следует выключить и отключить от электрической сети. Не выполнение этого правила может грозить электрическим поражением.

► FIG. 10
В режиме постоянного выпуска следует использовать дрену. Если температура окружающей среды близка к температуре замерзания, не рекомендуется использования режима постоянного выпуска.

► FIG. 11
Не следует самостоятельно ремонтировать или отключать устройство. Это грозит пожаром или пораже-

нием электричеством.
► FIG. 12
Устройство должно быть стабильным. В случае падения устройства вода выльется, что повредит устройство. Эти повреждения могут стать причиной поражения электричеством.
► FIG. 13
Предохранения фильтра. Выключая устройство на долгое время, положите фильтр в целлофановый пакет.
► FIG. 14
Нельзя использовать устройство в непосредственной близости от воды, т.к. это может стать причиной его повреждения, что грозит поражением электричеством.
► FIG. 15
Устройство предназначено для напряжения питания 220-240В/~50Гц. Использование иного источника питания может стать причиной пожара или электрического поражения.
► FIG. 16
Оберегать кабель от повреждений. Не класть тяжелые предметы на кабеле, нельзя подогревать или тянуть за кабель. Это чревато пожаром или поражением.
► FIG. 17
Вилку очистить и хорошо подключить. Если вилка плохо закреплена, это может стать причиной поражения электричеством.
► FIG. 18
Не следует использовать вилку как выключатель. Это грозит пожаром или поражением.

►► 5. ИНФОРМАЦИЯ О РАБОТЕ УСТРОЙСТВА

► Во время переноса устройство не следует наклонять больше чем на 45°, чтобы не повредить компрессор.
► Устройство должно работать в температурах от 5°до 35°C.
► Во время осушения, под воздействием тепла, генерируемого работой компрессора, температура в помещении поднимется на 1°~3°C. Это нормальное явление.
► Если температура в помещении ниже, чем 10°C, а абсолютная влажность достаточно низка, включение устройства необязательно.
► Впуск и выпуск воздуха должны быть удалены от стен самое малое на 10 см.
► Для увеличения производительности устройства, следует закрыть окна и двери в помещении.
► Так как загрязнение фильтра влияет на производительность осушения и может стать причиной его неправильной работы, следует чистить его хотя бы раз в месяц. В случае высокой запыленности воздуха фильтр следует чистить раз в неделю, или даже ежедневно. Чтобы почистить фильтр, следует открутить переднюю лобовую панель (со стороны резервуара воды). В случае необходимости слегка постучать по фильтру, использовать пылесос, чтобы удалить крупные загрязнения, или вымыть фильтр чистой теплой водой (с содержанием нейтральных детергентов ≤40%), а затем осушить.

►► 6. ИСПРАВЛЕНИЕ НЕПОЛАДОК

УСТРОЙСТВО НЕ РАБОТАЕТ

► Анализ
1. Нет электричества
2. Устройство выключено
3. Вынута вилка
4. Сгорел предохранитель
5. Заполнен резервуар

► Решение
1. Включить питание
2. Включить устройство
3. Включить вилку
4. Заменить предохранитель
5. Опорожнить и вновь установить резервуар

НЕДОСТАТОЧНОЕ ОСУШЕНИЕ

► Анализ
1. Загрязнен фильтр
2. Блокада впуска и выпуска
3. Открыты двери или окна
4. Протекает охлаждающая жидкость
► Решение
1. Вычистить фильтр
2. Разблокировать впуск и выпуск
3. Закрыть окна и двери, переставить с солнечного места
4. Сконтактироваться с производителем или продавцом

ПРОТЕКАНИЕ ВОДЫ

► Анализ
1. Устройство наклонено
2. Дрена заблокирована
► Решение
1. Выровнять устройство
2. Открыть панель и разблокировать дрену

СТРАННЫЕ ЗВУКИ

► Анализ
1. Устройство установлено в нестабильной позиции
2. Забит фильтр
► Решение
1. Поставить устройство в правильную позицию
2. Вычистить фильтр
► Если невозможно устранить какую-либо из вышеописанных неполадок собственными силами, следует сконтактироваться с производителем или продавцом. Не следует разбирать устройство самостоятельно (за исключением чистки фильтра).
► Во время включения и выключения устройство издает звуки, источником которых является движение охлаждающей жидкости. Это нормальное явление и не должно трактоваться как неполадка.
► Теплый воздух, выдуваемый из выпуска устройства, – нормальное явление.

КОДЫ НЕПОЛАДОК:

Устройство автоматически анализирует неполадки и обозначает код неполадки на индикаторе влажности.

КОД НЕПОЛАДКИ E1
► Индикатор влажности

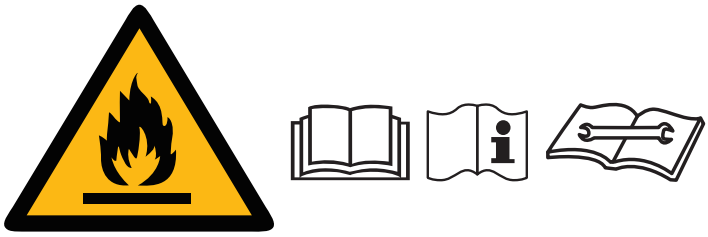
КОД НЕПОЛАДКИ E2
► Индикатор в системе охлаждающего элемента

NÁVOD K OBSLUZE	
1...	POKYNY PŘED UŽITÍM
2...	KONSTRUKCE
3...	OBSLUHA
4...	ÚDRŽBA A BEZPEČNOST
5...	INFORMACE O PRÁCE ZAŘÍZENÍ
6...	ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

PŘED POUŽITÍM TOHOTO ZAŘÍZENÍ JE NUTNÉ DŮKLADNĚ SE SEZNÁMIT S NÁVODEM A USCHOVAT JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

►► 1. POKYNY PŘED UŽITÍM

UPOZORNĚNÍ!



Symboly nacházející se na zařízení mají následující význam:

► Zařízení je naplněno propanem R290. Je nutné bezpodmínečně dodržovat pokyny výrobce v oblasti obsluhy a oprav zařízení!

► Před spuštěním zařízení se důkladně seznamte s návodem k obsluze.

► Zařízení neinstalujte, nepoužívejte ani neskladujte v místnosti menší než 4 m^2.

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

► URČENO POUZE K POUŽÍVÁNÍ V INTERIÉRECH.

► Zařízení nepoužívejte jako zabudované do kuchyňské linky, skříně, na lodích, v obytných přívěsech nebo podobných uzavřených prostorách.

► Zařízení nepoužívejte v blízkosti bazénu, v koupelnách či v jiných místnostech s vysokou vlhkostí.

► Po přepravě nebo překlopení zařízení (např. při čištění) vyčkejte po dobu 12 hodin, než jej opět zapnete.

► Zařízení umístěte na rovný podklad do svislé polohy (platí také během přepravy) a ve vzdálenosti alespoň 50 cm od jiných předmětů.

► Zařízení nesmí být používáno v potenciálně výbušném prostředí obsahujícím hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.

► Zařízení nepoužívejte v blízkosti vysoce hořlavých nebo výbušných látek či paliv. V blízkosti zařízení nerozprašujte barvy, čistící prostředky, insekticidní přípravky ani podobné látky, protože by to mohlo způsobit deformaci platových částí nebo poškození elektroinstalace.

► Mezi bočními stěnami zařízení a vysoce hořlavými, zahřívajícími se materiály ponechejte alespoň 50 cm volného prostoru.

► Na zařízení nepokládejte žádné předměty, ani nezakrývejte vstupní či výstupní otvor.

► Chraňte před postříkáním.

► Děti a domácí zvířata pohybující se v blízkosti funkčního zařízení neponechávejte bez dozoru.

► NEDOVOLTE, ABY SI DĚTI SE ZAŘÍZENÍM HRÁLY.

► Děti nesmějí zařízení čistit ani vykonávat jeho údržbu bez dozoru dospělé osoby.

► Není-li zařízení používáno, vypněte jej a odpojte od napájení.

► Funkční zařízení neponechávejte bez dozoru.

► Netahejte zařízení za napájecí kabel.

► Vyvarujte se kroucení, smotávání nebo popotahování za napájecí vodič, ani kabel nesvazujte nylonovým či ocelovým drátem.

► Dbejte na to, aby se elektrická zásuvka i zástrčka nacházely na viditelném a dobře přístupném místě.

► Nepoužívejte prodlužovací kabely.

► Jestliže zařízení upadlo do vody, nevytahujte jej. V takovém případě je nutné okamžitě odpojit napájecí kabel. Před opětovným použitím zkontrolujte stav zařízení.

► Zařízení musí být zapojeno v souladu s národními elektrotechnickými předpisy a normami.

► Nepřekračujte doporučenou velikost místnosti uvedenou pro maximální výkon zařízení.

► Zavřete okna a dveře.

► V případě vystavení silnému slunečnímu zařízení zatáhněte závěsy nebo stáhněte žaluzie.

► Dbejte o čistotu filtrů.

► Nespouštějte zařízení, jestliže jsou zařízení, napájecí kabel nebo zástrčka poškozeny, zařízení nefunguje správně nebo se na něm vyskytují jiné známky poruchy. Zařízení ke kontrole a/nebo opravě předejte v kompletním stavu prodejci nebo elektrotechnikovi, který disponuje příslušnými oprávněními. Používejte výhradně originální náhradní díly. Zařízení (včetně napájecího kabelu a zástrčky) může být demontováno a/nebo opravováno výhradně oprávněnou a kvalifikovanou osobou.

► Doporučujeme provádět pravidelný servis a prohlídky zařízení.

► ZAŘÍZENÍ MŮŽE DEMONTOVAT NEBO UPRAVOVAT VÝHRADNĚ CERTIFIKOVANÝ SERVISNÍ TECHNIK.

► ZAŘÍZENÍ MŮŽE BÝT POUŽÍVÁNO VÝHRADNĚ V SOULADU S JEHO URČENÍM. JEHO POUŽÍVÁNÍ K JINÝM ÚČELŮM BUDE POVAŽOVÁNO ZA NEVHODNÉ POUŽITÍ. ZA VŠECHNA POŠKOZENÍ NEBO ZRANĚNÍ, KTERÁ BUDOU DŮSLEDKEM TAKOVÉHO POČÍNÁNÍ, JE ZODPOVĚDNÝ UŽIVATEL, NIKOLIV VÝROBCE ZAŘÍZENÍ.

► Zařízení musí být vždy v kolmé poloze.

► Všechna cizí tělesa musí být ve větší vzdálenosti od otvorů pro přívod a odvod vzduchu.

► Napájecí napětí musí být shodné s tím, které je uvedeno na výkonovém štítku na zadní straně zařízení.

► Pokud je poškozen napájecí kabel, může jej vyměnit oprávněný servisní pracovník nebo osoba s příslušnou

kvalifikací.
► Pro zapnutí a vypnutí zařízení se v žádném případě nemá používat zástrčka.
► Vždy je třeba používat spínač na ovládacím panelu.
► Před přemístěním je třeba zařízení nejdříve odpojit a potom vypustit vodu ze zásobníku.
► Nesmí se používat rozprašovače proti hmyzu nebo jiné lehce hořlavé materiály.
► Zařízení se nesmí v žádném případě polévat nebo stříkat vodou.
► TENTO PŘÍSTROJ NESMÍ OVLÁDAT OSOBY (VČETNĚ DĚTÍ) S OMEZENÝMI FYZICKÝMI, SMYSLOVÝMI NEBO MENTÁLNÍMI SCHOPNOSTMI ANI OSOBY BEZ ZKUŠENOSTÍ, KTERÉ NEBYLY VYŠKOLENY OSOBOU ODPOVĚDNOU ZA JEJICH BEZPEČNOST. HLÍDEJTE DĚTI, ABY SI S PŘÍSTROJEM NEHRÁLY.
► Při odpojování zařízení od zdroje napětí netáhněte za šňůru.
► Nepoužívejte zástrčku ke spouštění a vypínaní zařízení.
► Přenášejte zařízení velmi opatrně, aby se nepoškodila šňůra.
► Do otvorů v zařízení nestrkejte prsty ani žádné předměty.
► Nepovolujte dětem sedat, vstupovat ani stát na zařízení.
► Před údržbou nebo opravou vždy nejprve odpojte zařízení od zdroje elektrického napětí.

►► BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ TÝKAJÍCÍ SE CHLADÍCÍHO MÉDIA R290:

► Důkladně se seznamte s níže uvedenými varováními.
► Zařízení obsahuje chladící médium R290. Chladící médium R290 odpovídá směrnicím Evropské unie. Neprorážejte otvory do chladícího systému. Chladící médium R290 je vysoce hořlavou látkou (GWP3)!
► Nepoužívejte jiná zařízení nebo přípravky pro urychlení odmrazování nebo čištění zařízení, než ta, která byla doporučena výrobcem.
► Zařízení skladujte v místnosti bez trvalých zdrojů hoření (např. otevřený oheň, funkční plynové zařízení nebo funkční elektrické topné těleso).
► Neprorážejte ani neopalujte součásti chladícího systému zařízení. Nesměřujte světlo přímo na zařízení.
► Zařízení uchovávejte tak, aby nemohlo dojít k mechanickému poškození.
► Zařízení musí být nainstalováno, používáno a skladováno v místnosti, jejíž podlahová plocha je větší než 4m^2.
► Chladící médium může být bez zápachu, což komplikuje zjišťování netěsností systému.
► Dodržujte národní normy a předpisy týkající se plynných paliv.
► Nezakrývejte ventilační otvory.
► Zařízení uchovávejte v dobře větrané místností, jejíž velikost bude odpovídat technické specifikaci zařízení.
► Každá osoba, která bude zajišťovat obsluhu nebo opravy chladícího systému, musí mít platný certifikát vydaný příslušnou technickou institucí, který potvrzuje kompetence takové osoby v oblasti bezpečné obsluhy chladících médií v souladu s platnými normami a předpisy.
► Servisní úkony je nutné provádět výhradně v souladu s pokyny výrobce zařízení. Obsluhu a opravy, které vyžadují přítomnost kvalifikovaného servisního personálu, je nutné provádět pod dohledem osoby, která k tomu má odpovídající kompetence v oblasti používání vysoce hořlavých chladících médií.

POZOR: DOPORUČUJEME JAKÉKOLI OPRAVY PONECHAT OPRÁVNĚNÉ SERVISNÍ SLUŽBĚ

► zkontrolujte zda zařízení je uzemněné
► nepoužívejte zařízení v hermetických místnostech
► dodržujte pokyny, které se nacházejí v tomto návodě

POPIS VÝROBKU

Tento odvlhčovač může snižovat vlhkost vzduch v místnosti, tímto zlepšit teplotní podmínky pro lidí a upravit podmínky pro skladování zboží. Výborný design, kompaktní konstrukce, vynikající jakost a jednoduchá obsluha, způsobí, že tento odvlhčovač lze využit ve výzkumných ústavech, průmyslu, dopravě, zdravotních ústavech, měřící laboratořích, obchodech, podzemních budovách, počítačových střediskách, archívech, skladech, koupelnách apod., ve kterých odvlhčovač chrání přístroje, počítače, měřící přístroje, spojovací zařízení, léky a doklady proti vlhkostí, koroze a plísně.

►► 2. KONSTRUKCE

► Odvlhčovač FIG. 1
1. Držadlo
2. Kontrolní panel
3. Kolečko
4. Nádržka na kondenzát
5. Panel nádržky
6. Mřížka filtru
7. Počitadlo hodin

Air inlet – Výstup vzduchu
Air outlet - Výfuk vzduchu

► Kontrolní panel FIG. 2
1. displej vlhkostí
2. ukazatel práce
3. ukazatel rozmrazovaní
4. ukazatel paměti
5. ukazatel naplnění nádrže
6. paměť
7. zvyšování vlhkosti
8. snižovaní vlhkosti
9. tlačítko ZAP / VYP

►► 3. OBSLUHA POPIS TLAČÍTEK

► ZAP/VYP: zmáčkněte ON/OFF, zařízení pracuje v režime „VYP-ZAP-VYP“.
► Zvýšení a snížení vlhkosti: hodnota vlhkosti vzrůstá nebo klesá o 1% pokaždé, když zmáčkněte tlačítko „Zvyšování a snižování vlhkosti“. Když držíte tlačítko zmáčknuté hodnota se mění s rychlosti o 5% za sekundu.
► Tlačítko paměť: po zmáčknutí tlačítka Paměť po vypnutí napájení se rozsvítí ukazatel funkce pamětí. Opětovným zmáčknutím tlačítka Paměť vypněte funkce paměť a ukazatel pamětí zhasne

ZAPÍNÁNÍ:
► Zapojte zástrčku do sítě, ozve se charakteristický zvuk.
► Zmáčkněte tlačítko „ZAP/VYP“, rozsvítí se ukazatel práce zařízení a displej s nastavenou hodnotou vlhkosti. Počáteční nastavená hodnota je 60% a po 3 sekundách na displeji se ukáže současná hodnota vlhkosti.
► Použitím tlačítek zvýšení nebo snížení vlhkosti nastavíte požadovaný stupeň vlhkosti. Je-li nastavený stupeň vlhkosti o 3% nižší něž aktuální vlhkost v místnosti zařízení spustí odvlhčovaní; je-li nastavený stupeň o 3% vyšší něž aktuální vlhkost zařízení zastaví odvlhčovaní.
► Je-li nastavený stupeň vlhkosti nižší něž 30% zařízení pracuje v režime nepřetržité práce, na displeji je hlášení „CO“.

VYPÍNÁNÍ:
► Během práce zařízení zmáčkněte tlačítko „ZAP/VYP“. Zařízení se zastaví a ukazatele zhasnou.

POZNÁMKY:
► Je-li nastavený stupeň vlhkosti vyšší něž aktuální vlhkost, zařízení nespustí odvlhčovaní.
► Je-li nádobka na kondenzát plná rozsvítí se kontrolní světlo naplnění nádobky. Současně automatický vypne kompresor a pohon ventilátoru, zařízení vydá zvukové hlášení každých 5 minut, až se nevyprázdní nádržku. Jednotka se opět zapne po vracení prázdné nádobky.
► Pro odstraňování vlhkosti ventilátor a kompresor musí pracovat aspoň 3 minuty od spuštění kompresoru. Nezapínejte opět kompresor přes 3 minuty od jeho vypnutí.
► Během práce v nízkých teplotách zařízení automatický kontroluje teplotu v obvodě pro rozmrazovaní. Při rozmrazení se rozsvítí kontrolka rozmrazení, kompresor pracuje, ventilátor se vypne automatický.
► Po zmáčknutí tlačítka paměti, řídicí jednotka registruje aktuální vlhkost také po vypnutí napájení. Zařízení bude pracovat v dřívějším režimu až se opět zapne napájení.
► Displej vlhkosti ukazuje vlhkost v rozmezí 30% až 90%.
► Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

PRŮBĚŽNÝ ODTOK VODY:
► Vyjměte vodná nádrž, otevřete uzávěr na dně nádrže, přípojte vypouštěcí hadici, opět namontujte nádrž a protáhněte hadicí dnem zařízení.

►► 4. ÚDRŽBA A BEZPEČNOST

► FIG. 3
Nepoužívejte prodlužovací kabely ani adaptéry. Nebezpečí vzniku požáru, záření nebo úrazu elektrickým proudem.

► FIG. 4
Neumísťujte zařízení vedle radiátorů nebo jiných tepelných zdrojů. Nebezpečí roztavení nebo zapálení zařízení.

► FIG. 5
Nepoužívejte zařízení v místech ohrožených přímém působení slunečního záření, větrem nebo deštěm (používejte pouze v interierech)

► FIG. 6
V případě jakékoliv pohybnosti (např. emise vůně nebo spalování) vypnete zařízení o odpojte od zdroje napájení. Nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem nebo jiných problémů.

► FIG. 7
Nepoužívejte zařízení v místech ohrožených působením chemických látek. Nebezpečí poškození nebo vytékání.

► FIG. 8
Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

► FIG. 9
Než začnete čistit přístroj, jednotku vypněte a odpojte zástrčku od přívodu elektrické energie. V případě, že se zařízení neodpojí hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

► FIG. 10
V režimu průběžného odvodňování lze použit vypouštěcí hadicí. Pokud teplota v místnosti je blízka teplotě zamrzání nedoporučujeme používaní režimu průběžného odvodňování.

► FIG. 11
Sami neopravujte a neotvírejte zařízení. Nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

► FIG. 12
Postavte zařízení na stabilním podkladu. Když se zařízení převrátí z vnitřku vyteče voda a může způsobit poškození a v důsledku může dojít k úrazu elektrickým proudem.
► FIG. 13
Ochrana filtru. Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte uschovejte filtr ve foliovém sáčku.

► FIG. 14
Nepoužívejte zařízení v blízkosti vody. Vniknutí vody dovnitř zařízení může způsobit poškození a v důsledku může dojít k úrazu elektrickým proudem.

► FIG. 15
Tato jednotka je vhodná pro napájecí napětí 220-240V/~50Hz Používaní jiných zdrojů napájení může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.

► FIG. 16
Chraňte šňůru proti poškození. Na šňůru nestavějte žádné těžké předměty, neohřívejte a netahejte kabel. Nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

► FIG. 17
Zástrčku očistíte a správně zapojte. Pokud zástrčka ne je správně zapojená může dojít k úrazu elektrickým proudem.

► FIG. 18
Nevypínejte zařízení vytažením zástrčky ze zásuvky. Nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

►► 5. INFORMACE O PRÁCE ZAŘÍZENÍ

► Při přenášení zařízení nenaklonujte ho o víc něž 45^0, aby se nepoškodil kompresor.
► Zařízení lze používat v teplotě 5° až 35^0C.
► Během odvlhčovaní teplota v místností se zvýší o 1^O až 3^OC, v důsledku teploty, kterou vybavuje pracující kompresor. Je to normální jev.
► Je-li teplota v místnosti nižší něž 10^OC a absolutní vlhkost je také nízká ne je nutné spouštění odvlhčovače.
► Přívod a odvod vzduchu umístěte aspoň 10 cm od stěny.
► Pro zvýšení výkoností zařízení uzavřete okna a dveře.
► Protože zacpaný filtr může způsobit snížení výkonnosti odvlhčovaní a dokonce nesprávné fungování, vyčistěte filtr aspoň raz za měsíc. V případě, že zařízení pracuje ve velmi prašném prostředí lze čistit filtr raz za týden, dokonce i každý den. Pro čistění odšroubujte přední kryt (ze strany vodní nádrže). V nutných případech mírně filtr poklepte, větší nečistoty odstraníte vysavačem nebo umyjte filtr ve vlažné vodě (s přídavkem přírodní detergentů < 40%) a osušte.

►► 6. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

ZAŘÍZENÍ NEFUNGUJE

► Příčina
1. Chybí napájení
2. Zařízení vypnuté
3. Zástrčka není v zásuvce.
4. Poškozená pojistka
5. Plná nádrž.

► Řešení
1. Zapněte napájení
2. Zapněte zařízení
3. Zastrčte zástrčku
4. Vyměníte pojistku
5. Vyprázdněte nádržku a umístěte v správné pozice

ODVLHČOVAČ NEDOSTATEČNĚ SNIŽUJE VLHKOST

► Příčina
1. Ucpány filtr
2. Ucpány průtok nebo odtok
3. Otevřené okna nebo dveře
4. Vytékání chladící látky

► Řešení
1. Vyčistěte filtr
2. Odblokujte průtok nebo odtok
3. Uzavřete okna a dveře, přeneste na místo nevystavené slunečnímu záření
4. Kontaktujte se na výrobce nebo prodejce

VYTÉKÁNÍ VODY

► Příčina
1. Zařízení je nakloněné
2. Ucpány odvod vody

► Řešení
1. Postavte zařízení ve vodorovní poloze
2. Vytáhněte panel a vyčistěte odvod.

NENORMÁLNÍ HLUK

► Příčina
1. Zařízení nestojí stabilně
2. Zacpaný filtr

► Řešení
1. Dejte zařízení do stabilní polohy
2. Vyčistěte filtr.

► Pokud kterékoliv uvedený závady nejste schopni odstranit sami kontaktujte se na prodejce nebo dodavatele. Je přisně zakázáno demontování zařízení (kromě čistění filtru).
► Při spuštění a zastavování zařízení emituje zvuk způsobený oběhem chladící látky. Je to normální jev a nelze její hodnotit jako závadu.
► Teplý vzduch, který proudi z odvodu vzduchu je normální jev.

KÓD ZÁVADY:

Zařízení automatický rozezná druh závady a displeji vlhkosti zobrazí její kód.

KKÓD ZÁVADY E1

► Snímač vlhkosti

KÓD ZÁVADY E2

► Snímač v obvodě chladící látky

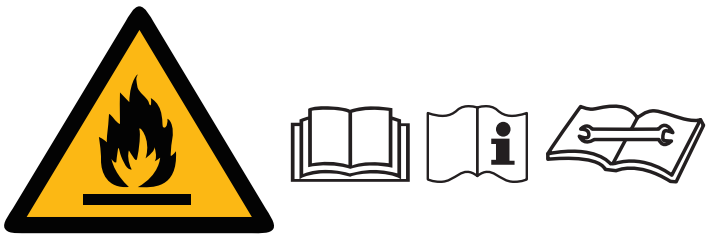
TARTALOMJEGYZÉK

1...	HASZNÁLAT ELŐTT
2...	SZERKEZET
3...	HASZNÁLAT
4...	KARBANTARTÁS ÉS BIZTONSÁG
5...	INFORMÁCIÓK A BERENDEZÉS MŰKÖDÉSÉRŐL
6...	MEGHIBÁSODÁSOK ELTÁVOLÍTÁSA

AZ ALÁBBI BERENDEZÉS HASZNÁLATBA VÉTELE ELŐTT ALAPOSAN ISMERKEDJEN MEG AZ ÚTMUTATÓVAL ÉS AZT ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL.

►► 1. HASZNÁLAT ELŐTT

FIGYELEM!



A készüléken található szimbólumok jelentése a következő:

► A berendezés R290 propánnal fel van töltve. Szigorúan be kell tartani a gyártó által a berendezés üzemeltetésére és javítására vonatkozó utasításokat!

► Mielőtt elindítja a berendezést, olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

► Ne telepítse, ne használja és ne tárolja a készüléket 4m²-nél kisebb helyiségben.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

► KIZÁRÓLAG BELTÉRI FELHASZNÁLÁSRA.

► Ne használja a berendezést beépített konyhában, ruhásszekrényben, hajón, lakókocsiban vagy hasonló zárt térben.

► Ne használja a berendezést úszómedence közelében, mosdóban vagy más nedves helyiségben.

► A termék szállítását vagy (pl. tisztítás alatti) megdöntését követően várjon 12 órát, mielőtt a berendezést csatlakoztatja a tápegységhez.

► Helyezze a berendezést függőleges helyzetbe egy sima felületre (szállítás közben is!), legalább 50 cm távolságra a többi tárgytól.

► Ne használja a berendezést gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy port tartalmazó robbanásveszélyes környezetben.

► Ne használja a berendezést gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok vagy üzemanyag közelében. Ne permetezzen festékeket, tisztítószereket, rovarirtókat vagy hasonló szereket a berendezés közelében, mivel ezek deformálhatják a műanyag alkatrészeket vagy károsíthatják annak elektromos rendszerét.

► Hagyjon legalább 50 cm szabad helyet a berendezés oldala és a gyúlékony, felmelegedő anyagok között.

► Ne helyezzen semmilyen tárgyat a berendezésre, és ne takarja le annak levegő be-, és kimenetét.

► Védje a berendezést a lefröccsenéstől.

► Ügyeljen a gyermekekre és a háziállatokra a működésben lévő berendezés közelében.

► NE ENGEDJE, HOGY GYEREKEK JÁTSZANAK A BERENDEZÉSSEL.

► Felnőtt felügyelete nélkül a gyermekek nem tisztíthatják vagy nem tarthatják karban a berendezést.

► Kapcsolja ki a berendezést és húzza ki a konnektorból, ha nem használja.

► Ne hagyja felügyelet nélkül üzemelés közben a készüléket.

► Ne húzza a berendezést a tápkábelnél fogva.

► Kerülje a hálózati kábel túlzott összecsavarását, feltekercselését vagy meghúzását, és ne kösse össze nejlondróttal vagy acélhuzallal.

► Győződjön meg arról, hogy a fali csatlakozó aljzat és a csatlakozó dugó látható és könnyen elérhető helyen helyezkedjen el.

► Ne használjon hosszabbítókat.

► Ne nyúljon a berendezéshez, ha az vízbe esett. Ilyen esetben azonnal húzza ki a tápkábelt. Ismételt használat előtt ellenőrizze a berendezés állapotát.

► A berendezést a nemzeti előírásoknak és az elektromos szabványoknak megfelelően kell csatlakoztatni.

► A készülék maximális teljesítménye érdekében ne lépje túl az ajánlott helyiségméretet.

► Csukja be az ajtókat és az ablakokat.

► Jelentős napfény esetén húzza be a függönyöket vagy engedje le a redőnyöket.

► Tartsa tisztán a szűrőket.

► Ne működtesse a berendezést, ha a termék, annak tápkábele vagy a csatlakozó dugója sérült, az eszköz hibásan működik, vagy más hibák merülnek fel. Amennyiben arra szorul a berendezés, az kompletten adja át az eladónak vagy a képzett villanyszerelőnek ellenőrzés és/vagy javítás céljából. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. A berendezést (beleértve a tápkábelt és annak csatlakozóját) csak felhatalmazott és megfelelő képesítéssel rendelkező személyek szerelhetik szét és/vagy javíthatják meg.

► Ajánlott a készülék működésének rendszeres ellenőrzése.

► A BERENDEZÉST KIZÁRÓLAG CERTIFIKÁLT SZEMÉLY SZERELHETI SZÉT VAGY MÓDOSÍTHATJA.

► A KÉSZÜLÉKET CSAK RENDELTETÉSSZERŰEN SZABAD HASZNÁLNI. EGYÉB CÉLRA TÖRTÉNŐ HASZNÁLAT NEM RENDELTETÉSSZERŰNEK MINŐSÜL. AZ ILYEN TÍPUSÚ FELHASNZÁLÁSBÓL EREDŐ SÉRÜLÉSEK VAGY SEBESÜLÉSEK KELETKEZÉSÉÉRT A FELHASZNÁLÓ ÉS NEM A TERMÉK GYÁRTÓJA FELELŐS.

► A berendezésnek mindig függőleges helyzetben kell

hu

lennie.
► Minden idegen tárgyat távol kell tartani a levegő be- és kivezetésétől.
► Az áramellátásnak meg kell egyeznie a berendezés hátulján lévő adattáblán szereplő műszaki adatokkal.
► Amennyiben a hálózati kábel sérült, azt a márkaszerviz erre feljogosított képviselőjének, vagy erre megfelelő képesítéssel rendelkező személynek ki kell cserélnie, hogy elkerülje a veszélyhelyzetet.
► A berendezés bekapcsolásához és kikapcsolásához semmilyen esetben sem szabad a hálózati dugaszt használni. A berendezés be- és kikapcsolásához mindig a vezérlőpanel kapcsológombját kell használni.
► A berendezés áthelyezése előtt azt előbb ki kell kapcsolni, majd ki kell üríteni a víztartályt.
► A berendezés közelében nem szabad rovarirtó aeroszolt vagy más könnyen égő tisztítószert használni (néhány alkatrész működés közben felmelegszik).
► Semmilyen esetben sem szabad a berendezést vízzel leönteni vagy locsolni.
► AZ ALÁBBI BERENDEZÉST NEM KEZELHETI ÖNÁLLÓ CSELEKVÉSRE KÉPTELEN SZEMÉLY (BELEÉRTVE A GYERMEKEKET), AKI FIZIKAI, MOZGÁSI VAGY LELKI ÁLLAPOTA MIATT NEM KÉPES SEGÍTSÉG NÉLKÜL A BERENDEZÉST MŐKÖDTETNI, ILLETVE AZOK A SZEMÉLYEK, AKIKET A BIZTONSÁGUKÉRT FELELÍS SZEMÉLYEK A BERENDEZÉS KEZELÉSÉRE KI NEM OKTATOTTAK. ÜGYELNI KELL RÁ, HOGY GYERMEKEK NE JÁTSZANAK A BERENDEZÉSSEL.
► Tilos a berendezést a vezeték kihúzása által kikapcsolni az áramforrásból.
► Tilos a berendezést a dugó behelyezésével és kihúzásával be- és kikapcsolni.
► A berendezést óvatosan helyezze át, úgy hogy az elektromos vezeték ne sérüljön.
► Tilos az ujjakat, vagy bármely tárgyat a rácsba helyezni.
► Ne engedje, hogy gyermekek rámásszanak, ráüljenek vagy ráálljanak a berendezésre.
► Karbantartás vagy szerelés megkezdése előtt csatlakoztassa ki a berendezést az áramforrásból.

►► AZ R290 HŰTŐKÖZEGRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK:

► Olvassa el figyelmesen a következő figyelmeztetéseket.
► A berendezés R290 hűtőközeget tartalmaz. Az R290 hűtőközeg megfelel az Európai Unió vonatkozó irányelveinek. Ne szúrja át a hűtőrendszert. Az R290 hűtőközeg gyúlékony anyag (GWP3)!
► A készülék leolvasztásának vagy tisztításának felgyorsítására kizárólag a gyártó által ajánlott berendezéseket vagy közegeket használjon.
► Tárolja a készüléket állandó gyújtóforrás (pl. nyílt láng, működő gázkészülék vagy működő elektromos fűtés) nélküli helyiségben.
► Ne szúrja át és forrósítsa fel a berendezés hűtőrendszerének elemeit. Ne irányítson közvetlen fényt a berendezésre.
► Tárolja a berendezést olyan módon, hogy az mechanikusan ne tudjon megsérülni.
► A készüléket legalább 4 m^2-nél nagyobb alapterületű helyiségben kell felszerelni, üzemeltetni és tárolni.
► A hűtőközeg szagtalan lehet, ami megnehezíti a szivárgások felismerését.
► Vegye figyelembe a gáznemű tüzelőanyagokra vonatkozó nemzeti szabványokat és előírásokat.
► Ne takarja el a szellőzőnyílásokat.
► A készüléket olyan jól szellőző helyiségben tárolja, amelynek alapterülete megfelel az eszköz műszaki leírásában megadottnak.
► Minden olyan személy, aki a hűtőrendszer üzemeltetésében vagy javításában részt vesz, rendelkeznie kell az illetékes műszaki intézmény által kiállított érvényes tanúsítvánnyal, amely igazolja az adott személy kompetenciáját a hűtőközegek biztonságos kezelésében az aktuális szabványok és előírások szerint.
► A szervizelést kizárólag az eszköz gyártójának utasításai szerint szabad elvégezni. A képzett szerviz szakember jelenlétét igénylő karbantartási és javítási munkákat a könnyen gyulladó hűtőközegek alkalmazásához értő személy felügyelete mellett kell végezni.

FIGYELEM: AJÁNLOTT, HOGY MINDENNEMŰ SZERELÉST MEGFELELŐEN VÉGZETT SZERVIZELŐ SZEMÉLYZET VÉGEZZEN.

► bizonyosodjon meg, hogy a berendezés földelt
► ne használja a berendezést hermetikusan zárt helyiségekben
► tartsa be a használati utasításban foglalt utasításokat

TERMÉKLEÍRÁS

hu

A párátlanító berendezés csökkenti a helyiségek páratartalmát, elősegíti az emberek meleg által keltett kényelemérzetét, valamint javítja az árutárolás körülményeit. Az elegáns külső, a kompakt szerkezet, a magas minőség és az egyszerű kezelhetőség lehetővé teszik a berendezés széles körű felhasználását kutatóintézetekben, iparban, szállítmányozásban, egészségügyi intézetekben, mérésügyi intézetekben, üzletekben, földalatti helyiségekben, számítógép termekben, archívumokban, raktárakban, fürdőszobákban, stb. biztosítva a készülékeket, számítógépeket, mérőeszközöket, kommunikációs berendezéseket, gyógyszereket és archívumokat a nedvességtől, korróziótól és penészedéstől.

►► 2. SZERKEZET

► Párátlanító FIG. 1
1. Fogantyú
2. Vezérlő panel
3. Kerék
4. Víztartály
5. Tartály panel
6. Szűrőrács
7. Óra számláló

Air inlet - leveg bemenet
Air outlet - leveg kimenet

► Vezérlő panel FIG. 2
1. páratartalom kijelző
2. üzemelés kijelző
3. leolvasztás kijelző
4. memória kijelző
5. megtelt tartály kijelző

6. memória
7. páratartalom növelés
8. páratartalom csökkentés
9. KI/BE kapcsoló

►► 3. HASZNÁLAT KAPCSOLÓK LEÍRÁSA:

► KI/BE: Nyomja meg az ON/OFF gombot, a berendezés “BE-KI-BE” üzemmódokban működik.
► Páratartalom növelése és csökkentése: a „Páratartalom Növelés vagy Csökkentés” gomb egyszeri megnyomásával a páratartalom 1%-kal növekszik ill. csökken. A gomb nyomvatartása másodpercenként 5 százalékponttal változtatja a páratartalmat.
► Memória gomb: a Memória gomb megnyomásával kigyullad a memória aktiválását mutató kijelző a táplálás kikapcsolása után. A gomb újbóli megnyomása a memória valamint a memória kijelző kikapcsolását jelenti.

BEKAPCSOLÁS:
► Csatlakoztassa a berendezést az elektromos hálózatba, a berendezés jellegzetes hangot ad.
► Nyomja meg a „KI/BE” gombot, kigyullad a berendezés üzemelés kijelzője, valamint a beállított páratartalom szintet mutató kijelző. Az indulási beállítás 60%, 3 másodperc elteltével a kijelzőn megjelenik az aktuális páratartalom szint.
► A kívánt szint eléréséhez nyomja meg a páratartalom növelés vagy csökkentés gombot. Ha a beállított páratartalom szint 3%-kal alacsonyabb az aktuális szintnél, a berendezés bekapcsol; ha a beállított szint 3%-kal magasabb az aktuális szintnél, a berendezés szünetelteti munkáját.
► Ha a beállított páratartalom szint alacsonyabb mint 30%, a berendezés folyamatos üzemmódban működik, a kijelzőn a „CO” jelzés jelenik meg.

hu

KIKAPCSOLÁS:
► Nyomja meg a „KI/BE” gombot a berendezés működése közben. A berendezés leáll, a kijelzők kialszanak.

MEGJEGYZÉSEK:
► Ha a beállított páratartalom szint magasabb az aktuális páratartalomnál, a berendezés nem kezdi meg működését.
► Ha a víztartály megtelik, a megtelt víztartály kijelző kigyullad. Közben a kompresszor és a ventilátor automatikusan bekapcsol, a berendezés pedig 5 percenként hangjelzést ad, a víztartály kiürítéséig. A víztartály kiürítését követően a berendezés újból beindul.
► Párátlanítás közben a ventilátornak és a kompresszornak legalább 3 percen keresztül működésben kell lennie a kompresszor beindítása után. Tilos a kompresszor újbóli beindítása a kikapcsolása után számított 3 percen belül.
► Amikor a berendezés alacsony hőmérsékleten működik, a berendezés automatikusan ellenőrzi a rendszer hőmérsékletét a leolvasztás céljából. Alatt leolvasztás kigyullad a leolvasztás kijelző, kompresszor működik, de a ventilátor automatikusan kikapcsol.
► A memória gomb megnyomását követően a vezérlőegység megjegyzi az aktuális páratartalmat az elektromos táplálás kikapcsolása után is. Bekapcsolásig a berendezés az előző üzemmódban fog működni.
► A páratartalom kijelző 30% és 90% közötti tartományban jelzi ki a páratartalmat.
► Ha hosszabb ideig nem használja a berendezést, akkor csatlakoztassa ki az áramforrásból.

FOLYAMATOS VÍZELVEZETÉS:
► Vegye ki a víztartályt, nyissa ki a víztartály alján található leeresztőszelepet, csatlakoztassa a csővezetéket, helyezze be újból a víztartályt és vezesse keresztül a csővezetéket a berendezés alján.

►► 4. KARBANTARTÁS ÉS BIZTONSÁG

► FIG. 3
Ne használjon hosszabbítót, adaptert. Tűzveszély, sugárzás és áramütés forrása lehet.

► FIG. 4
Ne helyezze a berendezést kályha vagy fűtőtest mellé. A berendezés megolvadását vagy kigyulladását okozhatja.

► FIG. 5
Óvja a berendezést közvetlen napfénytől, széltől és esőtől. (kizárólag beltéri használatra)

► FIG. 6
Bármilyen probléma (szag kibocsátás, égés) esetén kapcsolja ki a berendezést és csatlakoztassa ki az áramforrásból. Tűzveszély, áramütés vagy egyéb veszély forrása lehet.

► FIG. 7
Ne üzemeltesse a berendezést olyan helyen ahol azt vegyi anyagok hatása érheti. A berendezés meghibásodásához és kifolyáshoz vezethet.

► FIG. 8
Ha hosszabb ideig nem használja a berendezést, csatlakoztassa ki az elektromos hálózatból.

► FIG. 9
Tisztítás előtt kapcsolja ki a berendezést és csatlakoztassa ki az elektromos hálózatból. Ellenkező esetben áramütés veszélye fenyeget.

► FIG. 10
Folyamatos vízelvezetés esetén használjon dréncsövet. Ha a környezet hőmérséklete fagypont közeli, nem ajánlott a folyamatos vízelvezetés alkalmazása.

► FIG. 11
Ne szerelje és ne csatlakoztassa ki önállóan a berendezést. Tűzveszély és áramütés forrása lehet.

► FIG. 12
A berendezésnek stabilan kell állnia. A berendezés eldőlése esetén a víz kifolyik, komoly károkat okozva. Az ilyen károsodások áramütést okozhatnak.

► FIG. 13
Szűrő biztosítása. Ha hosszabb időre kikapcsolja a berendezést, tárolja a szűrőt fóliatasakban.

► FIG. 14
Tilos a berendezést víz közelében üzemeltetni. A berendezés elázása meghibásodásokhoz vezethet, melyek áramütést okozhatnak.

► FIG. 15
A berendezés 220-240V/~50Hz hálózati feszültségre tervezett. Egyéb hálózati feszültség használata tűzveszélyes, áramütést okozhat.

► FIG. 16
Óvja a vezetéket rongálódástól. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a vezetékre, tilos a vezetéket melegíteni, húzni. Tűzveszélyes, áramütést okozhat.

► FIG. 17
A dugót tisztítsa meg és csatlakoztassa megfelelően. Ha a dugó nem megfelelően rögzített, áramütést okozhat.

► FIG. 18
A berendezést ne a dugó segítségével kapcsolja ki. Tűzveszélyes, áramütést okozhat.

►► 5. INFORMÁCIÓK A BERENDEZÉS MŰKÖDÉSÉRŐL

► A berendezés áthelyezésekor ne döntse azt 45°-nál nagyobb szögben, a kompresszor meghibásodásának elkerülése érdekében.
► A berendezés működési hőmérséklet-tartománya 5° és 35° között van.
► Párátlanítás közben, a kompresszor által keltet hő miatt a helyiség hőmérséklete 1°-3°C -kal növekszik. Ez természetes jelenség.
► Ha a helyiség hőmérséklete alacsonyabb mint 10°C, alacsony abszolút páratartalom mellett a berendezés üzemeltetése nem szükségszerű.
► A levegő bevezető és kivezető nyílásokat a faltól legalább 10 cm távolságban helyezze el.
► A berendezés hatásfokának növelése érdekében ajánlatos bezárni az ajtókat és az ablakokat.
► Mivel a szűrő szennyezettsége befolyásolja a párátlanítás hatásfokát és a berendezés nem megfelelő működését okozhatja, a szűrő tisztítása ajánlott havonta legalább egyszer. Erős porkoncentráció esetén ajánlott a szűrőt hetente, sőt naponta tisztítani. A szűrő tisztításához csavarja le az elülső panelt (a víztartály felőli oldalon). Szükség esetén enyhén ütögesse a szűrőt, vagy használjon porszívót a nagyobb szennyeződések eltávolításához, vagy mossa meg a szűrőt tiszta meleg vízzel (semleges mosószer tartalommal ≤40%), majd szárítsa meg a szűrőt.

►► 6. MEGHIBÁSODÁSOK ELTÁVOLÍTÁSA

A BERENDEZÉS NEM MŰKÖDIK

► **Kiváltó ok**
1. Nincs táplálás
2. A berendezés ki van kapcsolva
3. A dugó nincs bedugva
4. A biztosíték kiégett
5. A víztartály megtelt

► **Megoldás**
1. Csatlakoztassa a hálózathoz
2. Kapcsolja be a berendezést
3. Csatlakoztassa a dugót
4. Cserélje ki a biztosítékot
5. Ürítse ki a víztartályt, majd helyezze vissza

NEM MEGFELELŐ PÁRÁTLANÍTÁS

► **Kiváltó ok**
1. A szűrő eltömődött
2. A bevezető vagy kivezető nyílás akadályoztatott
3. Nyitott ajtó vagy ablak
4. A hűtőfolyadék kifolyt

► **Megoldás**
1. Tisztítsa meg a szűrőt
2. Tegye szabaddá a bevezető vagy kivezető nyílást
3 Zárja be az ablakot ill. ajtót, a berendezést ne érje közvetlen napfény
4. Vegye fel a kapcsolatot a gyártóval vagy a forgalmazóval

VÍZ KIFOLYÁS

► **Kiváltó ok**
1. A berendezés megdőlt
2. A dréncső eldugult

► **Megoldás**
1. Helyezze a berendezést vízszintes helyzetbe
2. Vegye ki a panelt és akadálymentesítse a dréncsövet

Furcsa zörejek

► **Kiváltó ok**
1. A berendezés nincs stabil helyzetben
2. A szűrő eltömődött

► **Megoldás**
1. Állítsa a berendezést stabil helyzetbe
2. Tisztítsa meg a szűrőt

► Ha a fenti meghibásodások valamelyikét saját maga nem tudja megoldani, keresse fel az eladót vagy a forgalmazót. Önállóan ne szerelje szét a berendezést (a szűrő kivételével).
► Beindításkor és kikapcsoláskor a berendezés a hűtőfolyadék keringése által keletkező hangot bocsát ki. Ez természetes jelenség, nem tekeintendő meghibásodásnak.
► A berendezés kivezető nyílásán kijutó meleg levegő természetes jelenség.

HIBAKÓDOK

A berendezés automatikusan elemzi a meghibásodásokat, a hibakódok a páratartalom kijelzőn jelennek meg.

HIBAKÓD E1
► Páratartalom érzékelője

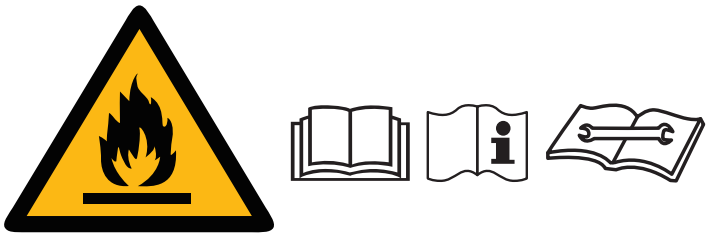
HIBAKÓD E2
► Hűtőközeg rendszer érzékelője

TURINYS

1...	PRIEŠ PRADEDANT VARTOTI
2...	KONSTRUKCIJA
3...	APTARNAVIMAS
4...	KONSERVAVIMAS IR SAUGA
5...	INFORMACIJOS APIE ĮRENGIMO DARBĄ
6...	USUWANIE USTEREK

PRIEŠ ŠIO PRIETAISO NAUDOJIMĄ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE INSTRUKCIJĄ IR JOS NEIŠMESKITE.

►► 1. PRIEŠ PRADEDANT VARTOTI DĖMESIO!



Simbolių, esančių ant prietaiso reikšmė:
► Prietaisas užpildytas R290 propanu. Būtina griežtai laikytis gamintojo nurodymų kaip naudoti ir taisyti prietaisą!
► Prieš paleisdami prietaisą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.
► Nemontuokite, nenaudokite ir nelaikykite prietaiso mažesnėje nei 4m^2 patalpoje.

BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS

► NAUDOTI TIK PATALPOSE.
► Nenaudokite nalaikykite prietaiso virtuvės spintelėje, drabužių spintoje, valtyse, nameliuose-autopriekabose ar panašiose uždarose erdvėse.
► Nenaudokite prietaiso prie baseinų, prausyklose ar kitose drėgnose patalpose.
► Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio, jį transportavę arba pakreipę (pvz. valymo metu) palaukite 12 valandų.
► Padėkite prietaisą vertikalioje padėtyje ant lygaus paviršiaus (taip pat transporto metu!) ir bent 50 cm atstumu nuo kitų daiktų.
► Nenaudokite prietaiso sprogimui gresančiose aplinkose, kuriose yra degių skysčių, dujų ar dulkių.
► Nenaudokite prietaiso šalia degių ar sprogių medžiagų ar degalų. Nepurkškite dažų, valymo priemonių, insekticidų ar panašių medžiagų šalia prietaiso, nes tai gali deformuoti plastikines dalis arba sugadinti elektros instaliaciją.
► Palikite mažiausiai 50 cm laisvos vietos tarp prietaiso šonų ir degios, kaistančios medžiagos.
► Nedėkite ant prietaiso daiktų ir neuždenkite oro įleidimo ir išleidimo angos.
► Saugokite prietaisą nuo apšlakstymo.
► Prižiūrėkite vaikus ir naminius gyvūnėlius, kurie bus šalia dirbančio prietaiso.
► NEGALIMA VAIKAMS ŽAISTI SU PRIETAISU.
► Vaikai negali valyti ar prižiūrėti prietaiso be suaugusiųjų priežiūros.
► Išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo tinklo maitinimo, kai jo nenaudojate.
► Veikimo metu nepalikite prietaiso be priežiūros.
► Netraukite prietaiso už maitinimo laido.
► Venkite per daug sukti, vynioti ar traukti maitinimo laidą arba neriškite jo nailono ar plienine viela.
► Prižiūrėkite, kad kištukas ir lizdas būtų matomoje ir lengvai prieinamoje vietoje.
► Nenaudokite ilgintuvų.
► Nelieskite prietaiso jei jis nukrito į vandenį. Tokiu atveju nedelsdami atjunkite maitinimo laidą. Prieš pakartotinį prietaiso naudojimą patikrinkite prietaiso būklę.
► Prietaisas turi būti prijungtas laikantis valstybės taisyklių ir elektros standartų.
► Neviršykite rekomenduojamo patalpos dydžio dėl prietaiso didžiausio pjėgumo efektyvumo.
► Uždarykite duris ir langus.
► Esant dideliai saulės kaitrai užtraukite užuolaidas arba nuleiskite žaliuzes.
► Filtrus laikykite švarius.
► Nenaudokite neleiskite prietaiso jei jis, maitinimo laidas ar kištukas yra pažeisti, prietaisas neveikia tinkamai ar yra kito gedimo požymių. Perduokite sukomplektuotą prietaisą pardavėjui ar kvalifikuotam elektrikui patikrinti ir/arba pataisyti. Naudokite tik originalias atsargines dalis. Prietaisą (tiktai su maitinimo laidu ir kištuku) gali išardyti ir/arba taisyti tik įgalioti ir tinkamos kvalifikacijos asmenys.
► Rekomenduojama periodiškai tikrinti prietaisą.
► PRIETAISĄ GALI IŠARDYTI ARBA MODIFIKUOTI TIK SERTIFIKUOTAS PASLAUGŲ SERVISAS.
► PRIETAISĄ GALITE NAUDOTI TIK PAGAL PASKIRTĮ. JO NAUDOJIMAS KITIEMS TIKSLAMS BUS PRIIMTAS KAIP NETINKAMAS NAUDOJIMAS. UŽ VISĄ ŽALĄ AR SUGADINIMUS ESANČIUS TOKIO ELGESIO PASEKME ATSAKO NAUDOTOJAS O NE PRIETAISO GAMINTOJAS.
► Prietaisas visada turi būti vertikalioje padėtyje.
► Visus pašalinius daiktus reikia laikyti toliau nuo oro įpūtimo ir išpūtimo angų.
► Elektros maitinimas turi visuomet atitikti technines specifikacijas, nurodytas techninių duomenų skydelyje, esančiame užpakalinėje prietaiso dalyje.
► Jeigu elektros kabelis yra pažeistas, jį turi būti pakeisti autorizuoto serviso darbuotojas arba asmuo, turintis atitinkamas kvalifikacijas, tam, kad būtų išvengta grėsmės.
► Prietaiso įjungimui ir išjungimui niekuomet nenaudokite kištuko. Visuomet naudokite jungiklį, esantį valdymo skydelyje.
► Prieš prietaiso perstatymą, reikia jį pirmiausiai išjungti, o tuomet ištuštinti vandens talpą.

► Nenaudokite aerozolių nuo vabzdžių ir kitų degių valymo priemonių.
► Jokių būdu negalima prietaiso aplieti ar aptaškyti vandeniu.
► ŠIUO PRIETAISU NEGALI NAUDOTIS ASMENYS (TAIP PAT IR VAIKAI), TURINTYS FIZINĘ, SENSORINĘARBA PROTINĘ NEGALIĄ, ARBA ASMENYS, NETURINTYS NAUDOJIMOSI PRIETAISU PATIRTIES, JEIGU JŲNEAPMOKöUŽ JŲSAUGĄ ATSAKINGAS ASMUO. ĮSITIKINKITE, KAD VAIKAI NEŽAIDŽIA ŠIUO PRIETAISU.
► Negalima maitinimo išjungti traukiant už kabelio.
► Negalima įrengimo įjungti arba išjungti įkišant arba ištraukiant kištuką iš elektros tinklo rozetės.
► Nešti įrengimą atsargiai, kad nesužaloti maitinimo laido.
► Negalima pirštų arba kitų objektų kišti į groteles.
► Neleisti vaikams lipti ant įrengimo, ant jo sėdėti arba stovėti.
► Prieš pradedant įrengimą konservuoti arba taisyti, reikia jį atjungti nuo maitinimo tinklo.

►► ŠALTNEŠIO R290 SAUGOS TAISYKLĖS:

► Atidžiai perskaitykite šiuos įspėjimus.
► Prietaisas turi šaltnešį R290. Šaltnešis R290 atitinka esančioms Europos Sąjungos direktyvoms. Nepradurti šaldymo sistemos. Šaltnešis R290 yra degus (GWP3)!
► Norėdami pagreitinti prietaiso atitirpinimą ar valymą, nenaudokite kitų gaminių ar priemonių išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas.
► Laikykite prietaisą kambaryje, kuriame nėra pastovių uždegimo šaltinių (pvz. atvira liepsna, veikiantis dujų įrenginys ar veikiantis elektrinis šildytuvas).
► Nepermuškite ir nedeginkite sistemos šaldymo elementų. Nekreipkite šviesos tiesiai į prietaisą.
► Laikykite prietaisą taip, kad jis nebūtų mechaniškai pažeistas.
► Prietaisas turėtų būti įdiegtas, naudojamas ir sandėliuojamas patalpoje, kurios grindų paviršius didesnis negu 4 m^2.
► Šaltnešis gali būti bekvapis, todėl sunku nustatyti nuotėkį sandarumą.
► Laikykitės dujų standartų ir taisyklių tos šalies.
► Neuždenkite ventiliacijos angų.
► Prietaisą laikykite gerai vėdinamoje patalpoje atitinkančioje prietaiso technines specifikacijas dydį.
► Kiekvienas asmuo užsiimantis šaldymo sistemos eksploatavimu ar taisymu turi turėti atitinkamos techninės institucijos išduotą galiojantį pažymėjimą patvirtinantį šio asmens kompetenciją saugiai tvarkyti šaltnešius pagal priimtus standartus ir reglamentus.
► Techninė priežiūra turėtų būti atliekama tik laikantis prietaiso gamintojo nurodymų. Priežiūros ir remonto darbus, kuriems reikalingas kvalifikuotas aptarnavimo personalas turi atlikti asmuo turintis atitinkamas kompetencijas kaip naudoti degius šaltnešius.

DĖMESIO: REKOMENDUOJAME, KAD BET KOKIE TAISYMAI BŪTŲ ATLIEKAMI VIEN TIK KVALIFIKUOTO SERVISO PERSONALO.

► reikia įsitikinti, ar įrengimas yra įžemintas
► negalima įrengimo vartoti sandariose patalpose
► būtina laikytis instrukcijoje nurodytų reikalavimų

GAMINIO APRAŠYMAS

Džiovintuvas gali sumažinti oro drėgmę patalpose, tuo pačiu pagerindamas žmonių šiluminio komforto bei prekių sandėliavimo sąlygas. Elegantiškos išvaizdos, kompaktiškos konstrukcijos, aukštos kokybės ir lengvo aptarnavimo dėka, šis džiovintuvas yra plačiai naudojamas tyrimo institutuose, pramonėje, transporte, medicinos punktuose, matavimo institucijose, krautuvėse, požemio konstrukcijose, kompiuterių salėse, archyvuose, sandėliuose, vonios kambariuose ir pan., tuo būdu užtikrinant aparatų, kompiuterių, matavimo prietaisų, ryšio įrenginių, vaistų ir archyvų apsaugą nuo drėgmės, korozijos ir pelėsių.

►► 2. KONSTRUKCIJA

► Džiovintuvas FIG. 1
1. Laikiklis
2. Valdymo panelis
3. Ratas
4. Vandens rezervuaras
5. Rezervuaro panelis
6. Filtro grotelės
7. Darbo valandų skaitiklis

Air inlet - oro įleidimo
Air outlet - Oro išpūtimo anga

► Valdymo panelis FIG. 2
1. drėgmės vaizduoklis
2. darbo indikatorius
3. atšildymo indikatorius
4. atminties indikatorius
5. pilno rezervuaro indikatorius
6. atmintis
7. drėgmės didinimas
8. drėgmės mažinimas
9. mygtukas ĮJUNG/IŠJUNG

►► 3. APTARNAVIMAS MYGTUKŲ APRAŠYMAS:

► ĮJUNG/IŠJUNG: Nuspausk ON/OFF, įrengimas dirba “ ĮJUNG - IŠJUNG - ĮJUNG” tvarka.
► Drėgmės didinimas ir mažinimas: vienkartinis mygtuko “Drėgmės didinimas” ir „Drėgmės mažinimas” paspaudimas sukelia 1% dydžio drėgmės padidinimą arba sumažinimą. Mygtuko palaikymas nuspaustoje būklėje sukelia 5 procento taškų keitimąsį per sekundę.
► Mygtukas Atmintis: paspaudus mygtuką užsižiebia indikatorius, kuris signalizuoja atminties aktyvavimą išjungus maitinimą. Pakartotinas mygtuko paspaudimas deaktyvuoja atmintį ir išjungia atminties indikatorių.

ĮJUNGIMAS:

► Prijung įrengimą prie elektros tinklo rozetės, pasigirs charakteringas garsas.
► Paspausk mygtuką “ĮJUNG/IŠJUNG”, užsižiebs įrengimo darbo indikatorius bei vaizduoklis rodantis nustatytą drėgmės lygį. Pradinis nustatymas yra 60% o po 3 sekundžių vaizduoklis parodys aktualų drėgmės lygį.
► Norimo drėgmės lygio nustatymo tikslu paspausti drėgmės mažinimo arba didinimo mygtuką. Jeigu nustatytas drėgmės lygis yra 3% žemesnis nuo aktualaus,

įrengimas pradės veikti; jeigu nustatytas drėgmės lygis yra 3% aukštesnis nuo aktualaus, įrengimas nustos veikti.
► Jeigu nustatytas drėgmės lygis yra žemesnis negu 30%, įrengimas dirba nenutrūkstamo darbo režime, o vaizduoklis parodo informaciją “CO”.

IŠJUNGIMAS:
► Įrengimui dirbant paspausti mygtuką “ĮJUNG/IŠJUNG”. Įrengimas nustos veikti, o indikatoriai užges.

PASTABOS:
► Jeigu nustatytas drėgmės lygis yra didesnis nuo aktualaus, įrengimas nepradės veikti.
► Jeigu rezervuaras yra pilnas – užsižiebs rezervuaro prisipildymo indikatorius. Tuo laiku automatiškai išsijungs kompresorius ir ventiliatoriaus pavara, o įrengias kas 5 minutes emituos garsinį signalą kol rezervuaras nebus ištuštintas. Ištuštinus rezervuarą įrengimas vėl pradės veikti.
► Oro džiovinimo metu ventiliatoriaus pavara ir kompresorius turi veikti po kompresoriaus paleidimo bent per 3 minutes. Pakartotinas kompresoriaus paleidimas laike 3 minučių po jo išjungimo yra draudžiamas.
► Dirbant žemose temperatūrose įrengimas automatiškai tikrina sistemos temperatūrą atšildymo tikslu. Per atitirpdomas užsižiebia atšildymo indikatorius, kompresorius veikia, tačiau ventiliatoriaus išsijungia automatiškai.
► Paspaudus atminties mygtuką, valdiklis registruos aktualią drėgmę net išjungus maitinimą. Įrenginys dirbs pagal buvusį režimą iki maitinimo atkurimo.
► Drėgmės vaizduoklis parodo drėgmę diapazone nuo 30% iki 90%.
► Ruošiantis per ilgesnį laiką įrengimo nevartoti, reikia ištraukti maitinimo laido kištuką iš elektros tinklo rozetės.

NUOLATINIS NULEIDIMAS:

lt

► Ištraukti rezervuarą, atidaryti rezervuaro dugne esantį nuleidimo čiaupą, sujungti su nutekėjimo žarna, vėl įmontuoti rezervuarą ir išvesti žarną per įrengimo apačią.

►► 4. KONSERVAVIMAS IR SAUGA ►►

► FIG. 3
Nevartoti ilgintuvų bei adapterių. Gresia gaisru, spinduliavimu arba elektros smūgiu.

► FIG. 4
Įrengimo nestatyti šalia krosnių arba arti šildymo priemonių. Gresia įrengimo susilydimu arba užsidegimu.

► FIG. 5
Neįjungti įrengimo vietose tiesiogiai apšviestose saulės spinduliais, bei esančiose vėjo arba lietaus poveikio įtakoje. (vartoti tik patalpose)

► FIG. 6
Bet kokių problemų atveju (pvz. sklindant įtartinam ar degėsių kvapui), įrengimą reikia išjungti ir atjungti nuo elektros tinklo. Tai gresia gaisru, elektros smūgiu arba kitomis neigiamomis pasekmėmis.

► FIG. 7
Nepaleisti įrengimo vietose, kur yra cheminių medžiagų poveikio pavojus. Tai gresia įrengimo sužalojimu ir ištekėjimais.

► FIG. 8
Ruošiantis įrengimo nevartoti per ilgesnį laiką, reikia jį atjungti nuo elektros tinklo.

► FIG. 9
Prieš įrengimą valant, reikia jį išjungti ir atjungti nuo elektros tinklo. Įrengimo neatjungimas gresia elektros smūgiu.

► FIG. 10
Nuolatinio vandens nuleidimo atveju reikia užtikrinti jo drenavimą. Jeigu aplinkos temperatūra yra arti užšalimo temperatūros, nuolatinis vandens drenavimas nerekomenduotinas.

► FIG. 11
Savarankiškai įrengimo netaisyti ir neatjungti. Gaisro arba elektros smūgio grėsmė.

► FIG. 12
Įrengimas turi būti stabilus. Įrengimui apvirtus ištekantis vanduo sukels sužalojimus. Tokie sužalojimai gresia elektros smūgiu.

► FIG. 13
Filtro apsauga. Įrenginį išjungiant ilgesniam laikui, filtrą reikia laikyti plastikiniame maišelyje.

► FIG. 14
Negalima įrengimo vartoti arti vandens. Įrengimo sušlapimas gali sukelti jo sužalojimą, o to pasekmėje gresia taip pat elektros smūgio pavojus.

► FIG. 15
Įrengimas yra pritaikytas 220-240V/~50Hz maitinimo įtampai. Kitokio maitinimo šaltinio vartojimas gali sukelti gaisro arba elektros smūgio pavojų.

► FIG. 16
Būtina saugoti maitinimo kabelį nuo sužalojimo. Nedėti sunkių daiktų ant kabelio, negalima kabelio šildyti arba už jo traukti. Tai gresia gaisru arba elektros smūgiu.

► FIG. 17
Kištuką nuvalyti ir tinkamai sujungti. Jeigu kištukas nepatikimai pritvirtintas, gali kilti elektros smūgio pavojus.

► FIG. 18
Nevartoti kištuko kaip išjungiklio Tai gresia gaisru arba elektros smūgiu.

►► 5. INFORMACIJOS APIE ĮRENGIMO DARBĄ

► Pernešant įrengimą neperkreipti jį daugiau negu 45° laipsnių kampu, tai leis išvengti kompresoriaus sužalojimo.
► Įrengimas turi būti vartojamas trmperatūrų diapazone nuo 5° iki 35°C.

► Džiovinimo metu, dėl dirbančio kompresoriaus emituojamos šilumos, temperatūra patalpoje padidės 1°~3°C. Tai normalus reiškinys.
► Jeigu temperatūra patalpoje yra žemesnė negu 10°C, tai dėl gan žemos tomis sąlygomis absoliučios drėgmės aplinkoje, įrengimo paleidimas nėra būtinas.
► Įrengimo oro įėjimo ir išėjimo angos turi būti nuo sienų bent 10 cm atstume.
► Įrengimo našumui padidinti reikia uždaryti patalpos duris ir langus.
► Kadangi filtro suteršimas turi įtaką džiovinimo našumui ir gali sukelti jo netinkamą funkcionavimą, filtrą reikia valyti bent vieną kartą į mėnesį. Reikšmingo dulkių kiekio ore atveju, filtrą reikia valyti kas savaitę arba net kasdieną. Filtrą valant reikia atsukti priekinį panelį (iš vandens rezervuaro pusės). Dulkių pašalinimo tikslu lengvai filtrą pastuksenti, didesnio dulkių kiekio pašalinimui panaudoti dulkių siurblį, arba išplauti filtrą švariu šiltu vandeniu (su neutralių detergentų priedu ≤40%), o po to išdžiovinti.

►► 6. TRŪKUMŲ ŠALINIMAS

ĮRENGIMAS NEVEIKIA

► Galima priežastis
1. Maitinimo stoka
2. Įrengimas išjungtas
3. Ištrauktas kištukas
4. Perdegęs saugiklis
5. Pilnas rezervuaras

► **Solution**
1. Įjungti maitinimą
2. Įjungti įrengimą
3. Įsprausti kištuką į rozetę
4. Pakeisti saugiklį
5. Ištuštinti ir pakartotinai įmontuoti rezervuarą

NEPAKANKAMAS DŽIOVINIMAS

► Galima priežastis
1. Užkimštas filtras
2. Oro įėjimo arba išėjimo angos užblokuotos
3. Atidarytos durys arba langai
4. Aušinimo terpės ištekėjimas

► **Solution**
1. Išvalyti filtrą
2. Atidengti oro įėjimą ar išėjimą
3. Uždaryti duris ir langus, įrengimą pastatyti saule neapšviestoje vietoje.
4. Susikontaktuoti su įrengimo gamintoju arba pardavėju

VANDENS IŠTEKĖJIMAS

► Galima priežastis
1. Įrengimas perkreiptas
2. Užkimštas drenas

► **Solution**
1. Pastatyti įrengimą horizontaliai
2. Ištraukti panelį ir išvalyti dreną

KEISTI ATGARSAI

► Galima priežastis
1. Įrengimas nestabilioje pozicijoje
2. Užkimštas filtras

► **Solution**
1. Pastatyti įrengimą stabilioje pozicijoje
2. Išvalyti filtrą

► Jeigu negalima pačiam pašalinti kurį nors iš aukščiau minėtų trūkumų, reikia susikontaktuoti su įrengimo tiekėju arba pardavėju. Negalima savarankiškai demontuoti įrengimo (išskyrus veiksmus susijusius su filtro valymu).
► Paleidimo arba išjungimo metu įrengimas emituoja garsus susijusius su aušinimo terpės cirkuliavimu. Tai normalus reiškinys, kuris neturi būti laikomas trūkumu.
► Šiltas, iš įrengimo išėjimo pučiamas oras, tai normalus reiškinys.

TRŪKUMŲ KODAI:

Įrengimas automatiškai analizuoja trūkumus ir parodo trūkumo kodą drėgmės vaizduoklyje.

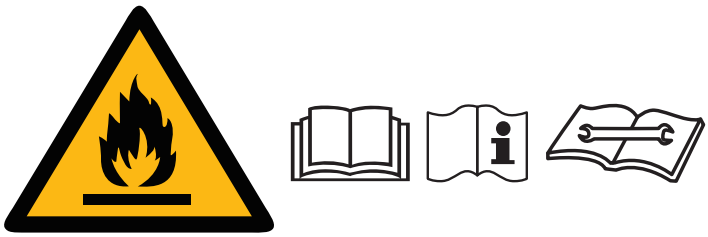
TRŪKUMO KODAS E1
► Drėgmės jutiklis

TRŪKUMO KODAS E2
► Jutiklis aušinimo terpės sistemoje

SATURS	
1...	PIRMS LIETOŠANAS UZSĀKŠANAS
2...	UZBŪVE
3...	APKALPOŠANA
4...	UZTURĒŠANA UN DROŠĪBA
5...	INFORMĀCIJA PAR IERĪCES FUNKCIONĒŠANU.
6...	USUWANIE USTEREK

Pirms ierīces lietošanas precīzi iepazīstieties ar instrukciju un saglabājiet to turpmākajai izmantošanai.

►► 1. PIRMS LIETOŠANAS UZSĀKŠANAS UZMANĪBU!



Simboliem uz ierīces ir šāda nozīme:
► Ierīce ir piepildīta ar R290 propānu. Ir stingri jāievēro ierīces ražotāja lietošanas un remonta norādījumi!
► Pirms ierīces iedarbināšanas precīzi iepazīties ar lietošanas instrukciju.
► Neuzstādīt, nelietot un neuzglabāt ierīci telpā, kas ir mazāka par 4 m^2.

VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

► TIKAI LIETOŠANAI TELPĀS.
► Nelietojiet ierīci virtuves apdarē, drēbju skapjos, laivās, treileros vai līdzīgās slēgtās telpās.
► Nelietojiet ierīci peldbaseinu tuvumā, mazgāšanās telpās vai citās mitrās telpās.
► Nogaidiet 12 stundas pirms ierīces pievienošanas strāvas padevei pēc transportēšanas vai pēc tam, kad tā tika sasvērta (piemēram, tīrīšanas laikā).
► Novietojiet ierīci vertikālā pozīcijā uz līdzenas virsmas (arī transportēšanas laikā!) Un vismaz 50 cm attālumā no citiem priekšmetiem.
► Nelietojiet ierīci potenciāli sprādzienbīstamā vidē, kurā ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.
► Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu vai sprādzienbīstamu vielu vai degvielu tuvumā. Neizsmidziniet ierīces tuvumā krāsas, tīrīšanas līdzekļus, insekticīdus vai līdzīgus līdzekļus, jo tas var deformēt plastmasas detaļas vai sabojāt elektrisko instalāciju.
► Starp ierīces sāniem un viegli uzliesmojošiem, uzsildāmiem materiāliem atstājiet vismaz 50 cm atstarpi.
► Nenovietojiet uz ierīces nekādus priekšmetus un neaizklājiet gaisa ieplūdes un izplūdes atveres.
► Sargājiet ierīci no šļakatām.
► Uzraugiet bērnus un mājdzīvniekus funkcionējošas ierīces tuvumā.
► NEĻAUJIET BĒRNIEM SPĒLĒT AR IERĪCI.
► Bērni nevar tīrīt un apkopt ierīci bez pieaugušo personu uzraudzības.
► Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla, kad nav lietota.
► Nedrīkst atstāt strādājošo ierīci bez uzraudzības.
► Nedrīkst vilkt ierīci ar barošanas vadu.
► Izvairieties no strāvas vada pārmērīgas sagriešanas, vīšanas un vilkšanas, kā arī nesasaistiet to ar neilona vai tērauda stiepli.
► Pārliecinieties, ka kontaktdakša un kontaktligzda atrodas redzamā un viegli pieejamā vietā.
► Nelietojiet pagarināšanas vadus.
► Negrābstiet ierīci, ja tā ir iekritusi ūdenī. Tādā gadījumā nekavējoties atslēdziet elektroapgādes vadu. Pirms atkārtotas lietošanas pārbaudiet ierīces stāvokli.
► Ierīcei jābūt pieslēgtai saskaņā ar nacionālajiem noteikumiem un elektriskajiem standartiem.
► Nepārsniedziet ieteikto telpas lielumu, lai ierīce būtu maksimāli efektīva.
► Aizveriet durvis un logu.
► Ievērojama saules starojuma gadījumā aizveriet aizkarus vai nolaidiet žalūzijas.
► Rūpējieties par filtru tīrību.
► Kad istabas apstākļi sasniedz mērķa līmeni, samaziniet temperatūras un gaisa plūsmas iestatījumus.
► Nedarbiniet ierīci, ja tā, tās strāvas vads vai kontaktdakša ir bojāti, ja ierīce darbojas nepareizi vai ir citas defekta pazīmes. Nododiet visu ierīci pārdevējam vai kvalificētam elektriķim pārbaudei un/vai remontam. Lietojiet tikai oriģinālu rezerves daļu. Ierīci (ieskaitot strāvas vadu un kontaktdakšu) var demontēt un/vai remontēt tikai pilnvarotas un attiecīgi kvalificētas personas.
► Ieteicams periodiski veikt ierīces servisa pārbaudi.
► IERĪCI VAR DEMONTĒT VAI MODIFICĒT TIKAI SERTIFICĒTS SERVISA DARBINIEKS.
► IERĪCI VAR LIETOT TIKAI SASKAŅĀ AR MĒRĶI. IERĪCES LIETOŠANA CITIEM MĒRĶIEM BŪS UZSKATĪTA PAR NEPAREIZU LIETOŠANU. LIETOTĀJS ATBILD PAR JEBKĀDIEM BOJĀJUMIEM VAI KAITĒJUMIEM, SAVIENOTIEM AR NEPAREIZU LIETOŠANU, NEVIS RAŽOTĀJS.
► Ierīcei ir vienmēr jāatrodas vertikālā stāvoklī.
► Visus svešķermeņus ir jāpatur tālu no gaisa ieplūdes uz izplūdes caurumiem.
► Elektroapgādei ir jāatbilst specifikācijai norādītai uz datu plāksnītes, novietotas ierīces aizmugurē.
► Ja barošanas vads ir bojāts, to ir jānomaina. To var veikt autorizēts servisa pārstāvis vai persona ar atbilstošām kvalifikācijām, lai izvairītos no briesmām.
► Ierīces ieslēgšanai un izslēgšanai nekādā gadījumā neizmantojiet kontaktdakšu. Vienmēr ir jāizmanto slēdzi uz vadības pults.
► Pirms ierīces pārvietošanas izslēdziet sausinātāju un iztukšojiet ūdens tvertni.

► Nelietojiet aerosolus pret tārpiem un citus viegli uzliesmojošus tīrīšanas līdzekļus.
► Nekāda gadījumā ierīci nedrīkst apliet vai apsmidzināt ar ūdeni.
► ŠĪ IERĪCE NAV PAREDZĒTA PERSONĀM (IESKAITOT BĒRNUS) AR IEROBEŽOTĀM FIZISKAJĀM, SENSORISKAJĀM VAI PSIHISKAJĀM SPĒJĀM VAI PERSONĀM BEZ PIEREDZES UN APMĀCĪBAS NO ATBILDĪGAS PAR DROŠĪBU PERSONAS PUSES. BĒRNIEM NEDRĪKST SPĒLĒT AR IERĪCI.
► Nedrīkst izslēgt ierīci velkot to aiz elektrības vada.
► Nedrīkst ieslēgt vai izslēgt ierīci iespraužot vai izvelkot kontaktdakšu no elektrotīkla rozetes.
► Ierīce ir jāpārnēsā uzmanīgi, lai netiktu bojāts elektrības padeves vads.
► Nedrīkst bāzt pirkstus vai citus objektus aiz režģa.
► Nedrīkst pieļaut, lai bērni kāpj virsū ierīcei, sēž vai stāv uz tās.
► Pirms uzsākam ierīces aprūpi vai labošanu, tā ir jāatslēdz no elektrības tīkla.

►► DROŠĪBAS NOTEIKUMI ATTIECĪBĀ UZ AUKSTUMAĢENTU R290:

► Uzmanīgi izlasiet šādus brīdinājumus.
► Ierīcē ir aukstumaģents R290. Aukstumaģents R290 atbilst attiecīgajām Eiropas Savienības direktīvām. Neizdurt dzesēšanas sistēmu. Aukstumaģents R290 ir viegli uzliesmojoša viela (GWP3)!
► Lai paātrinātu ierīces atkausēšanu vai tīrīšanu, nelietojiet citas ierīces vai līdzekļus, izņemot ražotāja ieteiktos.
► Uzglabājiet ierīci telpā, kurā nav pastāvīgu aizdegšanās avotu (piemēram, atklāta liesma, funkcionējoša gāzes ierīce vai funkcionējošs elektriskais sildītājs).
► Neuzdurt un nededzināt sistēmas dzesēšanas komponentus. Nevirzīt gaismu tieši uz ierīci.
► Uzglabājiet ierīci tā, lai tā netiktu mehāniski sabojāta.
► Lerīce jābūt instalēta, lietota un glabāta telpā ar grīdas platību, kas pārsniedz 4 m^2.
► Aukstumaģents var būt bez smaržas, kas apgrūtina sūces atklāšanu.
► Ievērojiet valsts standartus un noteikumus par gāzveida degvielu.
► Nedrīkst slēgt ierīces ventilācijas caurumus.
► Uzglabājiet ierīci labi vēdināmā telpā, kas atbilst ierīces tehniskajām specifikācijām.
► Katrai personai, kas iesaistīta dzesēšanas sistēmas darbībā vai remontā, jābūt derīgam sertifikātam, ko izdevusi attiecīgā tehniskā institūcija, kas apliecina šīs personas kompetenci aukstumaģenta drošā apkopē saskaņā ar pieņemtajiem standartiem un noteikumiem.
► Servisa apkope jāveic tikai saskaņā ar ierīces ražotāja norādījumiem. Apkopes un remonta darbi, kuriem nepieciešama kvalificēta apkalpojošā personāla klātbūtne, jāveic tādas personas uzraudzībā, kurai ir kvalificēta izmantot uzliesmojošus dzesēšanas līdzekļus.

UZMANĪBU: IESAKAM VISUS REMONTA DARBUS VEIKT AUTORIZĒTĀ SERVISĀ KVALIFICĒTA PERSONĀLA IZPILDĪJUMĀ.

► ir jāpārliecinās vai ierīce ir iezemēta
► lietot labi vēdināmās telpās
► ir jāievēro apkalpošanas instrukcijā norādītie lietošanas nosacījumi

PRODUKTA APRAKSTS

Sausinātajs samazina gaisa mitrumu telpās, uzlabo siltuma komforta sajūtu un preču uzglabāšanas apstākļus. Pateicoties elegantajam izskatam, kompaktai uzbūvei, augstajai kvalitātei un ērtai apkalpošanai, sausinātājs tiek plaši pielietots pētniecības iestādēs, rūpniecībā, transporta pārvadājumos, medicīniskās iestādēs, mērniecības institūtos, veikalos, pazemes konstrukcijās, datoru zalēs, arhīvos, noliktavās, vannas istabās, u.t.t.., sargā iekārtas, datorus, mērierīces, komunikācijas ierīces, medikamentus un arhīvus no mitruma, korozijas un pelējuma.

►► 2. UZBŪVE

► Sausinātājs FIG. 1
1. Rokturis
2. Vadības pults
3. Ritenis
4. Ūdens tvertne
5. Tvertnes panelis
6. Filtra režģis
7. Stundu skaitītājs

Air inlet - gaisa ieplūdes
Air outlet - gaisa izplūde

► Vadības pults FIG. 2
1. mitruma indikātors
2. darba indikātors
3. atkausēšanas indikātors
4. atmiņas indikātors
5. pilnas tvertnes indikātors
6. atmiņa
7. mitruma palielināšana
8. mitruma samazināšana
9. poga Iesl./Izsl.

►► 3. APKALPOŠANA POGU APZĪMĒJUMI:

► Iesl./Izsl: Nospied ON/OFF, ierīce darbojas “IESL-IZSL-IESL” režīmā.
► Mitruma palielināšana un samazināšana: vienreizēja pogas “Mitruma Palielināšana un Samazināšana” nospiešana mitruma līmenis palielinās vai samazinās par 1%. Pogas pieturēšana maina mitruma līmeni par 5 procentu punktiem sekundē.
► Atmiņas poga: pēc Atmiņas pogas piespiešanas iedegas indikātors, kurš signalizē atmiņas aktivizēšanos pēc ierīces atslēgšanas no elektrības tīkla. Atkārtota pogas nospiešana dzēsīs atmiņu un tās rādītājus.

IESLĒGŠANA:

► Pieslēdzot ierīci elektrības tīklam, tā izdos raksturīgu skaņu.
► Piespied pogu “IESL./IZSL.”, ieslēgsies ierīces darbības indikātors un uzstādītā mitruma līmeņa indikātors. Uzrādītie sākuma parametri ir 60%, bet pēc 3 sekundēm indikātors parāda faktisko mitruma līmeni.
► Piespiest pogu mitruma līmeņa samazināšanai vai palielināšanai atkarībā no vēlmes. Ja uzstādītais mitruma līmenis ir 3% zemāks par faktisko, ierīce uzsāks darboties; ja uzstādītais mitruma līmenis ir 3% augstāks par faktisko, ierīce pārtrauks darbību.

► Ja uzstādītais mitruma līmenis ir zemāks par 30%, ierīce darbosies nepārtrauktā režīmā, bet indikātors izgaismos simbolu “CO”.

IZSLĒGŠANA:
► Piespied pogu “Iesl/Izsl” ierīces darbības laikā. Ierīce izbeigs darbību un indikatori nodzisīs.

PIEZĪMES:
► Ja uzstādītais mitruma līmenis ir augstāks nekā faktiskais mitruma līmenis ierīce neuzsāks darbību.
► Ja tilpne ir pārpildīta ieslēgsies tilpnes pārpildīšanas indikātors. Tajā pašā laikā automātiski izslēgsies kompresors un ventilātors, bet ierīce izdos skaņu signālu ik pēc 5 minūtēm līdz tilpnes iztukšošanas brīdim. Pēc tilpnes iztukšošanas ierīce atkal uzsākts darbību.
► Sausināšanas laikā ventilātora dzinējam un kompresoram ir jāstrādā vismaz 3 minūtes pēc ierīces iedarbināšanas. Aizliegts vēlreiz iedarbināt kompresoru 3 minūšu laikā kopš tā izslēgšanas brīža.
► Darba laikā zemā temperatūrā ierīce automātiski pārbauda sistēmas temperatūru atkausēšanas vajadzībām. Kad pretaizsalšanas procesa beigšanas iedegas atkausēšanas indikātors, darbi kompresors, bet ventilātors izslēdzas automātiski.
► Pēc atmiņas pogas nospiešanas, vadāmierīce reģistrēs mitruma līmeni kāds ir pēc ierīces izslēgšanas. Pēc ieslēgšanas ierīce darbosies tādā pašā režīmā, kādā tā darbojās pirms izslēgšanas.
► Mitruma indikātors izgaismo mitruma līmeni no 30% līdz 90%.
► Gadījumā, ja ierīce netiek lietota ilgāku laiku, kontaktdakša ir jāizņem no elektrotīkla rozetes.

ILGSTOŠĀ NOTECE:
► Izņemt tilpni, atvērt noteces vārstu tilpnes apakšdaļā, pieslēgt cauruļvadam, iemontēt tilpni atpakaļ un izvadīt cauruļvadu caur ierīces apakšdaļu.

►► 4. UZTURĒŠANA UN DROŠĪBA

Iv

► FIG. 3
Nelietot pagarinātājus vai adapterus. Var izraisīt ugunsgrēku, apstarošanu vai elektrošoku.

► FIG. 4
Ierīci nedrīkst novietot krāsns vai sildītāju tuvumā. Ierīce var sadegt vai izkust.

► FIG. 5
Ierīce ir jāsargā no tiešu saules staru , vēja vai lietus iedarbības. (paredzēta lietošanai slēgtās telpās)

► FIG. 6
Kļūmju gadījumā (piem. smaku izdalīšanās vai sadegšana), ierīce ir jāizslēdz un jāatslēdz no elektropadeves. Var izraisīt ugunsgrēku, elektrošoku vai citus negadījumus.

► FIG. 7
Ierīci nedrīkst darbināt ķīmisko vielu un ķīmisko produktu uzglabāšanas vietās. Var izraisīt bojājumus un vielu noplūdi.

► FIG. 8
Ilgstošas nelietošanas gadījumā ierīce ir jāatslēdz no elektropadeves.

► FIG. 9
Pirms tīrīšanas vai kopšanas darbiem, ierīce ir jāizslēdz un jāatslēdz no elektropadeves. Neizslēgšana var izraisīt elektrošoku.

► FIG. 10
Nepārtrauktas noteces režīmā ir jāpielieto drena. Ja apkārtējās vides temperatūra ir tuva sasalšanas punktam, nepārtrauktas noteces režīms nav ieteicams.

► FIG. 11
Lietotājs nedrīkst paša spēkiem labot vai atslēgt ierīces. Var izraisīt ugunsgrēku vai elektrošoku.

► FIG. 12
Novieto ierīci uz stabilas virsmas. Ja tā apgāzīsies ūdens izlīs radot bojājumus. Šādi bojājumi var radīt elektrošoku.

► FIG. 13
Filtra nodrošinājums. Ja ierīce tiek izslēgta uz ilgāku laiku filtrs ir jāuzglabā plastmasas maisiņā.

► FIG. 14
Nedrīkst lietot ierīci ūdens avota tuvumā. Ierīces apliešana ar ūdeni var radīt bojājumus, kuri var izraisīt elektrošoku.

► FIG. 15
Ierīcei piemērotā elektroapgāde 220-240V/~50Hz. Cita elektrības padeves avota pielietošana var izraisīt ugunsgrēku vai elektrošoku.

► FIG. 16
Sargāt vadu no bojājumiem. Nevilkt aiz elektrības vada, nelikt smagus priekšmetus uz tā un nekarsēt. Var izraisīt ugunsgrēku vai elektrošoku.

► FIG. 17
Kontaktdakšu rūpīgi notīrīt un pareizi pieslēgt .Ja kontaktdakša nav pareizi ievietota rozetē, tā var radīt elektrošoku.

► FIG. 18
Neizmantot kontaktdakšu kā slēdzi. Var izraisīt ugunsgrēku vai elektrošoku.

►► 5. INFORMĀCIJA PAR IERĪCES FUNKCIONĒŠANU.

► Lai izvairītos no komresora avārijas, ierīces slīpuma leņķis pārvietošanas laikā nedrīkst pārsniegt 45°.
► Ierīcei ir jādarbojas temperatūrā no 5°līdz 35°C.
► Sausināšanas laikā, strādājoša kompresora ģenerētā siltuma iedarbības rezultātā, temperatūra telpā var paaugstināties par 1°~3°C. Tā ir normāla parādība.
► Ja temperatūra telpā ir zemāka nekā 10°C, vienlaikus apkārtējās vides relatīvi zemā mitruma līmeņa ietekmē , ierīces darbināšana nav nepieciešama..
► Gaisa ieplūdes un izplūdes atverei ir jāatrodas vismaz 10 cm attālumā no sienas.
► Ierīces lielākas darba efektivitates sasniegšanai telpā ir jāaizver logi un durvis.

► Tā kā, filtra tīrības pakāpe ievērojami ietekmē sausināsanas efektivitāti un var būt par iemeslu ierīces nepareizai funkcionēšanai, filtrs ir jātīra vismaz vienu reizi mēnesī. Ja gaiss ir īpaši piesārņots, filtrs ir jātīra vismaz reizi nedēļā, vai pat katru dienu. Lai iztīrītu filtru ir jāatskrūvē priekšējais panelis (no ūdens tilpnes puses). Vajadzības gadījumā drīkst viegli pasist pa filtru vai arī izmantot putekļu sūcēju lielāku netīrumu tīrīšanai , filtru var mazgāt ar siltu ūdeni (kurš satur neitrālus deterģentus ≤40%), vēlāk nosusinot.

►► 6. ĶĻŪMJU NOVĒRŠANA

IERĪCE NEDARBOJAS

► Analīze
1. Elektrības padeves traucējumi.
2. Ierīce ir izslēgta
3. Izņemta kontaktdakša
4. Sadedzis drošinātājs
5. Pārpildīta tilpne

► **Atrisinājums**
1. Pieslēgt elektrības padevi.
2. Ieslēgt ierīci.
3. Ievietot kontaktdakšu rozetē.
4. Nomainīt drošinātāju.
5. Iztukšot tilpni un iemontēt.

NEPIETIEKAMA MITRINĀŠANA.

► Analīze
1. Aizsērējis filtrs.
2. Ieplūdes vai izplūdes lūkas blokāde.
3. Atvērtas durvis vai logi.
4. Dzesēšanas vielas noplūde.

► **Atrisinājums**
1. Ir jāiztīra filtrs.
2. Jāatbloķē izplūdes vai ieplūdes atvere.
3. Jāaizver logs vai durvis, jāpārvieto prom no saulainas vietas.
4. Kontaktēties ar producentu vai pārdevēju.

ŪDENS NOPLŪDE

► Analīze
1. Ierīce ir novietota slīpi.
2. Drena ir aizbloķēta.

► **Atrisinājums**
1. Ierīci novietot līmeniski.
2. Izņemt paneli un atbloķēt drenu.

DĪVAINAS SKAŅAS

► Analīze
1. Ierīce uz nestabilas virsmas
2. Aizsērējis filtrs.

► **Atrisinājums**
1. Novietot ierīci uz stabilas virsmas.
2. Ir jāiztīra filtrs.

► Ja kādu no iepriekš minētajām kļūmēm nav iespējams novērst pašu spēkiem, lūdzam kontaktēties ar pārdevēju vai piegādātāju. Lietotājs nedrīkst pats demontēt ierīci (neattiecas uz filtra tīrīšanu).
► Izslēgšanas un ieslēgšanas laikā ierīce izdod skaņas, kuras rodas dzesēšanas vielas cirkulēšanas rezultātā. Šī ir normāla parādība un nav uzskatāma par kļūmi.
► Siltā gaisa izplūde no ventilācijas atveres ir normāla parādība.

AVĀRIJAS KODI:

Ierīce automātiski analizē kļūmi un izgaismo kļūmes kodu uz mitruma displeja.

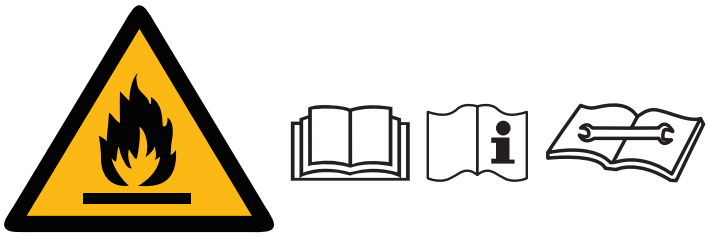
AVĀRIJAS KODS E1
► Mitruma sensors

AVĀRIJAS KODS E2
► Dzesēšanas iekārtas sensors

KASUTAMISE JUHEND	
1...	ENNE KASUTAMIST
2...	EHITUS
3...	KASUTAMINE
4...	HOOLDUS JA OHUTUS
5...	MÄRKUSED SEADME TÖÖ KOHTA
6...	HÄIRETE KÕRVALDAMINE

ENNE ALLTOODUD SEADME KASUTAMIST TULEB ÜKSIKASJALIKULT TUTVUDA ALL TOODUD KASUTAMISE JUHENDIGA JA SÄILITADA KASUTAMISEKS TULEVIKUS.

►► 1. SOOVITUSED ENNE SEADME KASUTAMIST
►► TÄHELEPANU!



Seadmele paigutatudsümbolitel on järgmine tähendus:
► Seade on täidetud propaaniga R290. Järgige seadme kasutamisel ja parandamisel rangelt tootja juhiseid!
► Enne seadme esmakasutust lugege hoolikalt kasutusjuhendit.
► Ärge paigaldage, kasutage ega hoidke seadet ruumis, mis on väiksem kui 4m².

ÜLDISED OHUTUSJUHISED
► AINULT RUUMISISESEKS KASUTAMISEKS.
► Ärge kasutage seadet köögimööblisse integreerituna, kapis, paadis, haagissuvilas või muus suletud ruumis.
► Ärge kasutage seadet basseinide läheduses, pesuruumides ega muudes märgades ruumides.
► Oodake 12 tundi enne seadme toiteallikaga ühendamist pärast selle transporti või kui see oli kallutatud asendis (nt puhastamise ajal).
► Asetage seade püstiasendisse tasasele pinnale (ka transportimise ajal!) ja vähemalt 50 cm kaugusele muudest esemetest.
► Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, mis sisaldab tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.
► Ärge kasutage seadet tuleohtlike või plahvatusohtlike ainete või kütuste läheduses Ärge pihustage seadme lähedusse värve, puhastusvahendeid, insektitsiide ega muid sarnaseid aineid, kuna see võib deformeerida plastosasid või kahjustada elektrisüsteemi.
► Jätke seadme külgede ja tuleohtlike soojenevate materjalide vahele vähemalt 50 cm vaba ruumi.
► Ärge asetage ühtegi eset seadmele ega katke õhu sisse- ja väljalaskeava.
► Kaitske seadet pritsmete eest.
► Jälgige töötava seadme läheduses olevaid lapsi ja lemmikloomi.
► ÄRGE LASKE LASTEL SEADMEGA MÄNGIDA.
► Lapsed ei tohi seadet ilma täiskasvanute järelevalveta puhastada ega hooldada.
► Lülitage seade välja ja eemaldage see toiteallikast, kui seda ei kasutata.
► ÄRGE JÄTKE TÖÖTAVAT SEADET JÄRELEVALVETA.
► Ärge kasutage seadme tõmbamiseks toitejuhet.
► Vältige toitejuhtme liigset keerdumist, väändumist või tõmbamist ning ärge siduge seda kokku nailon- või terastraadiga.
► Veenduge, et pistik ja pistikupesa oleksid nähtavas ja kergesti ligipääsetavas kohas.
► Mitte kasutada pikendusjuhet.
► Mitte haarata seadmest, kui see on kukkunud vette. Sellisel juhul tuleb seade koheselt väljalülitada toitejuhtmega. Enne taaskasutust kontrollige seadme seisukorda.
► Seade tuleb ühendada vastavalt riiklikele seadustele ja elektrit puudutavatele standarditele.
► Seadme maksimaalse efektiivsuse saavutamiseks ärge ületage soovitatud ruumi suurust.
► Sulgege uksed ja aknad.
► Tugeva päikesevalguse korral tõmmake ette kardinad või laske alla rulood.
► Hoolitsege filtrite puhtuse eest.
► Kui ruumi tingimused on saavutanud sihttaseme, vähendage temperatuuri ja õhuvoolu sätteid.
► Ärge kasutage seadet, kui seade, toitejuhe või pistik on kahjustatud, seade ei tööta korralikult või on muid rikkeid. Viige seade tervikuna edasimüüja või kvalifitseeritud elektriku juurde selle ülevaatuseks ja/või remondiks. Kasutage ainult originaalvaruosi. Seadet (sh toitejuhet ja pistikut) võivad lahti võtta ja/või parandada ainult selleks volitatud ja vastava kvalifikatsiooniga isikud.
► Soovitatav on seadme perioodiline ülevaatus.
► SEADME VÕIB LAHTI MONTEERIDA VÕI MODIFITSEERIDA AINULT SERTIFITSEERITUD TEENINDUSTÖÖTAJA.
► SEADET VÕIB KASUTADA AINULT SELLE EESMÄRGIKOHASELT. SELLE KASUTAMINE TEISEKS EESMÄRGIKS ON KUJUTAB ENDAST VALET KASUTAMIST. SELLISEST KÄITUMUSEST TULENEVA KAHJU VÕI VIGASTUSTE EEST VASTUTAB KASUTAJA, MITTE SEADME TOOTJA.
► Seade peab alati paiknema püstiasendis.
► Hoidke kõiki võõrkehi õhu sisse- ja väljalaskeavadest eemal.
► Elektritoide peab vastama seadme tagaküljel olevale, andmesildile märgitud spetsifikatsioonile
► Kui toitejuhe on kahjustatud, peab ohu vältimiseks selle asendama volitatud teeninduse esindaja (kvalifitseeritud isik).
► Ärge kunagi kasutage seadme sisse- ja väljalülitamiseks pistikut. Kasutage alati juhtpaneelil paiknevat lülitit.
► Enne seadme teisaldamist lülitage see kõigepealt välja ja tühjendage veepaak.

► Ärge kasutage putukatevastaseid pihusteid ega muid tuleohtlikke puhastusvahendeid.
► Mingil juhul ei tohi seadet kasta ega veega piserdada.
► ANTUD SEADE EI OLE ETTE NÄHTUD KASUTAMISEKS PIIRATUD FÜÜSILISTE, SENSOORSETE VÕI VAIMSETE VÕIMETEGA VÕI VASTAVATE KOGEMUSTE JA TEADMISTETA ISIKUTE (SH LASTE) POOLT, V.A JUHUL, KUI NAD TEGUTSEVAD JÄRELEVALVE ALL VÕI NEID ON JUHENDATUD SEADME OHUTU KASUTAMISE OSAS NENDE OHUTUSE EEST VASTUTAVA ISIKU POOLT.

► Ärge katkestage toidet juhtmest tõmmates.
► Ärge lülitage seadet sisse või välja pistikut seinakontakti sisse pannes või välja võttes.
► Transportige seadet ettevaatlikult, et mitte kahjustada toitejuhet.
► Ärge pange näppe või muid esemeid võresse.
► Ärge lubage lastel seadmele ronida, istuda või sellel seista.
► Enne hooldamist või parandustöid eemaldage seade toitest.

►► KÜLMUTUSAGENSIGA R290 SEOTUD OHUTUSJUHISED:
► Palun lugege hoolikalt järgmisi hoiatusi.
► Seade sisaldab külmutusagensit R290. Külmutusagens R290 vastab asjakohastele ELi direktiividele. Ärge torkige jahutussüsteemi. Külmutusagens R290 on tuleohtlik (GWP3)!
► Ärge kasutage seadme sulatamise või puhastamise kiirendamiseks seadmeid kui aineid, mida tootja ei soovita.
► Hoidke seadet ruumis, kus puuduvad püsivad süütealikad (nt lahtine leek, töötav gaasiseade või töötav elektrikütteelement).
► Ärge torgake ega põletage seadme jahutussüsteemi osi. Ärge suunake valgust otse seadme poole.
► Hoiustage seadet nii, et see ei saaks mehaaniliselt kahjustada.
► Seade tuleks paigaldada, kasutada ja hoida ruumis, mille põrandapind on üle 4m^2.
► Külmutusagens võib olla lõhnatu, mistõttu on lekete tuvastamine keeruline.
► Järgige gaasiliste kütuste riiklikke standardeid ja eeskirju.
► Ärge katke kinni ventilatsiooniavasid.
► Hoidke seadet hästi ventileeritavas ruumis, mille suurus vastab seadme tehnilistele kirjeldustele.
► Kõigil külmutussüsteemi hooldamise või remondiga tegelevatel isikutel peaks olema asjakohase tehnilise asutuse poolt väljastatud kehtiv sertifikaat, mis kinnitab selle isiku pädevust külmutusagensite ohutul käitlemisel vastavalt kehtivatele standarditele ja eeskirjadele.
► Hooldustöid tuleks teostada age ainult kooskõlas seadme tootja soovitustega. Hooldus- ja remonditööd, mis nõuavad kvalifitseeritud hooldusspersonali kohalolekut, tuleks läbi viia tuleohtlike külmutusagensite kasutamiseks kvalifitseeritud isiku järelevalve all.

TÄHELEPANU: SOOVITAME KÕIKIDE PARANDUSTÖÖDE TEGEMIST KOMPETENTSETE TEENINDUSTÖÖLISETE POOLT.
► tehke kindlaks, kas seade on maandatud
► seadet ei tohi kasutada õhu juurdepääsuta ruumides
► järgige juhendis sisalduvaid eeskirju

TOOTE KIRJELDUS
Kuivati võib vähendada õhu niiskust ruumides, muutes ruumide kasutamise mugavamaks ja parandades toodete säilimistingimusi. Tänu elegantsele välimusele, kompaktsele ehitusele, kõrgele kvaliteedile ja lihtsale kasutamisele kasutatakse seadet laialdaselt uurimisasutustes, tööstuses, transpordis, meditsiiniasutustes, mõõtmisasutustes, kauplustes, maa-alustes konstruktsioonides, arvutisaalides, arhiivides, ladudes, vannitubades jms., et kaitsta aparaate, arvuteid, mõõteriistu, transpordivahendeid, ravimeid ja arhiive niiskuse, korrosiooni ja hallituse eest.

►► 2. EHITUS

► Kuivati FIG. 1
1. Käepide
2. Juhtpaneel
3. Ratas
4. Veemahuti
5. Mahuti paneel
6. Filtri võre
7. Ajaloendur

Air inlet - õhu sissetõmbeava
Air outlet - õhu väljapuhkeava

► Juhtpaneel FIG. 2
1. niiskuse displei
2. töö näitur
3. jäätusest vabastamise näitur
4. mälu näitur
5. ahuti täitumise näitur
6. mälu
7. niiskuse suurendamine
8. niiskuse vähendamine
9. sisse/väljalüliti

►► 3. KASUTAMINE
NUPPUDE KIRJELDUS:
► SISSE/VÄLJA: Vajutage nupule ON/OFF, seade töötab režiimil “SISSE-VÄLJA-SISSEL.”.
► Niiskuse Vähendamine ja Suurendamine: ühekordne vajutamine nupule “Niiskuse Vähendamine ja Suurendamine” põhjustab niiskuse vähenemise või suurenemise 1% võrra. Nupu hoidmine põhjustab 5 protsendilise muutuse sekundis.
► Nupp Mälu: pärast nupule Mälu vajutamist hakkab põlema näitur, mis signaliseerib mälu tegevust pärast toite katkestamist. Uus vajutamine nupule põhjustab mälu funktsiooni väljalülitamise.

SISSELÜLITAMINE:
► Ühendage seade kontakti, seade signaliseerib selle iseloomuliku heliga.
► Peale nupule “ON/OFF” vajutamist hakkab põlema seadme töötamise näitur ja seatud niiskuse astet näitav displei. Algne seade on 60% ja pärast 3 sekundit näitab displei kehtivat niiskusastet.
► Vajutage niiskuse vähendamise või suurendamise nupule, et valida soovitav niiskusaste. Kui reguleeritud niiskusaste on 3% võrra madalam hetketasemest, hakkab seade tööle; kui reguleeritud aste on 3% madalam hetketasemest, katkestab seade töötamise.

► Kui reguleeritud niiskusaste on madalam 30% võrra, töötab seade pideval töörežiimil, displeile ilmub “CO”.

VÄLJALÜLITAMINE:
► Vajutage nupule “ON/OFF” seadme töötamise ajal. Seade katkestab töötamise, näiturid kustuvad.

MÄRKUSED:
► Kui seatud niiskusaste on kõrgem kui hetketase, ei alusta seade tööd.
► Kui mahuti on täis, lülitub sisse mahuti täitumise näitur. Samaaegselt lülituvad automaatselt välja kompressor ja ventilaatori ajam, seade toob kuuldavale helisignaali iga 5 minuti tagant kuni mahuti tühjendamiseni. Pärast mahuti tühjendamist hakkab seade uuesti tööle.
► Kuivatamise ajal peavad ventilaatori ajam ja kompressor töötama vähemalt 3 minutit peale kompressori töölehakkamist. Ärge pange kompressorit tööle enne 3 minutit pärast selle väljalülitamist.
► Töötades madalates temperatuurides seade kontrollib automaatselt süsteemi temperatuuri sulatamise tarbeks. Kui jäite hakkab põlema sulatamise näitur, kompresor töötab, ja ventilaator lülitub autoaatselt välja.
► Pärast mälu nupule vajutamist hakkab kontroller registreerima kehtivat niiskustaset isegi pärast toite väljalülitamist. Seade alustab pärast toite ühendamist tööd eelnevas režiimis.
► Niiskuse displei näitab niiskust alates 30% kuni 90%.
► Kui seadet ei kasutata pikemat aega, tuleb pistik seinakontaktist välja võtta.

PIDEV ÄRAJUHTIMINE:
► Võtke mahuti välja, avage mahuti põhjas paiknev väljalaskekraan, ühendage torujuhtmega, paigaldage uuesti mahuti ja juhtige toru välja seadme põhjast.

►► 4. HOOLDUS JA OHUTUS

► FIG. 3
Ärge kasutage pikendusjuhtmeid, releesid ega adaptereid. See võib põhjustada tulekahju, kiirgust või elektrilööki.

► FIG. 4
Ärge paigutage seadet ahjude ja radiaatorite lähedusse. See võib põhjustada seadme sulamise või Grozi isegi põlema hakkamise.

► FIG. 5
Ärge pange seadet tööle vahetu päikesepaiste, tuule või vihma korral. (mõeldud ainult ruumisiseseks kasutamiseks)

► FIG. 6
Ükskõik milliste probleemide tekkimisel (näit. kõrbelõhna korral) tuleb seade välja lülitada ja pistik seinakontaktist välja võtta. See võib põhjustada tulekahju, elektrilööki või muid probleeme.

► FIG. 7
Ärge pange seadet tööle keemiliste ainete kahjustava mõju piirkonnas. See võib põhjustada seadme kahjustumise ja lekkimise.

► FIG. 8
Kui te ei kasuta seadet pikemat aega, tuleb toitejuhtme pistik kontaktist välja võtta.

► FIG. 9
Enne puhastamist lülitage seade välja ja võtke toitejuhtme pistik kontaktist. Kui te ei lülita seadet välja, riskite elektrilöögiga.

► FIG. 10
Pideva vedeliku väljajuhtimise režiimi puhul kasutage väljalasketoru. Kui ümbruse temperatuur on külmumistemperatuuri lähedal, ärge kasutage pidevat vedeliku ärajuhtimise režiimi.

► FIG. 11
Ärge parandage ega ühendage seadet lahti iseseisvalt. See võib põhjustada tulekahju või elektrilöögi.

► FIG. 12
Seade peab seisma kindlal alusel. Seadme ümberkukkumisel voolab välja vesi, tekitades kahjustusi. Need omakorda võivad põhjustada elektrilööki.

► FIG. 13
Filtri kaitsmine. Kui lülitate seadme välja pikemaks ajaks, pange filter kilekotti.

► FIG. 14
Ärge kasutage seadet vee läheduses. Seadme kokkupuude veega võib seda kahjustada, mis tekitab elektrilöögi ohu.

► FIG. 15
Kasutage standardset vooluallikat 220-240V/~50Hz. Muu allika kasutamine võib põhjustada tulekahju või elektrilööki.

► FIG. 16
Kaitske juhet kahjustuste eest. Ärge pange juhtme peale raskeid asju, ärge soojendage ega tõmmake juhtmest. Tulekahju või elektrilöögi oht!

► FIG. 17
Puhastage pistik ja ühendage see korralikult .Kui pistik ei ole hästi kinnitatud, tekib elektrilöögi oht.

► FIG. 18
Ärge kasutage pistikut väljalülitamiseks Tulekahju või elektrilöögi oht!.

►► 5. MÄRKUSED SEADME TÖÖ KOHTA

► Seadet kandes ärge kallutage seda rohkem kui 45°, et mitte kahjustada kompressorit.
► Seade peab töötama temperatuurivahemikus 5°kuni 35°C.
► Kuivatamise ajal tõuseb toatemperatuur kompressori töötamisel tekkinud soojuse tõttu 1°~3°C võrra. See on normaalne nähtus.
► Kui toatemperatuur on madalam kui 10°C ja ümbritseva keskkonna absoluutne niiskus on küllalt madal, ei ole seadme töölepanemine vajalik.
► Õhu sisse- ja väljalaskeavad peavad paiknema seinast vähemalt 10 cm kaugusel.
► Et suurendada seadme efektiivsust, sulgege ruumis aknad ja uksed.

► Kuna filtri määrdumine mõjutab niiskuse redutseerimise efektiivsust ja võib põhjustada selle ebaõige funktsioneerimise, tuleb seda puhatada vähemasti kord kuus. Kui tolmutase õhus on kõrge, tuleb puhastada filtrit kord nädalas või isegi iga päev. Filtri puhastamiseks eemaldage eesmine paneel (veemahuti poolt). Vajadusel koputage kergelt filtrile, suurema prahi eemaldamiseks kasutage tolmuimejat või peske filtrit sooja veega (neutraalsete detergentidega ≤40%) ja kuivatage.

►► 6. HÄIRETE KÕRVALDAMINE

SEADE EI TÖÖTA

► Põhjus
1. Toite katkestus
2. Seade on välja lülitatud
3. Pistik on välja võetud
4. Kaitse läbi põlenud
5. Mahuti on täis

► **Lahendus**
1. Lülitage sisse toide
2. Lülitage seade sisse
3. Ühendage pistik
4. Vahetage välja kaitse
5. Tühjendage mahuti ja paigaldage uuesti

KUIVATAMINE EI OLE PIISAV

► Põhjus
1. Filter on ummistunud
2. Õhu sisse- ja väljalaskeava blokeeritud
3. Avatud uksed või aknad
4. Jahutusvahendi leke

► **Lahendus**
1. Puhastage filter
2. Eemaldage blokaad
3. Sulgege uksed ja aknad, eemaldage seade päikesepaistest
4. Kontakteeruge tootja või müüjaga

VEE VÄLJAJOOKSMINE

► Põhjus
1. Seade on kallutatud asendis
2. Väljavoolutoru on ummistunud

► Lahendus
1. Korrigeerige seadme asendit
2. Eemaldage paneel ja puhastage väljavoolutoru

IMELIKUD HELID

► Põhjus
1. Seade on ebastabiilses asendis
2. Ummistunud filter

► **Lahendus**
1. Korrigeerige seadme asendit
2. Puhastage filter

► Kui eelnimetatud häired ei ole võimalik kõrvaldada iseseisvalt, kontakteeruge tarnija või müüjaga. Ärge monteerige seadet lahti iseseisvalt (see ei puuduta filtri puhastamist).

► Seadme töölepanemisel ja töö katkestamisel tekitab ta helisid, mida põhjustab jahutusvahendi ringlemine. See on normaalne nähtus, mitte tehniline häire.

► Seadme väljalaskeavast väljuv soe õhk on normaalne nähtus.

HÄIRETE KOODID

Seade leiab automaatselt häire põhjuse ja signaliseerib häire koodiga niiskuse displeil.

HÄIRE KOOD E1

► Niiskuse tajur.

HÄIRE KOOD E2

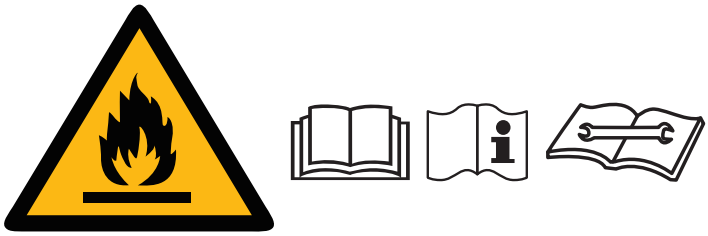
► Jahutusvahendi süsteemi tajur.

CUPRINS

1...	ÎNAINTE DE ÎNCEPEREA UTILIZĂRII
2...	CONSTRUCŢIA
3...	UTILIZAREA
4...	CONSERVAREA ŞI SIGURANŢA
5...	INFORMAŢII DESPRE FUNCŢIONAREA ECHIPAMENTULUI
6...	DETECTAREA DEFECTELOR

ÎNAINTE DE A SE UTILIZA ACEST APARAT, VA RUGAM SA CITITI CU ATENTIE ACEASTA INSTRUCTIUNE SI SA O PASTRATI PENTRU O VIITOARE UTILIZARE.

►► 1. ÎNAINTE DE ÎNCEPEREA UTILIZĂRII ATENTIE!



Simbolurile de pe dispozitiv au următoarele semnificaţii:
► Dispozitivul este umplut cu propan R290. Instrucţiunile producătorului pentru operarea şi repararea dispozitivului trebuie respectate cu stricteţe!
► Înainte de a porni dispozitivul citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare.
► Nu instalaţi, nu utilizaţi şi nu depozitaţi dispozitivul într-o încăpere mai mică de 4m^2.

PRINCIPII GENERALE DE SIGURANŢA

► DOAR PENTRU UTILIZARE ÎN ÎNCĂPERI.
► Nu folosiţi dispozitivul în mobilier de bucătărie, dulap, bărci, rulote sau alte spaţii similare închise.
► Nu folosiţi dispozitivul lângă piscine, în spălătorii sau în alte încăperi umede.
► Aşteptaţi 12 ore înainte de a conecta dispozitivul la sursa de alimentare după transport sau după ce a fost înclinat (de ex. în timpul curăţării).
► Dispozitivul trebuie să fie amplasat în poziţia verticală pe o suprafaţă plană (chiar şi în timpul transportului!) la o distanţă de cel puţin 50 cm de la alte obiecte.
► Nu folosiţi dispozitivul în atmosfere potenţial explozive care conţin lichide, gaze sau prafuri inflamabile.
► Nu folosiţi dispozitivul lângă substanţe sau combustibile inflamabile sau explozive. Nu pulverizaţi în apropriere de vopsele, agenţi de curăţare, insecticide sau substanţe similari, deoarece acestea pot deforma părţile din plastic sau deteriora instalaţia electrică.
► Lăsaţi cel puţin 50 cm de spaţiu liber între laturile dispozitivului şi materiale inflamabile care se încălzesc.
► Nu aşezaţi pe dispozitiv obiecte şi nu acoperiţi intrarea şi ieşirea aerului.
► Protejaţi dispozitivul împotriva stropirii.
► Supravegheaţi copii şi animalele de casă aflate în vecinătatea dispozitivului în funcţionare.
► NU LĂSAŢI CA COPII SĂ JOACE CU DISPOZITIVUL.
► Copii nu pot să cureţe sau să întreţină dispozitivul fără supravegherea adulţilor.
► Opriţi dispozitivul şi deconectaţi-l de la sursa de alimentare, când nu este folosit.
► Nu lăsaţi fără supraveghere dispozitivul în stare de funcţionare.
► Nu trageţi dispozitivul de cablul de alimentare.
► Evitaţi răsucirea, înfăşurarea sau tragerea cablului de alimentare şi nici nu-l legaţi cu sârmă de nailon sau oţel.
► Aveţi grijă că fişa şi priza sunt într-un loc vizibil şi uşor accesibil.
► Nu folosiţi prelungitoare.
► Nu atingeţi dispozitivul, daca a căzut în apă. În acest caz, deconectaţi imediat cablul de alimentare. Verificaţi starea dispozitivului înainte de a-l folosi din nou.
► Dispozitivul trebuie cuplat în conformitate cu toate reglementările şi standardele electric e naţionale.
► Nu depăşiţi dimensiunea recomandată încăperii pentru performanţa maximă a dispozitivului.
► Închideţi uşile şi ferestrele.
► În cazul unei expunerii semnificative la soare, trageţi perdelele sau coborâţi jaluzelele.
► Aveţi grijă de curăţenia filtrelor.
► Nu puneţi în funcţiune dispozitivul, în cazul în care dispozitivul, cablul de alimentare sau fişa prezintă defecte, dispozitivul funcţionează incorect sau apar semnele unui defect. Predaţi dispozitivul complet vânzătorului sau unui electrician cu calificare şi autorizaţii corespunzătoare pentru inspecţie şi / sau reparaţie. Folosiţi numai piesele de schimb originale. Dispozitivul (inclusiv cu cablul de alimentare şi fişa) poate fi dezasamblat şi / sau reparat numai de persoane calificare şi autorizate corespunzător.
► Se recomandă întreţinerea periodică a dispozitivului.
► DISPOZITIVUL POATE FI DEMONTAT SAU MODIFICAT NUMAI DE UN LUCRĂTOR AL SERVICE-ULUI CERTIFICAT.
► DISPOZITIVUL POATE FI UTILIZAT NUMAI CONFORM CU DESTINAŢIA SA. FOLOSIREA ÎN ALT SCOP ESTE CONSIDERATĂ CA UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE. PENTRU TOATE DETERIORĂRILE SAU LEZIUNILE CARE SUNT CA URMARE UNUI ASTFEL DE COMPORTAMENT ESTE RESPONSABIL UTILIZATORUL, NU PRODUCĂTORUL DISPOZITIVULUI.
► Nu este permisă oprirea alimentării trăgând de cablul de tensiune.
► Nu este permisă oprirea sau pornirea echipamentului prin scoaterea sau introducerea ştecherului cablului de alimentare în priza de curent electric.
► Echipamentul trebuie mutat cu multă grijă, pentru a nu deteriora cablul de alimentare
► Nu este permisă introducerea degetelor sau a altor obiecte în grila de aer.

► Nu este permis ca copii să se urce, să stea jos sau să stea în picioare pe echipamentul electric.
► Înainte de a începe operaţiunile de conservare sau reparare a echipamentului trebuie să îl decuplaţi de la alimentarea cu energie electrică.

►► REGULI DE SIGURANŢĂ REFERITOR LA AGENTUL FRIGORIFIC R290:

► Citiţi cu atenţie următoarele avertismente.
► Dispozitivul conţine un agent frigorific R290. Agentul frigorific R290 este în conformitate cu directivele UE aplicabile în acest domeniu. Nu perforaţi sistemul de răcire. Agentul frigorific R290 este o substanţă inflamabilă (GWP3)!
► Nu folosiţi echipamente sau agenţi pentru a accelera decongelarea sau curăţarea dispozitivului, altele decât cele recomandate de producător.
► Dispozitivul păstraţi într-o încăpere departe de surse permanente de aprindere (de ex. flacără deschisă, aparat cu gaz sau încălzitor electric în funcţiune).
► Nu străpungeţi şi nu încălziţi componentele sistemului frigorific ale dispozitivului. Nu îndreptaţi lumina direct spre dispozitiv.
► Dispozitivul păstraţi-l, astfel încât să nu fie deteriorat mecanic.
► Dispozitivul trebuie să fie instalat, utilizat şi depozitat într-o cameră cu o suprafaţă mai mare de 4 m^2.
► Agentul frigorific poate fi inodor, ceea ce face dificilă detectarea neetanşeităţii.
► Respectă standardele şi reglementările naţionale pentru combustibili gazoşi.
► Nu blocaţi orificiile de ventilaţie.
► Depozitaţi-l păstraţi-l într-o încăpere bine ventilată, cu o dimensiune corespunzătoare specificaţiei tehnice a dispozitivului.
► Fiecare persoană implicată în exploatarea sau repararea sistemului frigorific trebuie să aibă un certificat valabil emis de instituţia tehnică relevantă care atestă competenţa persoanei pentru manipularea în condiţii de siguranţă a agenţilor frigorifici, în conformitate cu standardele şi reglementările adoptate.
► Activităţile de service trebuiesc efectuate numai în conformitate cu instrucţiunile producătorului dispozitivului. Lucrările de întreţinere şi reparaţii care necesită prezenţa personalului de service calificat trebuiesc efectuate sub supravegherea unei persoane care are competenţe necesare în domeniul folosiri agenţilor frigorifici inflamabili.
► aparatul trebuie să fie întodeauna în poziție verticală;
► orice corp străin ar trebui să fie ținut departe de orificiile de intrare şi ieşire a aerului;
► tensiunea de alimentare trebuie să respecte specificațiile indicate pe plăcuța de fabricație din spatele aparatului;
► în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către reprezentantul autorizat al service-ului (o persoană cu calificare corespunzătoare) pentru a evita pericolele.
► pentru a porni şi opri aparatul, în nici un caz nu folosiți fişa. Utilizați întotdeauna întrerupătorul de pe panoul de control;
► înainte ca aparatul să fie deplasat, trebuie mai întâi să fie oprit, iar apoi golit rezervorul de apă;
► nu trebuie să folosiți aerosoli împotriva viermilor sau alte produse de curățare care sunt inflamabile;
► în nici un caz aparatul nu trebuie udat sau stropit cu apă.
► ACEST APARAT NU ESTE DESTINAT PENTRU A FI UTILIZAT DE CĂTRE PERSOANELE (INCLUSIV CU COPII) CUCAPACITĂȚI FIZICE, SENZORIALE ŞI MENTALE REDUSE, SAU DE PERSOANE FĂRĂEXPERIENȚĂ, CARE NUAU FOST ŞCOLARIZATE DE CĂTRE PERSOANA RESPONSABILĂDE SIGURANȚA LOR. TREBUIE SĂFIȚI ATENȚI CA, COPII SĂNU SE JOACE CU APARATUL.

ATENȚIE: SE RECOMANDĂ CA ORICE FEL DE REPARAȚII SĂ FIE EFECTUATE DE CĂTRE PERSONALUL CALIFICAT DE LA UN PUNCT SERVICE.

► trebuie să vă asiguraţi dacă echipamentul este pământat
► echipamentul nu poate fi folosit în încăperile etanşe
► trebuie să procedaţi conform recomandărilor cuprinse în aceste instrucţiuni de deservire

DESCRIEREA PRODUSULUI

Uscătorul face posibilă micşorarea umidităţii din încăperi, îmbunătăţind condiţiile confortului termic al persoanelor şi condiţiile de păstrare a mărfurilor. Datorită aspectului elegant, a construcţiei compacte, calităţii excelente şi a simplităţii de deservire, acest uscător îşi găseşte o utilizare pe scară largă în instituţiile de cercetare, în industrie, transport, unităţile medicale, instituţiile de metronomie, magazine, construcţiile subterane, sălile de calculatoare, arhive, depozite, băi, ş.a.m.d., protejând aparatura, calculatoarele, dispozitivele de măsurare, echipamentele de telecomunicaţii, medicamentele şi arhivele împotriva umidităţii, coroziunii şi a mucegaiului.

►► 2. CONSTRUCȚIA

► Deumidificator FIG. 1
1. Mâner
2. Panoul de control
3. Roată
4. Rezervor pentru apă
5. Panoul rezervorului
6. Grila filtrului
7. Contor de ore

Air inlet - orificiul de admisie a aerului
Air outlet - orificiul de evacuare a aerului

► Panoul de control FIG. 2
1. ecran umiditate
2. indicator de lucru
3. indicator decongelare
4. indicator memorie
5. indicator rezervor plin
6. memorie
7. umiditate creştere
8. umiditate scădere
9. butonul PORNIT/OPRIT

►► 3. UTILIZAREA DESCRIEREA BUTOANELOR:

► PORNIT/OPRIT: apăsaţi ON/OFF, echipamentul punc-

ţionează în modul „PORNIT-OPRIT-PORNIT”
► Creşterea şi Scăderea Umidităţii: apăsând o singură dată butonul „Creşterea şi Scăderea Umidităţi” veţi cauza creşterea sau descreşterea umidităţii cu 1%. Dacă menţineţi apăsat butonul, procentul se va schimba cu 5 unităţi pentru fiecare secundă de apăsare.
► Butonul de Memorie: După apăsarea butonului Memorie se aprinde indicatorul care semnalizează activarea memoriei după oprirea alimentării. Apăsarea din nou a butonului cauzează dezactivarea memoriei şi oprirea indicatorului de memorie.

PORNIREA:
► Conectaţi echipamentul la priza de curent electric, acesta va emite un sunet caracteristic.
► Apăsaţi butonul „PORNIT/OPRIT”, se va aprinde indicatorul de funcţionare al echipamentului iar ecranul de listare va indica nivelul de umiditate setat. Setarea iniţială este de 60 % iar după 3 secunde ecranul de listare va indica nivelul actual al umidităţii.
► Apăsaţi butonul de micşorare sau mărire a umidităţii pentru a alege nivelul dorit. Dacă nivelul de umiditate este cu 3 % mai mic decât cel actual, echipamentul va începe să funcţioneze; dacă nivelul de umiditate setat este cu 3 % mai mare decât cel actual, atunci echipamentul îşi va întrerupe lucrul.
► Dacă nivelul de umiditate setat este mai mic de 30 %, atunci echipamentul funcţionează în mod continuu iar ecranul de listare indică mesajul „CO”.

OPRIREA:
► Apăsaţi butonul „PORNIT/OPRIT” în timpul funcţionării echipamentului. Echipamentul se va opri iar indicatorii se vor stinge.

MENȚIUNI:
► Dacă nivelul de umiditate setat este mai mare decât cel actual, echipamentul nu va începe să funcţioneze.
► Dacă rezervorul este plin, se va aprinde indicatorul de umplere a rezervorului. Între timp, în mod automat se va opri compresorul şi sistemul de acţionare a ventilatorului, iar echipamentul va emite un semnal sonor la câte 5 minute, până când rezervorul este golit. După golirea rezervorului, echipamentul va începe să funcţioneze din nou.
► În timpul uscării sistemul de acţionare al ventilatorului şi compresorul trebuie să funcţioneze cel puţin 3 minute de la pornirea compresorului. Este interzisă pornirea din nou a compresorului în decursul a 3 minute de la oprirea acestuia.
► În timpul lucrului la temperaturi joase, echipamentul verifică automat temperatura sistemului pentru a analiza necesităţile de decongelare. In timpul decongelarii se aprinde indicatorul de decongelare, compresor funcționează, dar ventilatorului se opreşte în mod automat.
► După apăsarea butonului de memorie, modulul de comandă va înregistra umiditatea actuală chiar şi după oprirea alimentării cu curent electric. Echipamentul va funcţiona în modul anterior până la revenirea tensiunii de alimentare.
► Ecranul de listare a umidităţii indică umiditatea în intervalul 30 % - 90 %.
► În caz că nu se utilizează echipamentul o perioadă mai îndelungată de vreme, acesta trebuie decuplat de la priza de alimentare cu energie electrică.

EVACUAREA CONTINUĂ:
► Scoateţi rezervorul, deschideţi buşonul de evacuare de la fundul rezervorului, branşaţi-l la un furtun, apoi montaţi din nou rezervorul şi treceţi furtunul prin partea de jos a rezervorului.

►► 4. CONSERVAREA ȘI SIGURANȚA
► FIG. 3
Nu folosiţi prelungitoare sau adaptatoare. Există riscul de incendiu, interferenţe sau electrocutare.
► FIG. 4
Echipamentul nu poate fi amplasat în apropierea radiatoarelor sau a sobelor. Există riscul de topire sau aprindere a echipamentului.
► FIG. 5
Echipamentul nu poate fi folosit într-un loc unde acesta poate fi expus direct la acţiunea razelor solare, la ploaie sau la vânt. (a se utiliza numai în încăperi)
► FIG. 6
În caz de orice fel de probleme (de exemplu emitere de mirosuri sau ardere), echipamentul se opreşte şi se deconectează de la alimentarea cu curent electric. Există riscul de electrocutare sau alte pericole.
► FIG. 7
Echipamentul nu trebuie pornit în locurile unde există substanţe chimice. Aceasta poate duce la defectarea echipamentului şi la scurgeri.
► FIG. 8
În caz că nu se utilizează echipamentul o perioadă mai îndelungată de vreme, acesta trebuie decuplat de la sursa de alimentare cu energie electrică.
► FIG. 9
Înainte de curăţare trebuie să opriţi echipamentul şi să scoateţi ştecherul cablului de alimentare din priza electrică. Dacă nu executaţi această operaţiune există riscul de electrocutare.
► FIG. 10
Când echipamentul lucrează în mod de evacuare continuă trebuie folosit un sistem de drenare. Dacă temperatura mediului este apropiată temperaturii de îngheţare nu vă recomandăm utilizarea modului de evacuare continuă.
► FIG. 11
Nu este permisă repararea sau deschiderea echipamentului în lipsa personalului calificat. Există riscul de incendiu sau electrocutare.
► FIG. 12
Echipamentul trebuie să fie stabil. În caz că acesta se va răsturna, apa din echipament se va vărsa provocând pagube. Aceste pagube pot duce la electrocutare.
► FIG. 13
Asigurarea filtrului. Oprind echipamentul pentru o vreme mai îndelungată ascundeţi filtrul într-o pungă din material plastic.
► FIG. 14
Nu este permisă utilizarea echipamentului în apropierea apei. Vărsarea apei pe echipament poate duce la avarierea acestuia, iar ca rezultat la electrocutare.
► FIG. 15
Echipamentul este adaptat pentru a funcţiona la o tensiune de alimentare 220-240V/~50Hz. Dacă folosiţi o altă sursă de alimentare există riscul de electrocutare.

► FIG. 16
Protejaţi cablul electric împotriva deteriorării acestuia. Nu amplasaţi obiecte grele pe cablu, de asemenea este interzisă încălzirea sau tragerea cablului. Există riscul de incendiu sau electrocutare.
► FIG. 17
curăţaţi ştecherul cablului şi introduceţi-l bine în priză. Dacă ştecherul nu este bine introdus în priză există riscul de electrocutare.
► FIG. 18
Nu folosiţi ştecherul pe post de întrerupător. Există riscul de incendiu sau electrocutare.

►► 5. INFORMAȚII DESPRE FUNCȚIONAREA ECHIPAMENTULUI

► În timpul mutării echipamentului niciodată nu îl înclinaţi la mai mult de 45°, pentru a evita avarierea compresorului.
► Echipamentul trebuie să funcţioneze la temperaturi cuprinse în intervalul 5° - 35° C.
► În timpul uscării, ca urmare a căldurii generate de către compresor, temperatura din încăpere poate să crească cu 1° ~3° C. Acesta este un fenomen normal.
► Dacă temperatura din încăpere scade sub 10° C, iar umiditatea relativă din încăpere este destul de joasă, atunci pornirea echipamentului nu este necesară.
► Intrarea şi evacuarea aerului trebuie să fie depărtate una de cealaltă – cel puţin 10 cm.
► Pentru a creşte eficienţa echipamentului trebuie închise ferestrele şi uşile încăperii.
► Deoarece impurităţile din filtru influenţează eficienţa de eliminare a umidităţii şi poate duce la funcţionarea defectuoasă a acestuia, filtrul trebuie curăţat cel puţin o dată pe lună. În cazul în care aerul din încăpere conţine mult praf, filtrul trebuie curăţat o dată pe săptămână, sau poate că şi în fiecare zi. Pentru a curăţa filtrul trebuie demontat panoul frontal (din partea rezervorului pentru apă). În caz de necesitate filtrul se poate scutura sau chiar se poate folosi un aspirator pentru a elimina impurităţile mai mari. O alternativă este şi spălarea filtrului cu apă caldă (cu detergenţi neutri ≤40%), şi apoi curăţarea acestuia.

►► 6. DEPANAREA

ECHIPAMENTUL NU FUNCȚIONEAZĂ.

► Analiza
1. Lipsă alimentare
2. Echipamentul este oprit
3. Ştecherul de alimentare cu curent electric este scos din priza de curent electric
4. Siguranţa este arsă
5. Rezervorul este plin

► Soluţia
1. Porniţi alimentarea
2. Porniţi echipamentul
3. Introduceţi ştecherul de alimentare cu curent electric în priza de curent electric
4. Schimbaţi siguranţa
5. Goliţi rezervorul şi apoi instalaţi-l din nou

ECHIPAMENTUL NU ELIMINĂ UMIDITATEA ÎN MOD SATISFĂCĂTOR

► Analiza
1. Filtrul este blocat
2. Orificiile de intrare sau evacuare a aerului sunt blocate
3. Ferestrele sau uşile sunt deschise
4. Agentul de răcire se scurge

► Soluţia
1. Curăţaţi filtrul
2. Deblocaţi orificiile de intrare sau evacuare a aerului
3. Închideţi ferestrele şi geamurile şi mutaţi echipamentul din locul însorit
4. Contactaţi producătorul echipamentului sau reprezentantul acestuia

SCURGERE DE APĂ

► Analiza
1. Echipamentul nu este amplasat orizontal
2. Furtunul de drenare este înfundat

► Soluţia
1. Nivelaţi echipamentul în poziţie orizontală
2. Scoateţi panoul şi desfundaţi furtunul de drenare

SE AUD SUNETE CIUDATE

► Analiza
1. Echipamentul se găseşte într-o poziţie instabilă
2. Filtrul este blocat

► Soluţia
1. Amplasaţi echipamentul într-o poziţie stabilă.
2. Curăţaţi filtrul

► Dacă nu este posibilă depanarea uneia dintre defecţiunile de mai sus atunci trebuie să contactaţi distribuitorul sau vânzătorul. Nu este permis să demontaţi de unul singur echipamentul (în afara operaţiunii de curăţare a filtrului).
► În timpul pornirii şi opririi echipamentul emite diferite sunete cauzate de circulaţia agentului de răcire. Acest fenomen este normal şi nu trebuie tratat ca o defecţiune a echipamentului.
► Aerul cald care se elimină prin orificiul de evacuare al echipamentului este un fenomen normal.

CODURILE DEFECȚIUNILOR:

Echipamentul analizează în mod automat defecţiunile şi le indică pe ecranul de listare pentru umiditate.

CODUL DEFECŢIUNII E1
► Senzorul de umiditate

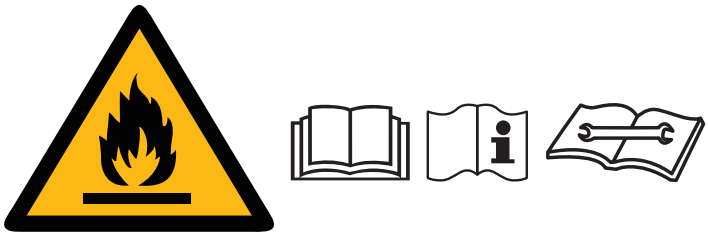
CODUL DEFECŢIUNII E2
► Senzorul din sistemul agentului de răcire

ЗМІСТ	
1...	ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
2...	БУДОВА ПРИЛАДУ
3...	СПОСІБ ВИКОРИСТАННЯ
4...	ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І БЕЗПЕКА
5...	ІНФОРМАЦІЯ ПРО РОБОТУ ПРИСТРОЮ
6...	УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

ПЕРШ НІЖ РОЗПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ПРИСТРОЮ, БУДЬ ЛАСКА, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

►► 1. ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

УВАГА!



Символи, розміщені на пристрої, мають таке значення:

► Пристрій наповнено пропаном R290. Неухильно виконувати вказівки виробника щодо експлуатації та ремонту пристрою!

► Перш ніж включити пристрій, слід детально ознайомитися із інструкцією з експлуатації.

► Не встановлювати, не використовувати і не зберігати пристрій у приміщенні з меншою площею, ніж 4м^2.

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

► ТІЛЬКИ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ У ПРИМІЩЕННЯХ.

► Не використовувати пристрій у кухонній забудові, у шафах, на яхтах, у кемпінгових причепах або у подібних місцях та приміщеннях.

► Не застосовувати пристрій поблизу басейнів, у ванних кімнатах та у інших вологих приміщеннях.

► Після транспортування пристрою або якщо він знаходився у нахиленому положенні (під час чищення) - перед підключенням його до електромережі слід почекати 12 годин.

► Пристрій встановлювати у вертикальному положенні на рівній основі (також під час транспортування) та на відстані не менше 50 см від інших предметів.

► Не використовувати пристрій у потенційно вибухонебезпечній атмосфері, що містить горючі рідини, газ або пил.

► Не застосовувати пристрій поблизу легкозаймистих, вибухонебезпечних речовин або ємностей із паливом. Не розпиляти поблизу пристрою: фарб, засобів для чищення, інсектицидні і тому подібні засоби, тому що це може призвести до деформації пластикових елементів або до пошкодження електричної інсталяції.

► При установці пристрою залишити не менше 50 см між його боками і сусідніми легкозаймистими матеріалами.

► Не розміщати на пристрої жодних предметів і не закривати входу і виходу повітря.

► Захищати пристрій від бризок.

► Стежити за дітьми і домашніми тваринами, що перебувають поблизу пристрою під час роботи.

► НЕ ДОЗВОЛЯТИ ДІТЯМ ГРАТИ З ПРИСТРОЄМ.

► Діти не можуть займатися чищенням і консервацією пристрою без нагляду дорослих осіб.

► Вимкнути пристрій і відключити його від електромережі, якщо він не використовується.

► Не залишати працюючий пристрій без нагляду.

► Заборонено переміщати пристрій, тримаючи його за кабель живлення.

► Слід уникати надмірного скручування, згортання і розтягування мережевого кабелю і не зв'язувати його нейлоновим або сталевим дротом.

► Слід простежити за тим, щоб штепсельна вилка і електрична розетка перебували на видному і добре доступному місці.

► Не застосовувати подовжувачі.

► Не лізти за працюючим пристроєм, що впав у воду. У такому випадку слід невідкладно відключити мережевий кабель від електромережі. Перед подальшим використанням перевірити робочий стан пристрою.

► Пристрій слід підключати відповідно до національних правил та електричних норм.

► Не перевищувати розмір площі приміщення, рекомендованої для максимальної продуктивності пристрою.

► Закрити двері і вікна.

► У разі занадто яскравого сонячного світла слід закрити штори або опустити жалюзі.

► Слід підтримувати чистоту фільтрів.

► Не вмикати пристрій, якщо він, мережевий кабель або штепсельна вилка пошкоджені, якщо пристрій працює ненормально або явно видно прикмети інших неполадок. Передати комплектний пристрій продавцеві або електрику, котрий володіє відповідною кваліфікацією з метою його перевірки або ремонту. Застосовувати тільки оригінальні запчастини. Розбирати і/або ремонтувати пристрій (разом з мережевим кабелем і вилкою) може виключно уповноважена і відповідно кваліфікована особа.

► Рекомендується періодично виконувати сервісне обслуговування і техогляд пристрою.

► РОЗБИРАТИ АБО МОДИФІКУВАТИ ПРИСТРІЙ МОЖЕ ВИКЛЮЧНО АТЕСТОВАНИЙ ПРАЦІВНИК ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ.

► ПРИСТРІЙ МОЖНА ВИКОРИСТОВУВАТИ ТІЛЬКИ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ. ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ З ІНШОЮ МЕТОЮ ВВАЖАЄТЬСЯ НЕПРАВИЛЬНИМ ВИКОРИСТАННЯМ. ЗА УСІ ПОШКОДЖЕННЯ

АБО ТРАВМИ, ОТРИМАНІ ВНАСЛІДОК ТАКИХ ДІЙ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ НЕСЕ КОРИСТУВАЧ, А НЕ ВИРОБНИК ПРИСТРОЮ.

► пристрій завжди повинен знаходитися у вертикальному положенні;

► будь-які сторонні предмети слід тримати на відстані від вхідних і вихідних отворів повітря;

► характеристики джерела живлення повинні відповідати даним специфікації, наведеним у заводській табличці, розташованій на задній стінці пристрою;

► щоб уникнути небезпеки в разі пошкодження кабелю живлення, його заміна повинна виконуватися представником авторизованого сервісного центру (фахівцем з відповідними кваліфікаціями);

► ввімкнення і вимкнення пристрою в жодному разі не можна здійснювати шляхом підключення або відключення штепселя із розетки. Завжди використовуйте вмикач на панелі управління;

► перш ніж переміщувати пристрій, його слід вимкнути, після чого вилити воду із резервуара;

► не можна застосовувати аерозолі, призначені для боротьби з комахами, або інші легкозаймисті засоби для очищення;

► в жодному разі пристрій не можна обливати або обприскувати водою.

► ЦЕ УСТАТКУВАННЯ НЕ МОЖЕ ОБСЛУГОВУВАТИСЯ ОСОБАМИ (ТАКОЖ ДІТЬМИ) З ОБМЕЖЕНИМИ ФІЗИЧНИМИ, РЕЦЕПТОРНИМИ АБО РОЗУМОВИМИ ЗДІБНОСТЯМИ, АБО ОСОБАМИ, ЩО НЕ МАЮТЬ НЕОБХІДНОГО ДОСВІДУ ТА НЕ ПРОЙШЛИ СПЕЦІАЛЬНОГО НАВЧАННЯ У ОСІБ, КОТРІ НЕСУТЬ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА ЇХ БЕЗПЕКУ. СЛІД СТЕЖИТИ ЗА ТИМ, ЩОБ ДІТИ НЕ ГРАЛИСЯ З УСТАТКУВАННЯМ.

► Не можна відключати живлення, тягнучи за кабель.

► Не можна вмикати або вимикати пристрій шляхом вставляння або витягання штепселя із розетки живлення.

► Пристрій слід переносити обережно, щоб не пошкодити провід живлення.

► Не можна встромляти пальці або інші предмети у решітку.

► Не можна допускати, щоб діти залазили, сідали або ставали зверху на пристрій.

► Перш ніж почати роботи з технічного обслуговування або ремонту пристрою, його слід відключити від джерела живлення.

►► ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПО ВІДНОШЕННЮ ДО ХОЛОДОАГЕНТУ R290:

► Слід ретельно ознайомитися із нижчезазначеними застереженнями.

► Пристрій містить холодоагент R290. Холодоагент R290 відповідає встановленим Директивам Європейського Союзу. Не можна дірявити охолоджувальну систему. Холодоагент R290 є легкозаймистою речовиною (GWP3)!

► Не використовувати засоби для прискорення розморожування або чищення пристрою, які не рекомендовані виробником.

► Пристрій зберігати у приміщенні, де відсутні постійні джерела загоряння (наприклад відкритий вогонь, прцюючі газові пристрої або електричні нагрівачі).

► Не пробивати і не обігрівати елементи системи охолодження пристрою. Не направляти світло безпосередньо на пристрій.

► Пристрій складувати таким чином, щоб він не був механічно пошкоджений.

► Обладнання належить встановлювати, використовувати і зберігати у приміщенні площею понад 4м^2.

► Холодоагент може не мати запаху, що ускладнює виявлення його витоку.

► Слід дотримуватися національні норми і правил використання газового палива.

► Не слід затуляти вентиляційні отвори.

► Пристрій зберігати у добре вентильованому приміщенні з розмірами відповідно до технічної специфікації пристрою.

► Кожна особа, що експлуатує або ремонтує систему охолодження, має мати дійсний сертифікат, виданий відповідною технічною інституцією, що засвідчує компетенцію цієї особи у питаннях безпечної експлуатації хладагентів згідно з прийнятими нормами і правилами.

► Сервісне обслуговування слід виконувати виключно відповідно до вказівок виробника пристрою. Сервісні і ремонтні роботи, що вимагають присутності кваліфікованого сервісного персоналу, слід виконувати під наглядом особи, яка має відповідну компетентність у питаннях використання легкозаймистих хладагентів.

УВАГА: РЕКОМЕНДОВАНО, ЩОБ УСІ РЕМОНТИ ПРОВОДИЛИСЬ КВАЛІФІКОВАНИМ ОБСЛУГОВУЮЧИМ ПЕРСОНАЛОМ.

► слід перевірити, чи пристрій має заземлення

► пристрій не можна експлуатувати в замкнених приміщеннях

► слід дотримуватися вказівок, що містяться в інструкції з експлуатації

ОПИС ВИРОБУ

Осушувач служить для зниження вологості повітря у приміщеннях, сприяючи створенню більш комфортних температурних умов для людей, а також покращення умов зберігання товарів. Завдяки вишуканому дизайну, компактній конструкції, високій якості і простоті експлуатації, цей осушувач має широке застосування в дослідницьких установах, промисловості, транспорті, об'єктах охорони здоров'я, вимірювальних лабораторіях, магазинах, підземних спорудах, комп'ютерних залах, архівах, складах, ванних кімнатах і т.д., захищаючи апарати, комп'ютери, вимірювальні прилади, комунікаційні пристрої, ліки і архіви від вологи, корозії і плісняви.

►► 2. БУДОВА ПРИЛАДУ

► Осушувач FIG. 1

1. Ручка
2. Панель управління
3. Колесо
4. Резервуар для води
5. Панель резервуара
6. Решітка фільтра
7. Лічильник годин

Air inlet - вхід повітря

Air outlet - вихід повітря

► Панель управління FIG. 2
1. індикатор вологості
2. індикатор роботи
3. індикатор розморожування
4. індикатор пам'яті
5. індикатор повного резервуара
6. пам'ять
7. збільшення вологості
8. зменшення вологості
9. кнопка ВВІМК./ВИМК.

►► 3. СПОСІБ ВИКОРИСТАННЯ ОПИС КНОПОК:

► ВВІМК./ВИМК: Натисніть ON/OFF, пристрій працює в режимі «ВВІМК.-ВИМК.-ВВІМК.».

► Збільшення і зменшення рівня вологості: одне натиснення кнопки «Збільшення і зменшення вологості» призводить до збільшення або зменшення вологості на 1%. Утримування кнопки призводить до зміни вологості на 5 процентів в секунду.

► Кнопка «Пам'ять»: після натиснення кнопки «Пам'ять» засвітиться індикатор, який сигналізує активацію пам'яті після відключення живлення. Повторним натисканням кнопки пам'ять і індикатор пам'яті відключаються.

ВМИКАННЯ:

► Підключіть пристрій до розетки, що супроводжуватиметься характерним сигналом.

► Натисніть кнопку "ВВІМК/ВИМК.", засвітиться індикатор роботи пристрою, і на екрані буде показано заданий рівень вологості. Початкове налаштування складає 60%, а через 3 секунди на екрані буде показано фактичний рівень вологості.

► Натисніть кнопку зменшення або збільшення рівня вологості, щоб вибрати потрібний рівень. Якщо обраний рівень вологості на 3% нижче від дійсного, пристрій почне працювати; якщо рівень встановлено на 3% вище від дійсного, пристрій зупиниться.

► Якщо запрограмований рівень вологості нижче на 30%, пристрій працюватиме у безперервному режимі, а на екрані з'явиться повідомлення "CO".

ВИМИКАННЯ:

► Натисніть кнопку "ВВІМК/ВИМК." під час роботи пристрою. Пристрій зупинить свою роботу, індикатори погаснуть.

УВАГИ:

► Якщо налаштований рівень вологості вищий за дійсний рівень, пристрій не працюватиме.

► Якщо резервуар повний, загориться індикатор заповнення резервуара. Водночас автоматично вимкнеться компресор і привод вентилятора, а з пристрою кожні 5 хвилин лунатимуть звукові сигнали, поки резервуар не буде звільнено від води. Після спорожнення резервуара пристрій відновить роботу.

► Під час осушування привод вентилятора і компресор повинні працювати щонайменше протягом 3 хвилин після запуску компресора. Заборонено повторно вмикати компресор протягом 3 хвилин з моменту його вимкнення.

► Під час роботи при низьких температурах пристрій автоматично перевіряє температуру системи, щоб визначити, чи необхідно здійснювати розморожування. Під час розморожування світиться індикатор розморожування, компресор працює, а вентилятор автоматично вимкається.

► Після натиснення кнопки пам'яті, контролер буде реєструвати поточну вологість навіть після відключення живлення. Пристрій буде працювати у попередньому режимі після відновлення живлення.

► Індикатор вологості показує значення в діапазоні від 30% до 90%.

► Якщо пристрій не використовується протягом тривалого часу, слід вийняти штепсель із розетки живлення.

БЕЗПЕРЕРВНЕ ВІДВЕДЕННЯ ВОДИ:

► Вийміть резервуар, відкрийте зливний клапан на дні резервуара, під'єднайте до гумового шлангу, встановіть резервуар на місце і проведіть шланг через дно пристрою.

►► 4. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І БЕЗПЕКА

► FIG. 3

Не застосовуйте подовжувачі або перехідники. Це може призвести до пожежі, перегріву або ураження електричним струмом

► FIG. 4

Пристрій не слід розміщувати біля печей або нагрівачів.

Це може привести до розплавлення або займання пристрою.

► FIG. 5

Пристрій не слід вмикати у місцях, не захищених від дії прямого сонячного проміння, вітру або дощу. (тільки для застосування у приміщеннях)

► FIG. 6

У разі виникнення будь-яких проблем (напр. сторонні запахи або загорання), пристрій слід вимкнути і відключити від електроживлення. Це може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або інших проблем.

FIG. 7

Не слід вмикати пристрій у місцях, де можливий вплив хімічних речовин. Це може привести до пошкодження пристрою і протікань.

► FIG. 8

Якщо пристрій не використовується протягом тривалого періоду часу, його слід відключити від електроживлення.

► FIG. 9

Перед чищенням пристрій слід вимкнути і відключити від електроживлення. Не вимкнення пристрою може спричинити ураження електричним струмом

FIG. 10

У режимі безперервного зливу води слід застосувати дренажний шланг. Якщо температура навколишнього середовища близька до температури замерзання, режим постійного відведення води не рекомендований.

► FIG. 11

Не слід самостійно ремонтувати або розбирати пристрій. Це може привести до пожежі або ураження електричним струмом.

► FIG. 12

Пристрій повинен бути встановлений у стійкому положенні. У разі перекидання пристрою виллється вода, що призведе до пошкоджень. Ці пошкодження можуть спричинити ураження електричним струмом.

FIG. 13
Захист фільтра. Вимикаючи пристрій на тривалий час, сховайте фільтр до поліетиленового пакету.
► FIG. 14
Пристрій заборонено експлуатувати поблизу води. Обливання пристрою може призвести до його пошкодження, внаслідок чого можливе ураження електричним струмом.
► FIG. 15
Пристрій живиться струмом з напругою 220-240В/~50Гц. Застосування іншого джерела живлення може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
FIG. 16
Берегти кабель від пошкодження. Його не можна придавлювати важкими предметами, не нагрівати і не тягнути за кабель. Це може спричинити пожежу або ураження електричним струмом.
► FIG. 17
Штепсель очистити і надійно під'єднати до розетки. Якщо штепсель вставлений не щільно, це може призвести до ураження електричним струмом.
► FIG. 18
Не використовуйте штепсель як вимикач Це може призвест до пожежі або ураження струмом.

►► 5. ІНФОРМАЦІЯ ПРО РОБОТУ ПРИСТРОЮ

► Під час переміщення пристрою його не можна перехиляти більш ніж на 45°, щоб уникнути пошкодження компресора.

► Пристрій повинен працювати при температурі від 5° до 35°C.

► Під час осушування, в результаті тепла, яке виділяється внаслідок роботи компресора, температура у приміщенні підвищиться на 1°~3°C. Це нормальне явище.

► Якщо температура у приміщенні нижче 10°C і достатньо низька абсолютна вологість, використання пристрою не є необхідним.

► Отвори для входу і виходу повітря повинні знаходитися на відстані щонайменше 10 см від стін.

► Щоб підвищити ефективність пристрою, слід зачинити двері і вікна у приміщенні. Оскільки забруднення фільтра впливає на ефективність осушування і може спричинити неправильну роботу пристрою, фільтр слід чистити щонайменше раз на місяць. Якщо повітря сильно запилене, фільтр слід чистити раз на тиждень, або навіть щоденно. Щоб вичистити фільтр, слід відкрутити передню торцеву панель (зі сторони резервуара для води). У разі необхідності можна легенько струсити фільтр або пропилососити, щоб усунути всі забруднення, або ж промити фільтр чистою теплою водою (з вмістом нейтральних детергентів ≤40%), після чого осушити.

►► 6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

ПРИСТРІЙ НЕ ПРАЦЮЄ

► **Аналіз**
1. Немає живлення
2. Пристрій вимкнений
3. Штепсель витягнутий
4. Перегорів запобіжник
5. Повний резервуар

► **Рішення**
1. Ввімкнути живлення
2. Ввімкнути пристрій
3. Підключити штепсель
4. Замінити запобіжник
5. Спорожнити і вставити резервуар

НЕДОСТАТНЄ ВИДАЛЕННЯ ВОЛОГИ

► **Аналіз**
1. Забруднений фільтр
2. Заблокований вхідний або вихідний отвори
3. Відчинені двері або вікна
4. Витікання холодоагенту

► **Рішення**
1. Очистити фільтр
2. Розблокувати вхідний або вихідний отвори
3. Зачинити двері і вікна, розташувати у затемненому місці
4. Звернутися до виробника або продавця

ВИТІКАННЯ ВОДИ

► **Аналіз**
1. Пристрій перехилений
2. Шланг забруднений

► **Рішення**
1. Встановити пристрій на рівній поверхні
2. Зняти панель і розблокувати шланг

СТОРОННІЙ ШУМ

► **Аналіз**
1. Пристрій у нестійкому положенні
2. Забруднений фільтр

► **Рішення**
1. Розмістити пристрій у стійкому положенні
2. Очистити фільтр

► Якщо хоча б одна із вище перелічених несправностей не може бути усунена самостійно користувачем, слід звернутися до постачальника або продавця. Не можна розбирати пристрій самостійно (це не стосується очищення фільтра).

► Ввімкнення і вимкнення пристрою супроводжується звуками спричиненими циркуляцією холодоагенту. Це нормальне явище і не є несправністю.

► Підвищення температури повітря, яке виходить з вихідного отвору пристрою є нормальним явищем.

КОДИ НЕСПРАВНОСТЕЙ:

Пристрій автоматично аналізує несправності і показує код несправності на індикаторі вологості.

КОД ПОМИЛКИ E1
► Датчик вологості

КОД ПОМИЛКИ E2
► Датчик у системі холодоагенту

目录	
1...	使用前须知
2...	除湿机结构
3...	除湿机的使用
4...	维护和安全
5...	运行中注意事项
6...	故障解决

在使用前，请花时间仔细阅读此说明书并妥善保存以备将来不时之需。

►►1. 使用前须知

注意!

这些标识在你的设备上的意思是:

► 这台是充注了R290的冷凝剂。请严格的按生产商的指示进行使用和维修。

► 在使用设备前，请仔细阅读用户手册的所有内容

► 请不要小于4平方的空间内安装，使用或储存此设备。

请注意

► 设备只适合在室内使用

► 不要在衣橱，密室，船上，拖车或类似场地使用设备

► 请不要在游泳池，洗手间等极度潮湿场所使用设备。

► 在运输设备或倾斜设备（例如，清洗设备）后，请静放12小时后再连接电源。

► 设备只能正立平放在平整的地面上（包括运输时），必须和周围物体保持至少50厘米的距离。

► 不要在易爆场所使用设备，包括还有易爆液体，气体或粉尘的场所。

► 不要在易燃场所附近使用设备。不要在设备使用场所使用含有易爆物质的物体，例如进行喷涂，高压清洗，使用昆虫喷雾；这可能使塑料变形或者造成电路损坏。

► 请确保和周围任何明火或者高温物体保持最少50厘米的距离。

zh

► 不要在设备上置放任何其他物品，不要堵住进出风口。

► 使设备远离泼水

► 在设备工作时，请严格看护儿童和宠物。

► 严禁儿童将设备作为玩具。

► 在没有成人看护下，儿童禁止清洗维护设备。

► 在设备不工作的状态下，可关机并拔出电源。

► 永远不要让正在工作的设备处于无人看护的状态下。

► 请不要用电源线拖动设备

► 请避免过度无序弯曲缠绕拉拽电源线，永远不要使用尼龙或铁丝困扎电源线

► 请确保插头插座处于可见状态下，易于插拔。

► 请不要使用延长电源线。

► 万一设备坠入水中，请不要尝试取回设备。应立即切断电源。在设备完全检查后再使用。

► 设备安装需符合国家电源规定。

► 为保持效率请不要在超过建议的空间面积内使用。

► 在设备使用时请关闭门窗。

► 在过热的天气下使用设备，请拉下窗帘或格栅。

► 保持滤网清洁。

► 当发现设备电源线有损坏，请不要开启设备。如果设备在生产时或其他迹象不能正常运行，请将完整的设备退回至销售商处，或让有资质的电工进行检查或维修。应维持使用原厂配件。设备（包括电源线）不建议由无资质的人员进行检查或维修。

► 建议由专业人士进行阶段性的维护。

► 只有由资质的人员才能拆解更改设备。

► 设备只能使用于合理用途。其他用途将被视为不正当使用，使用者/操作者应对不正当而造成的损失和伤害负责。

► 在平稳垂直的水平面上操作除湿机，避免漏水等问题。

► 保持进出风口通畅无异物。

► 必须使用和机身所示铭牌一致的电源。

► 如果电源线损坏，必须由有授权认证的专业售后维护人员或具有类似相关资质的人员来进行替换，以免造成危险。

► 禁止使用电源插头来开关除湿机。确保使用面板上的开关来操作。

► 在移动除湿机前，确保关闭电源，拔出插座且清空水箱。

► 禁止向除湿机泼洒或喷洒液体。

► 禁止在除湿机附近使用除虫剂或者其他易燃物品。

► 在没有专业人员对其安全负责或者对其进行操作指导的情况下，禁止行为能力，认知能力，智力障碍者或缺乏相关知识或经验的人员（包括儿童）操作除湿机。在任何情况下，儿童都应该被保持远离此设备。

►□ 关于R290制冷剂的安全注意事项

► 请仔细阅读这篇安全警示

► 此设备装载了R290制冷剂。R290制冷剂符合欧洲最新的环保指令。切勿在制冷剂回路上打

孔，R290是可燃性的。
► 除了生产商建议的，请不要使用其他方法来清洁或除霜。
► 设备应置于没有其他持续点火源的空间内（例如：含明火的设备，一台正在工作的燃气设备或电取暖器设备）
► 请不要在制冷配件上打孔或者焊接，不要再设备内使用明火。
► 设备应存放于避免被损坏的空间内。
► 设备在存放或使用时应放置在超过4平方米的空间内。
► 请注意，制冷剂是没有气味的。你不应该闻到任何泄露。
► 请确认制冷剂是符合当地的法规。
► 请保持通风口顺畅。
► 设备应存放在通风良好的区域，其空间大小应于操作规定的房间区域相符。
► 任何涉及制冷剂工作的人员应持有专业的有效证书，该机构可授权其按照行业认可的安全规范处理制冷剂
► 设备应根据制造商的建议进行维护和检修，并需要在持有制冷剂维护证书的专业人员帮助下进行此工作。

► 禁止在运输过程中倾斜或颠倒除湿机，必须始终保持直立向上；
► 禁止通过拉扯电线来拔出电源插头；
► 禁止通过直接拔插电源插头来开启或关闭除湿机；
► 禁止在移动过程中碾压，踩踏，缠绕电源线，并保证轻拿轻放；
► 禁止将手指或棍棒伸入除湿机网罩；
► 禁止婴幼儿攀爬，站立或坐在除湿机上；
► 禁止在除湿机运行或通电的状态下，清理维护设备。

⚠ 注意： 我们强烈建议由专业的维修服务人员来对设备进行保养修理维护。

► 确保供电的电源连接地线；
► 确保使用场所的空气流通；
► 确保严格按照本说明书操作设备。

产品简介
通过降低环境空气的湿度，除湿机可以使得人们更加舒适的工作生活并保证各种货物的安全存储。玛斯特除湿机秉承着集团一直以来的产品特点，设计外观整洁紧凑，品质高端可靠，操作简便易学，从而使得我们的产品在诸如研究场所，工厂，运输行业，医疗中心，检测机构，商店，地下设施，电脑机房，档案馆，仓库和浴室等场所拥有广泛和深入的实践运用。为各种仪器设备，测量工具，电脑，通讯设施，药物和文件的安全运行和储存保驾护航，保证他们免收潮湿和霉变的侵蚀。

►►2. 除湿机结构
► 除湿机 图.1:

1. 把手
2. 控制面板
3. 轮子
4. 冷凝水箱
5. 水箱面板
6. 过滤网罩
7. 计时器

► 控制面板 图.2:

1. 湿度显示器
2. 运行指示灯
3. 除霜指示灯
4. 记忆指示灯
5. 排空水箱指示灯
6. 记忆按钮
7. 设定湿度上升
8. 设定湿度下降
9. 开/关

►►3. 开关操作指示：
► ON/OFF：按下ON/OFF，设备会以“开-关-开”的顺序运行。
► 湿度上升和下降：按下“湿度上升或下降”一次，设定的湿度会上升或下降1%。按下此按钮1.5秒，设定的数值会“湿度上升或下降”1%。持续按下按钮可以通过每秒5点的速度调节需要设定的湿度。
► 记忆键：按下记忆键，记忆指示灯会亮起，表明开启了在切断电源时的记忆功能。再次按下记忆键，记忆指示灯熄灭，表明关闭了在切断电源时的记忆功能。

启动除湿机:
► 插上电源，除湿机会发出“滴”的提示音；
► 按下“ON/OFF”开关，运行指示灯亮起，同时湿度显示器亮起开始显示当前设定的湿度。出厂设置的湿度为60%，3秒后湿度显示器开始显示当前湿度。
► 按下湿度上升或下降按钮来调整需要达到的湿度。如果设定的湿度比当前环境湿度低3%，则除湿机开始运行。如果设定的湿度比当前环境湿度高3%，则除湿机停止运行。
► 当设定的湿度低于30%时，除湿机会持续运行，湿度显示器显示为“CO”

SHUT OFF:关闭除湿机
► 当除湿机运行时，按下“ON/OFF”开关，设备停止运行且所有指示灯熄灭。

注意
► 当设定的湿度比当前湿度高时，除湿机不会运行。
► 当水箱被储满时，排空水箱指示灯会亮起，同时，压缩机和风机会自动停止运行，蜂鸣器会发出“嘟嘟嘟”的声音。除非将水箱排空，否则蜂鸣器会每五分钟响起一次。只有在水箱排空后，除湿机才会重新运行。
► 在进行除湿时，当压缩机启动后，风机和压缩机必须运行至少三分钟以上。禁止在关机后三分钟以

内的情况下重启压缩机。
► 在低温环境下运行时，除湿机会自动监测设备温度，并进行除霜。在除霜时，除霜指示灯亮起，压缩机会持续工作，但风机停止运行。
► 当您按下记忆键时，即使电源被切断，控制器也会自动记录当前设定的湿度，并在电源供应恢复时，以之前的模式继续运行。
► 湿度显示器能够显示的湿度范围为30%到90%。
► 如果除湿机将被长期闲置，请务必拔出电源插头。

持续排水
► 取出水箱，打开水箱底部的排水口，将排水用水管连接到排水口，将水箱准确装回除湿机，将水管从机器底部抽出。

►►4. 维护和安全
► 图 3
禁止使用继电器，延长的电线或接头，超负荷的接线板。否则可能引起火灾，辐射或者触电。
► 图 4
禁止将除湿机放置在暖炉或暖风机等加热设备旁。否则可能引起设备部件的融化甚至着火。
► 图 5
禁止在太阳直射，大风或者下雨的场所使用除湿机。（本设备仅供室内使用）
► 图 6
当设备遇到任何不正常运行的情况（如闻到焦糊味），请立即关闭除湿机并将电源拔出切断。否则可能导致火灾，触电或者其他故障。
► 图 7
禁止在易受化工制品影响的场所使用除湿机。强烈，高浓度，高密度的暴露在化工制品下，可能损坏设备并导致泄露。
► 图 8
如果除湿机将被长期闲置，请务必拔出电源插头。
► 图 9
当清理除湿机时，请关闭电源并将插头拔出。否则可能导致触电。
► 图 10
当使用持续排水时，请保持排水管路的顺畅。禁止在环境温度接近冰点的情况下使用持续排水模式。
► 图 11
禁止擅自修理或切断除湿机电源。否则可能导致火灾或触电。
► 图 12
保持除湿机的稳定垂直。如果设备被倒置，水箱可能有水流出，渗入或损坏周围的部件。并可能因此导致火灾或触电。
► 图 13
为了保证过滤网的长期耐用。当除湿机将被闲置时，将过滤网取出并用塑料包装密封。
► 图 14
禁止在水边使用除湿机。设备可能因为进水而损坏，从而导致火灾或触电。
► 图 15
使用标准的220-240V/50HZ电源。否则可能导致火灾或触电。
► 图 16
禁止损坏电源线。禁止在电源线上放置重物，热源或者拉扯电源线。否则可能导致火灾或触电。
► 图 17
及时定期清扫并紧固电源插头。如果插头不能和插座固定，可能导致火灾或触电.
► 图 18
禁止把电源插头当做除湿机的开关使用。否则可能导致火灾或触电。

►►5. 运行中的注意事项
► 禁止在移动除湿机时，使设备发生45°以上的倾斜，以免损坏压缩机。
► 除湿机的工作环境温度为5°到32°
► 在进行除湿时，因为压缩机在运行中会产生热量，从而导致室内温度上升1°到3°这应当被认为是正常情况。
► 当室内温度低于10°时，环境内的湿度将非常低，此时已经没有必要使用除湿机。
► 进出风口应该和墙壁保持10cm以上的距离。
► 为了保证除湿效果，尽可能的保持室内门窗的关闭。
► 若过滤网罩上沉积大量污垢，会影响设备的除湿效果，甚至导致设备发生故障，因此，必须一个月对其进行一次清理。
► 如果使用环境中含有大量粉尘，则应对过滤网罩进行每周一次或每天一次的清理。
► 从前面板里抽出过滤网罩并清理。如果有必要，可以轻轻拍打整个过滤网，使用真空吸尘器来取出较大的污垢，或者用温水（可用浓度小于40%的中性清洁剂）冲洗过滤网罩并吹干。

►►6. 故障解决
除湿机停机
► 分析
1. 断电
2. 开关关闭
3. 电源插头断开
4. 保险丝烧断
5. 水箱已满

► 解决方案
1. 恢复供电
2. 大开开关
3. 插上插座
4. 替换保险丝
5. 排空水箱并装回机器

除湿效果欠佳
► 分析
1. 过滤网被污垢覆盖
2. 进出风口被堵塞

zh

3. 门窗常开
4. 制冷剂泄露

► 解决方案

1. 清理过滤网罩
2. 移除障碍物
3. 关闭门窗，并且避免太阳光直射
4. 联系生产销售商

漏水

► 分析

1. 设备倾斜
2. 排水口堵塞

► 解决方案

1. 调整设备位置，并使之保持水平垂直
2. 打开面板，移除阻塞

异响

► 分析

1. 除湿机摆放不稳
2. 过滤网罩阻塞

► 解决方案

1. 将除湿机放置在平稳垂直的位置
2. 清理过滤网罩

► 当上述故障发生且无法被解决时，请联系生产或销售商，禁止擅自拆卸机器。

► 当机器启动或停止运行时，会因为冷却循环而发出一定的声响，这不是设备发生故障的现象。

► 出风口有热空气排出是正常现象。

故障建议 代码

除湿机会自动分析故障原因并将其代码显示在湿度显示器上

故障代码 E1:

► 湿度探测器

故障代码E2:

► 冷凝管路探测器

en it de es fr nl da fi no sv pl ru cs hu sl hr lt lv et ro sk bg uk zh

CE

CE CONFORMITY CERTIFICATE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - DECLARATION DE CONFORMITE CE - EG-CONFORMITEITVERKLARING - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE - EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING - EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - CE-SAMSVARSERKLÆRING - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE - ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ CE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE - EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - IZJAVA O SKLADNOSTI IN OZNAKA CE - CE UYGUNLUK BEYANI - IZJAVA CE O SUKLADNOSTI - ES ATITIKTIES DEKLARACIJA - EK ATBILSTĪBAS - DEKLARĀCIJA - EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON - DECLARAŢIE DE CONFORMITATE CE - PREHLÁSENIE O ZHODE CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ CE - ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ CE - IZJAVA CE O PRIKLADNOSTI ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE - CE 符合性声明

Dantherm Group S.p.A.
Via Gardesana 11, 37010- Pastrengo (VR), Italy

Product: - Prodotto: - Produkt: - Producto: - Produit: - Product: - Produto: - Produkt: - Tuote: - Produkt: - Produkt: - Produkt: - Изделие: - Výrobek: - Termék: - Izdelek: - Ürün: - Proizvod: - Gaminys: - Ierīce: - Toode: - Produsul: - Výrobok: - Продукт: - Виріб: - Proizvod: - Προϊόν: - 产品:

DH 752 P

We declare that it is compliant with: - Si dichiara che è conforme a: - Es wird als konform mit den folgenden Normen erklärt: - Se declara que está en conformidad con: - Nous déclarons sa conformité à: - Hierbij wordt verklaard dat het product conform is met: - Declara-se que está em conformidade com: - Vi erklærer at produktet er i overensstemmelse med: - Vakuutetaan olevan yhdenmukainen: - Man erklærer at apparatet er i overensstemmelse med: - Härmed intygas det att produkten är förenlig med följande: - Oświadcza się, że jest zgodny z: - Заявляем о соответствии требованиям: - Prohlašuje se, že je v souladu s: - Kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbiaknak: - Izpolnjuje zahteve: - Aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Pareiškiame, kad atitinka: - Tiek deklarēts, ka atbilst: - Käesolevaga deklareeritakse, et toode vastab: - Declarăm că este conform următoarelor: - Prehlasuje sa, že je v súlade s: - Декларира се че отговаря на: - Відповідає вимогам: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Δηλώνουμε ότι είναι σύμφωνο με: - 兹证明符合:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+ A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023, EN 60335-2-40:2003+A11:2004+A12:2005+A1:2006+A2:2009+A13:2012, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 62233:2008, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019.

Pastrengo, 02.05.2024

Davide Besnati (Member of the Board)

►en - DISPOSAL OF THE PRODUCT
-This product has been designed and manufactured with top-quality materials and components, which can be re-cycled and re-used.
-When a crossed-wheely bin symbol is attached to the product, it means that the product is protected by the, 2012/19/UE European Directive.
-Please obtain information regarding the local differentiated collection system for electrical and electronic products.
-Respect local Standards in force and do not dispose of old products as normal domestic waste. Correct disposal of the product helps to prevent possible negative consequences for health, the environment and mankind.

►it - SMALTIMENTO DEL PRODOTTO
-Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.
-Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2012/19/UE.
-Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.
-Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

►de - ENTSORGUNG DES PRODUKTS
-Dieses Produkt wurde unter Verwendung von Qualitätsmaterialien und -bauteilen entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können.
-Ist ein Produkt gekennzeichnet durch die Mülltonne mit Rädern und einem Kreuz, wird hier angezeigt, dass dieses Produkt durch die europäische Direktive 2012/19/UE überwacht ist.
-Es wird gebeten, sich über die vor Ort bestehende Mülltrennung bezüglich elektrischer und elektronischer Produkte zu informieren.
-Die vor Ort geltenden Vorschriften zur Müllentsorgung müssen eingehalten werden und alte Produkte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts hilft mögliche negative Folgen für Gesundheit und Umwelt zu vermeiden.

►es - ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO
-Este producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que se pueden reciclar y reutilizar.
-Cuando en el producto se encuentra el símbolo del contenedor con las ruedas tachado con una cruz, significa que el producto está tutelado por la Directiva europea 2012/19/UE.
-Se ruega informarse acerca del sistema local de recogida selectiva para los productos eléctricos y electrónicos.
-Respete las normas locales vigentes y no elimine los productos viejos junto con los residuos domésticos normales. La eliminación correcta del producto ayuda a evitar posibles consecuencias negativas para la salud del ambiente y del hombre.

►fr - SE DÉBARRASSER DE VOTRE PRODUIT USAGÉ
-Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.
Lorsque le symbole d'une poubelle à roue barrée est appliqué à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2012/19/UE.
Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.
Veuillez agir selon les règles locale set ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

►nl - VERWIJDERING VAN HET PRODUCT
-Dit product werd ontworpen en gemaakt met hoogwaardige materialen en componenten, die gerecycleerd en herbruikt kunnen worden.
-Wanneer op een product het symbool van de afvalbak op wielen met een kruis erdoor is aangebracht, betekent dit dat het product valt onder de Europese Richtlijn 2012/19/UE.
-Gelieve inlichtingen in te winnen betreffende het plaatselijke systeem voor gedifferentieerde inzameling van elektrische en elektronische toestellen.
-Respecteer de plaatselijke normen die van kracht zijn, en verwijder de oude toestellen niet als gewoon huishoudelijk afval. Een correcte verwijdering van het product helpt om mogelijke negatieve gevolgen voor de gezondheid van mens en milieu te voorkomen.

►pt - ELIMINAÇÃO DO PRODUTO
-Este produto foi projetado e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e reutilizados.
-Quando for afixado em um produto o símbolo do bidão com rodas marcado com uma cruz, significa que o produto é protegido pela Diretiva Europeia 2012/19/UE.
-Solicitamos informar-se sobre o sistema local de recolha diferenciada para os produtos elétricos e eletrónicos.
-Respeitar as normas locais em vigor e não eliminar os produtos antigos como normais detritos domésticos. A correta eliminação do produto ajuda a evitar possíveis consequências negativas para a saúde do ambiente e do homem.

►da - BORTSKAFFELSE
-Dette produkt er designet og fremstillet med materialer og dele af høj kvalitet, der kan genanvendes.
-Når et produkt er mærket med symbolet, der viser en affaldsspand på hjul med et kryds over, betyder det, at produktet er beskyttet af EF-Direktiv 2012/19/UE.
-Der henstilles til, at man informerer sig angående det lokale affaldssorteringssystem for elektriske og elektroniske produkter.
-De gældende lokale regler skal overholdes, og de gamle produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Ved at bortskaffe dette produkt korrekt, medvirker De til at forhindre eventuelle negative påvirkninger af miljøet og folkesundheden.

►fi - TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN
-Tämä tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealaatuisia materiaaleja ja osia käyttämällä, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.
-Kun tuotteeseen on kiinnitetty viivattu roskasäiliön merkki, se tarkoittaa, että tuotetta suojaa Euroopan yhteisön direktiivi 2012/19/UE.
-Hanki tietoja paikallisesta sähkö- ja elektroniikkaromujen erilliskeräyksestä.
-Noudata voimassa oleva määräyksiä äläkä hävitä vanhoja tuotteita kotitalousjätteiden mukana. Tuotteen oikea hävittäminen auttaa suojelemaan luontoa ja välttää väärän romutuksen aiheuttamien terveysriskien syntymistä.

►no - AVFALLSHÅNDTERING
-Dette produktet er utformet og produsert med materialer og deler av høy kvalitet, og som kan gjenvinnes.
-Når det på et produkt finnes et symbol som forestiller en avfallsbeholder med et kryss over, betyr dette at produktet er underlagt EU-direktiv 2012/19/UE.
-Vennligst informer dere angående de lokale reglene som gjelder kassering av elektrisk og elektronisk avfall.
-Ta hensyn til gjeldende regelverk og ikke kast gamle produkter sammen med husholdningsavfall. Riktig avfallshåndtering av produktet bidrar til å unngå potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskenes helse.

►sv - PRODUKTENS BORTSKAFFANDE
-Den här produkten har projekterats och tillverkats med material och komponenter av hög kvalitet som kan återvinnas och återanvändas.
-När ett klistermärke med en symbol med överkorsad soptunna med hjul sitter på produkten, betyder detta att produkten är skyddad av Eu-direktiv 2012/19/UE.
-Vi ber er inhämta upplysningar vid er lokala återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter.
-Följ lokala gällande bestämmelser och skaffa inte bort förbrukade produkter i det vanliga hushållsavfallet. Ett korrekt bortskaffande av produkten hjälper till att undvika möjliga negativa effekter på miljö- och männsikohälsa.

PL - Usuwanie starego produktu
-Niniejszy produkt został wyprodukowany z najwyższej jakości materiałów, które mogą być poddane recyklingowi i zostać ponownie użyte.
-Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r.
-Należy zapoznać się z lokalnym systemem zbiórki produktów elektronicznych i elektrycznych.
-Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy.
-Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska i ludzkiego zdrowia!

►ru - УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА
-Данный продукт был произведен из наивысшего качества материалов, которые могут быть подданы рециклингу и повторно использованы.
-Символ зачеркнутой мусорной корзины, размещенный на продукте, обозначает, что этот продукт защищен Директивой Европейского Союза 2012/19/UE.
-Следует ознакомиться с локальной системой сбора электронных и электрических продуктов.
-Старые продукты должны быть утилизированы в соответствии с действующими нормами. Соответствующая утилизация электрических и электронных приборов предотвращает последствия, негативно влияющие на здоровье, окружающую среду и все человечество.

►cs - LIKVIDACE VÝROBKU
-Tento výrobek byl navržen a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponentů, které lze recyklovat a znovu použít.
-Je-li na výrobku symbol přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že na výrobek se vztahuje Evropská Směrnice 2012/19/UE.
-Informujte se o místním systému pro oddělený sběr elektrických a elektronických výrobků.
-Dodržujte místní předpisy a nelikvidujte staré produkty spolu s běžným komunálním odpadem. Správná likvidace výrobku pomůže předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

►hu - HULLADÉKBA HELYEZÉS
-A termék kiváló minőségű újrahasznosítható és újból felhasználható alkotóelemek felhasználásával készült.
-Ha terméken elhelyezésre került az áthúzott hulladékgyűjtőt ábrázoló jel, az azt jelenti, hogy a termékre a 2012/19/UE irányelv vonatkozik.
-Kérjük, tájékozódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtéséről.
-Tartsa be a helyben hatályos előírásokat, és ne a terméket ne helyezze a háztartási hulladékgyűjőbe. A megfelelő hulladékgyűjtéssel elkerülhető, hogy a hulladékok károsítsák a környezetet ill. az emberi egészséget.

►sl - ODLAGANJE IZDELKA
-Ta izdelek je bil zasnovan in izdelan iz materialov in komponent visoke kakovosti, ki jih je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti.
-Ko je izdelek označen z znamenjem prekrižanega smetnjaka na kolesih, pomeni, da zanj veljajo določbe evropske Direktive 2012/19/UE.
-Pozanimajte se o načinu ločenega zbiranja električne in elektronske opreme, ki velja v vašem kraju.
-Upoštevajte veljavne predpise in odsluženih izdelkov ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Pravilno odlaganje izdelka prispeva k izogibanju morebitnim negativnim posledicam za zdravje okolja in ljudi.

►tr - ÜRÜNÜN İMHA EDİLMESİ
-Bu ürün, geri dönüştürülüp tekrar kullanılabilen, yüksek kaliteli malzeme ve bileşenler kullanılarak tasarlanıp üretilmiştir.
-Herhangi bir üründe, üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli bidon bulunuyorsa bu, ürünün 2012/19/UE Avrupa Direktifi tarafından korunduğunu belirtir.
-Lütfen bulunduğunuz bölgedeki elektrikli ve elektronik aletler için olan çöp ayrıştırma sistemi ile ilgili bilgi edininiz.
-Konuyla ilgili yerel düzenlemelere uyunuz ve eski ürünleri normal evsel atıklarla beraber atmayınız. Ürünün doğru şekilde imha edilmesi, çevre ve insan sağlığını tehdit edici olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olur.

►hr - ODBACIVANJE PROIZVODA
-Ovaj je proizvod osmišljen i izrađen s visokokvalitetnim materijalima i komponentama koje se mogu reciklirati i ponovno iskoristiti.
-Kada se na proizvod stavi simbol prekrižene kante na kotačima, to znači da je on podvrgnut Europskoj Smjernici 2012/19/UE.
-Informirajte se u svezi s lokalnim načinom diferencijalnog sakupljanja električnih i elektronskih proizvoda.
-Poštujte lokalne propise na snazi i ne odbacujte stare proizvode zajedno sa običnim kućnim otpadom. Pravilnim odbacivanjem proizvoda spriječit ćete moguće negativne posljedice za okoliš i za zdravlje ljudi.

►lt - GAMINIO SUNAIKINIMAS
-Šis gaminys buvo sukurtas ir pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų bei dalių, kurios gali būti perdirbtos arba panaudotos dar kartą.
-Kai gaminys yra pažymėtas perbraukto atliekų konteinerio su ratukais ženklu, tai reiškia, kad gaminys yra saugomas pagal ES direktyvą 2012/19/UE.
-Prašome pasidomėti apie vietinę elektros ir elektronikos atliekų rūšiavimo sistemą.
-Laikykitės vietinių galiojančių taisyklių ir nemeskite senų gaminių su įprastomis buitinėmis atliekomis. Tinkamai sunaikinę gaminį išvengsite galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

►lv - PRODUKTA IZN□CINĀŠANA
-Šis produkts tika izveidots un ražots ar augstas kvalitātes materiāliem un sastāvdaļām, kas var būt savāktas un atkārtoti izmantotas.
-Kad pie produkta ir piestiprināts atkritumu tvertnes simbols ar riteņiem, kas ir pārsvītrots ar krustu, tas nozīmē, ka produktu aizstāv Eiropas Direktīva 2012/19/UE.
-Lūdzam Jūs gūt informāciju par vietēju centru, kas savāc elektriskās un elektroniskā ierīces.
-Ievērot vietējās pastāvošās normas un neiznīcināt vecus produktus, kā parastus mājas atkritumus. Produkta pareizā iznīcināšana palīdz izvairīties no iespējamām negatīvām sekām vides un cilvēku veselībai.

►et - TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE
-See toode on projekteeritud ja toodetud kvaliteetsetest materjalidest ja osadest, mida võib uuesti ringlusse võtta ja korduskasutada.
-Kui tootel on märk, millel on ratastega prügikast, millele on rist peale tõmmatud, tähendab see, et toodet kaitseb Euroopa direktiiv 2012/19/UE.
-Palun tutvuge kohaliku elektri- ja elektroonikatoodete lahuskogumise süsteemiga.
-Täitke kehtivaid kohalikke õigusnorme ning ärge visake vana toodet olmejäätmete hulka. Toote õige kõrvaldamine aitab vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonna ja inimeste tervisele.

►ro - SCOATEREA DEFINITIVĂ DIN UZ A PRODUSULUI
-Acest produs a fost proiectat şi fabricat cu materiale şi componente de înaltă calitate care pot fi reciclate şi refolosite.
-Când pe produs este aplicat simbolul unei pubele cu roţi, marcată cu o cruce, înseamnă că produsul respectiv este conform Directivei Europene 2012/19/UE.
-Vă rugăm să vă informaţi în ceea ce priveşte colectarea separată a produselor electrice şi electronice.
-Respectaţi normele locale în vigoare şi nu depozitaţi produsele vechi împreună cu deşeurile menajere. Eliminarea corectă a produsului ajută la eliminarea consecinţelor negative pe care acesta le poate avea asupra mediului înconjurător şi a persoanelor.

►sk - LIKVIDÁCIA VÝROBKU
-Tento výrobok bol navrhnutý a vyrobený z vysoko kvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a znovu použiť.
-Ak je na výrobku symbol prečiarknutého kontajnera, znamená to, že na výrobok sa vzťahuje Európska Smernica 2012/19/UE.
-Informujte sa o miestnom systéme pre oddelený zber elektrických a elektronických výrobkov.
-Dodržujte miestne predpisy a nelikvidujte staré produkty spolu s bežným komunálnym odpadom. Správna likvidácia výrobku pomôže predchádzať možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

►bg - ИЗХВЪРЛЯНЕ НА УРЕДА
-Това изделие е проектирано и произведено с материали и компоненти от високо качество, които могат да се рециклират или използват повторно.
-Когато на някое изделие е поставен символ с бидон на колелца, маркиран с хикс, това означава, че изделието е защитено съгласно Европейска Директива 2012/19/UE.
-Моля да се информирате относно местанат система за разделно изхвърляне на електрически и електронни изделия.
-Спазвайтдействащите местни нормативи и не изхвърляйте изделията, заедно с нормалните домакински отпадъци. Правилното изхвърляне на изделията, помага за избягване на възможни отрицателно последици, за здравето на хората и за опазване на околната среда.

►uk - УТИЛІЗАЦІЯ ВИРОБУ
-Цей виріб був спроектований і вироблений з використанням високоякісних матеріалів і комплектуючих, які можуть бути повторно перероблені і використані.
-Якщо на виріб нанесено символ перекресленого бака з колесами для сміття, це означає, що виріб відповідає Директиві Європейського Союзу 2012/19/UE.
-Просимо ознайомитися з інформацією щодо місцевої системи роздільного збору сміття для електричного і електронного обладнання.
-Дотримуйтесь чинних місцевих правил і не викидайте старі вироби до звичайних побутових відходів.
Правильна утилізація виробу допомагає уникнути можливих негативних наслідків для довкілля і здоров'я людей.

►bs - ODLAGANJE PROIZVODA
-Ovaj je proizvod dizajniran i proizveden korištenjem materijala i komponenata visoke kvalitete koji se mogu reciklirati i ponovo koristiti.
-Kada se na ovaj proizvod postavi simbol prekrižene kante /obilježene krstom na točkovima, to znači da je proizvod podložan Evropskoj Direktivi 2012/19/UE.
-Molimo Vas da se informirate o lokalnom sistemu diferencijalnog sakupljanja električnih i elektronskih proizvoda.
-Poštujte lokalne propise na snazi i ne odbacujte stare proizvode u obični kućanski otpad. Pravilno odlaganje proizvoda pomaže i onemogućuje negativne posljedice za zdravlje ljudi i okoliša

►el - ΔΙΆΘΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΌΝΤΟΣ
-Το προϊόν αυτό σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν.
-Όταν ένα προϊόν είναι συνδεδεμένο με το σύμβολο του διαγεγραμμένου τροχοφόρου σημειωμένο με ένα σταυρό, σημαίνει ότι το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/UE.
-Σας συνιστούμε να ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.
-Τηρήστε τους τοπικούς κανονισμούς που ισχύουν και μην απορρίπτετε τα παλαιά προϊόντα στα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή διάθεση του προϊόντος βοηθά στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για την υγεία του περιβάλλοντος και του ανθρώπου.

►zh - 弃置旧的产品
-该产品是由高质量的原材料和零配件生产而成的，可以进行回收再利用
-当这个标识标签出现在产品上时，它表明这个产品符合 European Directive 2012/19/UE 标准.
-请熟知产品实际使用地关于处理废弃的电子元器件的相关法律规定.
-请严格根据当地法规处理废弃的产品和包装，并确保不和生活垃圾混装. 正确的处理方式可以避免对环境和人体健康产生的潜在威胁.

NOTE:

LOVEAIR
Instrukcja pobrana ze strony loveair.pl

Dantherm Group S.p.A.
Via Gardesana 11
37010 Pastrengo (VR)
Italy
t.: +39 045 6770533
e.: info.it@danthermgroup.com

DOWNLOAD CATALOGUE

SEND US YOUR FEEDBACK

REGISTER FOR 3-YEAR WARRANTEE

We will not accept any responsibility for any errors and omissions in this user manual.
All images and copy within this user manual are protected by copyright.